

BOLETÍN DE LA SOCIEDAD ARQUEOLÓGICA LULIANA

SEGUNDA ÉPOCA

AÑO LXVIII, T. XXX

1952

N.ºs 752-757

LA BASILICA PALEOCRISTIANA DE SON BOU EN MENORCA

I.—RESUMEN DE LA CARTA-ENCICLICA DE SEVERO,
OBISPO DE IAMONA EN MENORCA.

Introducción.

1.—Era una mañana del invierno de 1931. Un reducido grupo de alumnos del Instituto Pontificio de Arqueología Cristiana nos dirigiamos al cementerio romano «ad catacumbas», para oír las explicaciones de nuestro profesor E. Iosi sobre las excavaciones, que allí dirigía.

Mientras recorriamos la famosa Via Appia, mi compañero Doctor Othmar Perter, de Lausanne, me preguntó si conocía la carta del obispo Severo de Menorca. Ante mi respuesta negativa, se extrañó y resumió en pocas palabras su contenido.

La flecha quedó profundamente fija en mi espíritu juvenil, impaciente por conocer los secretos de nuestro pasado. Al día siguiente hojeé ávidamente el volumen 41 de la patrología Migne y conmovido leí las 11 columnas de texto. Fué tal la impresión que me produjo la detallada descripción de la vida de la primitiva iglesia menorquina, que desde aquel día tomé el texto de la carta severiana como objeto de mi especialidad en los estudios históricos y arqueológicos.

Fruto de mis vigiliass fué la publicación, en pleno Movimiento Nacional, de lo que constituyó mi tesis doctoral en la Facultad de

Historia Eclesiástica de la Universidad Gregoriana. Unas 206 páginas de texto con 7 ilustraciones forman el volumen que lleva por título: *La carta-encíclica del Obispo Severo. Estudio crítico de su autenticidad e integridad con un bosquejo histórico del cristianismo balear anterior al siglo VIII.*

Situación del imperio romano.

2.—Voy a resumir tan importante documento de nuestra historia.

El imperio romano se encontraba ya en su ocaso. Nuevos pueblos invadían progresivamente las regiones donde el águila romana extendiera su dominio.

Los alanos, suevos, vándalos y godos se fueron apoderando desde el año 409 de las siete provincias de la diócesis de España en la prefectura de las Galias⁽¹⁾ y sembraron por doquier el pánico y la muerte.

Nuestras Islas se convirtieron entonces en refugio de cristianos, que huían de los feroces pueblos invasores, como también de la herejía priscilianista, resumen de todas las herejías anteriores. Esta inmigración a las Baleares dió pie a acontecimientos literarios de interés trascendental para la patrología católica, que esperan llegue el día en que sean sacados del olvido. Entre los mismos figura la carta severiana.⁽²⁾

Descripción de Menorca.

3.—La isla de Menorca formaba parte del grupo de la provincia romana «praesidialis» de «Baliares». La integraban dos pequeñas ciudades, «parva oppida», fundadas por los cartagineses en los extremos opuestos de la isla: Iamona (hoy Ciudadela), en la parte occidental y Magona (hoy Mahón), en la oriental. Una vía romana de unos 30.000 pasos de longitud las unía.

En el «Municipium Flavianum Maguntanum», tenían su residencia el senado o curia y los magistrados. Una aljama judía de 540 miembros formaba la mayoría de los habitantes de este municipio y tenía acaparados todos los cargos principales del mismo.

En estas dos ciudades residían los menorquines, que gozaban de las ventajas de la cultura romana. En el campo y sobre todo en los barrancos y bosques se encontraban los indígenas primitivos,

(1) *La Carta-encíclica...* p. 98 y ss.

(2) *Id.*, p. 203 y ss.

reacios a la civilización púnica y romana. Vivían en los numerosos talayots y cuevas naturales y artificiales, dedicados al pastoreo.

El cristianismo tenía por los años 416 en la isla dos comunidades, una en Iamona con sede episcopal y otra muy reducida en Magona. ⁽¹⁾

Elección del obispo Severo.

4.—A fines del año 416 o principio del siguiente (quizá por las tómporas de diciembre), los obispos de la provincia, el clero y pueblo de Iamona, eligieron Pastor de aquella grey al miembro de la comunidad que gozaba de mayor prestigio.

Entre todos sobresalía Severo, por su vasta cultura religiosa y profana. Conocía muy bien los Libros Sagrados y la historia del mundo romano. Era un discípulo aprovechado de las famosas *scholae rethorum*. Un celo ardiente por defender la fe contra los arrianos y pelagianos, como también para extenderla entre los gentiles y judíos devoraba su corazón.

Esta tan acertada elección sería sin duda confirmada por el metropolitano de Cartagena. ⁽²⁾

Orosio y las reliquias de San Esteban en Menorca.

5.—Por aquellos mismos días llegó a Magona un joven presbítero, natural de Braga, llamado Orosio, de entendimiento despierto, de voluntad tenaz e inquieto por conocer la verdad y defenderla contra los herejes priscilianistas, que habían invadido su provincia, causando más daño que la espada de los bárbaros.

Regresaba a la sazón de Palestina por el Africa. Se había entrevistado con los grandes campeones de la fe, san Agustín y san Jerónimo. Era portador de un rico regalo, que Avito, presbítero también de Braga, residente en Jerusalén, enviaba al obispo y comunidad cristiana de aquella ciudad, regalo que consistía en algunas reliquias del sepulcro del santo diácono Esteban, descubierto milagrosamente mientras Orosio se encontraba en Jerusalén. ⁽³⁾

(1) Id., p. 105 y ss.—Luis R. Amorós, *La Edad de Bronce en Mallorca*, n.º 23 de la colección *Panorama Balear*, p. 10.

(2) El Concilio de Nicea fijó la forma de elegir los obispos, (cf. *Historia eclesiástica de España* del P. Z. García Villada, S. J., T. I, 1.ª parte, p. 195 y ss.—La fecha aproximada de la elección de Severo se deduce de esta frase: *Numquid diebus pene itsdem quibus ego tantum sacerdotium nomen licet indignus adeptus sum, presbyter quidam sanctitate praecipuus... Magonae non longo tempore immoratus est*. La visita de Orosio a Mahón fué a fines de enero del año 417.

(3) *La Carta...* p. 39; Los fragmentos del sepulcro de S. Esteban serían velos, u otros objetos que habían estado en contacto con el cuerpo del santo diácono, pues según la ley romana los restos humanos eran sagrados e intangibles.

Acompañaban a estos sagrados restos la traducción latina de la invención del cuerpo de san Esteban y una carta afectuosísima.

Disputas religiosas entre las comunidades cristiana y judía de la isla.

6.—Al llegar Orosio a Magona depositó su tesoro en la basilica cristiana, situada no lejos del municipio.

La presencia de las reliquias del santo protomártir encendió el fuego de antiguos rencores, entre las comunidades cristiana y judía. Empezaron a oírse en todas las calles, plazas y casas particulares acaloradas disputas. El fuego tomó tales proporciones, que se propagó hasta la ciudad episcopal. Sin duda el alma de estas lides espirituales eran Orosio y los monjes.

Por fin decidieron tener una disputa pública entre Severo, obispo de Iamona y Teodoro, jefe de la sinagoga y magistrado supremo del municipio de toda la isla.

Severo se preparó para dicho acto sacando con un notable esfuerzo el mayor partido posible de sus cualidades naturales y de su ingente cultura religiosa y profana. Con la máxima diligencia compuso un trabajo profundo dispuesto según las reglas propias del estilo decadente de la época.

Los judíos por su parte se dispusieron para la contienda no solamente examinando sus códices bíblicos, sino también recogiendo en la sinagoga piedras, palos, flechas y toda clase de armas arrojadizas.

Conversión de la aljama mahonesa.

7.—Así dispuestas las cosas, se trasladó Severo a Magona con numerosos fieles de la comunidad iamonesa. A su llegada recriminó a los judíos sus proyectos de sostener una lucha no con argumentos, sino con palos.

Para convencerles de sus afirmaciones marchó a la sinagoga y por el camino tuvo lugar una pedrea, iniciada por los judíos, que terminó con el incendio del edificio, llevado a cabo por los mismos cristianos.

Llegó la tan deseada disputa, que concluyó con la conversión de Teodoro, a la cual siguió la de los 540 miembros de la aljama, que durante la semana dieron su nombre al catecumenado.

Ante tan rápido crecimiento de la comunidad cristiana de Magona, fué preciso un templo de mayores dimensiones, que cons-

truyeron los mismos judíos en ocho días, no lejos de la sinagoga y quizá en el mismo solar.

Noticia de la conversión de los judíos a todos los obispos.

8.—Severo, enardecido con tan inesperada conquista de todos los judíos de Mahón, se apresuró a comunicarlo a todos los obispos de la Iglesia en elegante carta de 218 períodos, a la cual juntó una copia de su estudio arriba mencionado.

Orosio regresó al Africa con las reliquias de san Esteban y los documentos severianos. A su llegada al continente africano fueron expuestas en varias iglesias, obrando no pocos milagros. En la comunidad cristiana de Uzali fué leída desde el ambón la carta de Severo, que transcribieron no pocos oyentes y a través de las copias que después se hicieron ha llegado hasta nosotros en siete códices.

Baronio en el tomo V de sus Anales eclesiásticos, año 1594, publicó el texto de nuestra Carta según el código de la biblioteca vaticana, lo cual fué un medio muy eficaz para que fuera conocida en todo el mundo católico. ⁽¹⁾ En el año 1797 el erudito sacerdote Antonio Roig, Párroco de Felanitx, escribió una interesente monografía sobre la Carta severiana. ⁽²⁾ Por fin el Señor me ofreció, como he dicho anteriormente, la oportunidad de consagrar a tan importante documento mis fervores juveniles, consiguiendo dejar definitivamente probada su autenticidad y genuinidad. A pesar de mis esfuerzos no pude sin embargo resolver el problema histórico de la presencia de Severo en Menorca.

Un clérigo de una cultura profana y eclesiástica tan vasta, es muy extraño residiera en el municipio de Iamona.

II.—LAS RUINAS DE LA BASILICA DE SON BOU.

Introducción.

9.—Al regresar a Mallorca después de mi larga estancia en Roma, deseaba visitar Menorca, cuya historia, geografía y etnografía había estudiado a través de documentos y artículos.

Después de 17 años de esperar la deseada visita se presentó una coyuntura para llevarla a cabo. El día 16 de septiembre de 1951

(1) *Annales Ecclesiastici*. (Romae, 1594), V, p. 419.

(2) *De sacris apud Minorem Balearem antistibus Severo potissimum deque istius epistola exercitatio et in eamdem epistolam animadversiones* (Palmae Balearium, 1787), IX, 247.

me trasladé a Menorca en incómodo barquichuelo, con el fin de dirigir los ejercicios espirituales a todo el clero, después de repetidas invitaciones del Excmo. y Rdmo. Sr. Obispo de la Isla, Dr. D. Bartolomé Pascual y Marroig.

Terminada la primera tanda de ejercicios, el Sr. Obispo amablemente quiso le acompañara a la cala, llamada desde tiempos remotos de San Esteban, situada junto a la entrada del puerto de Mahón. Arrodrigados sobre las duras rocas, conmovidos con el recuerdo de los acontecimientos que nos evocaba aquel lugar, rezamos devotamente algunas preces a san Esteban.

Regresamos a Mahón para visitar sus museos y el santo protomártir nos deparó una agradable sorpresa. El competente arqueólogo D. Juan Flaquer Fábregues comunicó al Sr. Obispo, el inminente traslado a Mahón de una pila bautismal, que conocida con el nombre de «murter», salía a flor de tierra en la playa de Son Bou. El Prelado, con acertadísimo criterio de veterano arqueólogo, suplicó se suspendiera el traslado, en lo que fué atendido.

Una acuciente curiosidad se apoderó de los dos. Aprovechando un descanso de la segunda tanda de ejercicios, en la tarde del 24 de septiembre, acompañando al Sr. Obispo visité el arenal de Son Bou junto con otros señores sacerdotes. Desde las inmediaciones de Alayor nos dirigimos a la mencionada playa. Recorrimos en coche unos diez kilómetros de camino, y atravesando campos pedregosos, espesos bosques e incómodas pendientes, llegamos por fin al terreno donde se encontraba la pila.

El lugar es una extensa playa, orientada hacia el Sur, resguardada de los vientos del Norte, que azotan la isla, y conocida de antiguo con el nombre de «Canisia», palabra de raíz árabe que significa Iglesia. Abundantes aguas potables visten de verdor sus dilatados campos. El paraje pintoresco y los bellos horizontes dan a aquel rincón menorquín un encanto especial, raro en toda la isla.

Al llegar al valle nos encontramos cercados por una serie de peñas desiguales. Inmediatamente nos llamó la atención un cerro peñascoso en la parte N. E. con unas 20 cuevas y una muralla ciclópea de unos 700 metros, que sobre la cresta de la montaña cerraba aquel reducto.

Nos acercamos a la pila bautismal, exploramos alrededor de la misma y encontramos evidentes indicios de edificación. El señor Obispo, conmovido, con decisión y rapidez dispuso allí mismo que bajo su autoridad, alta dirección y brío juvenil se realizaran los oportunos trabajos de excavación. Nombró allí mismo la Junta

diocesana y resolvió rápidamente todas las dificultades que se presentaron para iniciar inmediatamente las excavaciones. ⁽¹⁾

Curso de las excavaciones.

10.—Regresé a Monte Toro para continuar la dirección de los ejercicios espirituales. Las ansias de investigación adormecidas se reavivaron en mí con todo el vigor de mis primeros años de estudio. El día siguiente, 25 septiembre, se inició la primera etapa de las excavaciones bajo la continua inspección del Rvdo. Sr. D. Fernando Martí, Profesor de Historia eclesiástica y de Arqueología sagrada en el Seminario Conciliar.

Facilitó los trabajos de excavación la generosidad del M. I. Señor D. Juan Villalonga de Febrer, propietario de la finca Son Bou, el cual no solamente cedió a la diócesis la parcela de unos 750 metros cuadrados que contiene las ruinas, sino que prestó muchos auxilios materiales para llevar a cabo los planes del Prelado. ⁽²⁾

La inclemencia del tiempo obligó a suspender las excavaciones, que continuaron luego en dos etapas sucesivas bajo la inspección del M. I. Sr. D. Juan Jaume, Canónigo, y del Rvdo D. Gabriel Pons.

En todo el decurso de las excavaciones uno de los más eficaces colaboradores del Prelado ha sido el M. I. Sr. D. Mateo Bosch, Vicario General, con su acertada dirección, frecuentes visitas, perpicaz investigación y detenido estudio de la técnica de la construcción del edificio.

Por fin el día 29 de septiembre de 1952 se hizo la oficial y religiosa presentación pública de las ruinas excavadas.

Todos los fieles de la diócesis habían sido preparados para el acto por una alocución pastoral del Sr. Obispo, que con sólidas razones perfumadas de amor a la Iglesia, a Menorca y a la Sagrada Escritura, presenta la gloriosa actuación del Espíritu Santo en la primitiva comunidad cristiana de la isla.

El Excmo. Sr. Obispo, rodeado de la casi totalidad del clero de la diócesis, de los seminaristas y de un crecido número de fieles y de varias representaciones del elemento cultural de Menorca, celebró en medio de las ruinas una solemne y evocadora función pontifical, que consistió en una Misa rezada, acompañada del canto

(1) Cf. *Diócesis de Menorca. Alocución Pastoral en ocasión del hallazgo y excavaciones de los restos de una antigua basílica en Son Bou. Año 1952. Alocución. Apéndices. Ilustraciones.* (Separata del *Boletín Oficial del Obispado de Menorca*), págs. 7, 18 y 19.

(2) Cf. *Alocución...* p. 16.

de composiciones gregorianas muy adecuadas al acto y al lugar. Terminada la Santa Misa lei un breve discurso para hacer resaltar la importancia de los restos encontrados.

Seguidamente el Excmo. Sr. Obispo, pronunció una alocución y leyó las Letras nombrando canónigo al mencionado Sr. Villalonga. ⁽¹⁾

Descripción de la basilica de Son Bou.

11.—El resultado de las excavaciones es muy satisfactorio y puede resumirse en los siguientes puntos:

- A) Se ha encontrado una basilica paleocristiana de planta rectangular, de 25'20 m. largo por 12'40 de ancho, orientada al SE. y con ingreso en la misma arena de la playa.

El edificio está formado por las siguientes partes: vestíbulo; interior de tres naves, separadas por doce pilastras; ábside semicircular flanqueado por dos departamentos laterales, conteniendo el de la izquierda una pila bautismal, que parece está fuera del lugar primitivo.

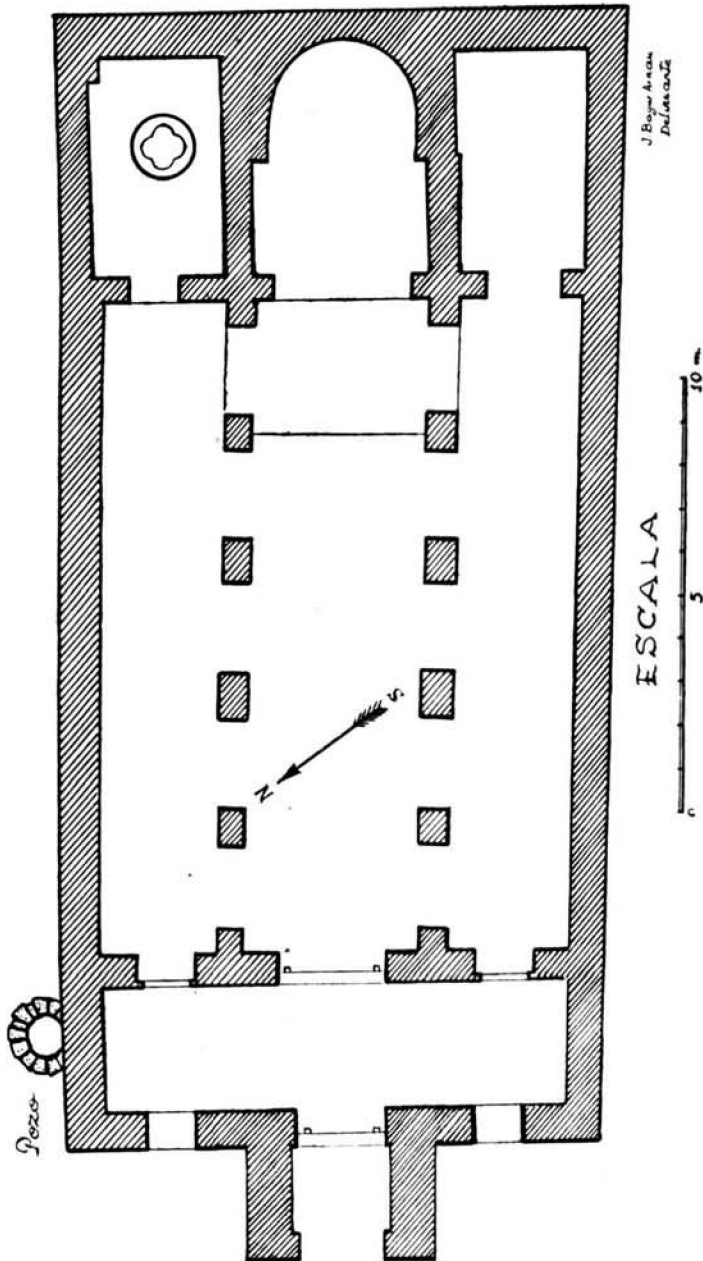
La basilica no presenta ninguna ornamentación, ni piedras esculpturadas, ni mosaicos, ni lápidas, ni inscripciones. El pavimento es de argamasa puimentada como estuco, de cal y arena blanquecina, en general no bien nivelada. En el ábside no han aparecido restos de cátedra episcopal, ni de altar fijo.

- B) En la construcción pobre, pero sólida, llaman la atención dos restos muy interesantes:

La magnífica pila bautismal, monolítica, de 0'90 m. de altura exterior y 1'37 m. de diámetro y de cavidad en forma de cruz cuadrilobulada. Y el ciclópeo ingreso que recuerda los monumentos megalíticos de aquellos alrededores.

Los dinteles son monolíticos. El de entrada a la nave central mide 2'25 m. por 0'70 por 0'50; el de entrada al «narthex» es de 2'70 m. de largo por 0'90 m. por 0'80 m. Los demás dinteles tienen proporcionalmente semejantes medidas. Todos descansan sobre robustas jambas de dos piezas.

(1) Cf. *Alocución...* pp. 23-27.



PLANTA DE LA BASILICA DE SON BOU

- C) En el SO. de la basilica parece estaba la necrópolis. Algunas de sus sepulturas se han abierto y no se ha encontrado en ellas más que el cadáver, que parece tenía los brazos cruzados.
- D) En todo el edificio hay señales de haber sido saqueado, incendiado y destrozado. ⁽¹⁾

III.—ORIGEN DE LA BASILICA DE SON BOU.

Opinión de arqueólogos.

12.—En cuanto a la datación de este monumento, los arqueólogos que lo han estudiado superficialmente y a través de las fotografías creen que debe ponerse entre los siglos cuarto y sexto, y más aproximadamente en el siglo cuarto. ⁽²⁾

Sentencia muy probable.

13.—Insiné mi modesta opinión en el breve parlamento, leído sobre las ruinas de la basilica, el día 29 de septiembre próximo pasado, ⁽³⁾ y después de detenidos estudios, voy a exponerla detalladamente, pues es preciso atajar las sentencias que se han publicado en torno a nuestro monumento en periódicos y revistas tanto de España como del extranjero. ⁽⁴⁾

A mi humilde juicio la hipótesis que expondré tiene visos de ser muy probable.

Examen de las ruinas.

14.—Después de haber examinado sistemáticamente todos los aspectos más interesantes de las excavaciones e interrogado con serenidad las ruinas, las conclusiones sacadas han sido las siguientes:

- A) La basilica, de dimensiones notables, que tiene capacidad para unos 300 fieles, exige la existencia de una

(1) Cf. *Allocución...* pp. 8-9 y la importante nota adicional.

(2) Cf. *Allocución...* la nota adicional de la p. 9.

(3) Cf. *Allocución...* pp. 26-27.

(4) Se han publicado noticias y juicios sobre las ruinas de la Basilica: en *Ecclesia*, año 1953, p. 74; R. B. *Vestigia paleocristiane nell' isola di Minorca. I resti di una basilica sulla spiaggia di San (sic) Bou* en *Osservatore Romano*, 22-23 diciembre 1952;—*Resti di una antica basilica a Minorca* en *Bollettino d'Informazione dell' ufficio stampa dell' ambasciata di Spagna presso la Santa Sede*, 23, (1953), p. 28;—B. Pinya, Pbro. *La antigua basilica del Puerto de Manacor y la descubierta en Son Bou de Menorca*, en *Correo de Mallorca*, 20 octubre 1952.

comunidad numerosa, para cuyas necesidades espirituales fué construída.

- B) La magnífica pila bautismal cuadrilobulada supone que esta comunidad tenía un profundo amor y veneración al Sacramento del bautismo y que se administraba a crecido número de catecúmenos.
- C) La suntuosidad del plan de la basilica y de su construcción, y, a la vez, la pobreza de su ornamentación reclaman que esta comunidad fuera de elevada cultura religiosa y que anduviera muy escasa en medios económicos.
- D) El emplazamiento de la basilica en la solitaria playa de Son Bou, a unos 39 kms. de la ciudad episcopal y a 24 kms. del municipio de Mahón, entre bosques y selvas sin restos de edificios en todos sus alrededores, a no ser las cuevas y talayots en lugares provistos de abundantes aguas potables, supone que esta comunidad cristiana vivía en las mismas cuevas vida rural y pastoril.
- F) Esta cristiandad es un caso rarísimo en la Edad Antigua de la Iglesia, pues la vida de ésta se desarrollaba en las ciudades y no en el campo. Las basilicas se construían dentro de la misma ciudad o en sus alrededores, a no ser las votivas en honor de las reliquias de algún santo mártir.
- G) La comunidad cristiana de Son Bou, si existía antes del año 417, fecha de la encíclica del obispo Severo, debió mencionarla éste en sus escritos, pues por la misma conocemos la iglesia menorquina en todos sus pormenores.
- H) La construcción ciclópea de la basilica, su situación en la región de los monumentos megalíticos, supone que esta primitiva cristiandad estaba formada en parte por cristianos indígenas, moradores de los talayots y cuevas.

Exposición de la hipótesis.

15. - La hipótesis que voy a exponer satisface plenamente a las exigencias de los monumentos sacados a luz.

Un grupo de confesores de la fe, clérigos o monjes, perseguidos por los herejes arrianos de los pueblos bárbaros o romanos, fueron

desterrados a la isla de Menorca. La religión que profesaban y su condición de exilados y quizás otras causas que ignoramos, les obligaron a vivir alejados de los municipios romanos y a morar en el campo y en los bosques, sufriendo por Cristo muchas calamidades.

Como sucedió en semejantes casos durante la edad antigua de la Iglesia, aquellos confesores de la fe fueron los misioneros del Evangelio entre los gentiles, conforme a la frase de Tertuliano: La sangre de los mártires, es semilla de cristianos. Las regiones que les rodeaban estaban dispuestas para su celo, pues las tinieblas del paganismo o judaísmo envolvían tanto a los representantes de la cultura romana, que residían en Iamona y Magona, como a los indígenas reacios a la nueva civilización, que moraban en talayots y cuevas.

Iniciaron pues la predicación evangélica entre los sencillos pastores con los cuales tenían que convivir. Pronto se formó el primer grupo de catecúmenos, que iba en aumento día por día. Urgió la construcción de un templo y de la pila bautismal.

La playa actual de Son Bou les ofreció un paraje apto para ello. La abundante agua, las numerosas cuevas, la comodidad de estar resguardada de los vientos del Norte, fueron quizá los motivos que les indujeron a escoger aquel sitio. Levantaron el edificio según los planos de los misioneros y con los medios de que disponían en aquellas soledades.

Los primeros catecúmenos, después de profunda preparación fueron regenerados en la pila bautismal. Los fervores apostólicos de los confesores de la fe y de los neófitos les indujeron a evangelizar a los moradores de las ciudades romanas.

Empezaron por Iamona, pues en Magona dominaban en su mayoría los obstinados judíos. Para atender a la administración de los sacramentos y a la celebración de la misa, se sirvieron de ministros sagrados procedentes de la vecina isla de Mallorca, o quizá de los mismos confesores de la fe desterrados.

Habiendo crecido el número de fieles en Iamona, se construyó una basílica, y con la aprobación del metropolitano de Cartagena, el pueblo eligió entre los confesores de la fe su primer obispo, que sospechamos fué Severo.

Intentaron extender el radio de su apostolado en Magona, donde consiguieron solamente la conversión de paganos, para cuyas necesidades espirituales construyeron fuera del municipio una pequeña basílica.

En el año 417 arribaron al puerto de Magona las reliquias de

san Esteban. El proselitismo de los confesores de la fe aumentó en tal grado, que consiguieron la conversión de toda la aljama mahonesa.

Esta hipótesis, que parece una leyenda medieval, tiene visos de ser muy probable y se apoya en las siguientes razones.

I.—Disipa las nieblas que rodean las ruinas de la basilica.

16.—Ante todo reúne las siete notas que los monumentos encontrados en Son Bou suponen como propias de la comunidad cristiana que se sirvió de la basilica. Recordémoslas:

- A) Era una comunidad numerosa;
- B) tenían en gran aprecio el santo bautismo, pues los arrianos les querían privar del verdadero sacramento de regeneración, rebautizándoles;
- C) procedían de una ciudad romana o monasterio, donde habían adquirido la cultura romana propia de la época y como desterrados se veían faltos de medios económicos;
- D) no tenían sede episcopal;
- E) empezaron por evangelizar a los indígenas que vivían en las cuevas y talayots vida pastoril, pues se veían obligados a morar alejados de las ciudades romanas entre los mismos pastores;
- F) estos catecúmenos construyeron, bajo la dirección de los mismos misioneros, la basilica de Son Bou;
- G) Severo hace larga mención de esta comunidad pastoril menorquina en uno de sus escritos.

II.—Relaciona el obispo Severo con el monumento de Son Bou.

17.—Y éste es el segundo argumento en que se apoya nuestra hipótesis. Como he indicado arriba, el obispo Severo compuso un tratado para la disputa con Teodoro, que le costó no poco trabajo. En mi tesis identifiqué este *Commonitorium* severiano con un escrito pseudo-agustiniano por título *Altercatio ecclesiae et synagogæ*, presentado en forma de diálogo,⁽¹⁾ aduciendo siete razones para probar la identificación.

(1) *La Carta encíclica...* p. 67 y s. El texto de la *Altercatio*, a citar, se publicó en dicha obra, pp. 187-202.

Las ruinas de Son Bou y mi hipótesis para explicarlas, dan a la primera de estas razones una fuerza tan clara y convincente que la teoría de la identificación puede darse casi por cierta.

En dicha *Altercatio* la sinagoga, para disminuir el prestigio de la Iglesia menorquina, recuerda la religión y cultura de sus miembros antes de abrazar el cristianismo:

- A) Con siete epítetos da una idea general de los primeros cristianos de la comunidad menorquina; la califica de inculta, ⁽¹⁾ que habita en las montañas, ⁽²⁾ y en los bosques, ⁽³⁾ con aptitudes para ir detrás de las ovejas, ⁽⁴⁾ que no conocía la revelación cristiana, ⁽⁵⁾ adoraba a los falsos dioses, ⁽⁶⁾ vivía como los gentiles y pueblos indígenas, contra los cuales lucharon los judíos, ⁽⁷⁾ era menor, depreciable, ⁽⁸⁾ y estéril, por no disponer del bautismo que engendraba hijos para Dios. ⁽⁹⁾
- B) Describe luego en general los lugares donde vivían los que formaban la primera comunidad cristiana de la isla: en el campo; en los bosques; en colinas de piedra o peñascos y en lugares apartados e inaccesibles. ⁽¹⁰⁾
- C) Concreta más el lugar donde moraban: en valles cerrados y estrechos, que son los famosos barrancos de la isla; ⁽¹¹⁾ en casitas o chozas de campesino, que quizá serían los talayots que están diseminados en gran número por la región del S.; ⁽¹²⁾ en un dilatado peñasco, cubierto de hendiduras o cuevas, que sospecho sería la roca situada a unos 100 m. de la basilica con unas veinte cuevas. ⁽¹³⁾
- D) Nos habla luego de la comida de aquellos indígenas, a

(1) *rustica*, p. 188 y 19.

(2) *montana*, p. 188.

(3) *silvícola*, p. 188.

(4) *apta pecoribus*, p. 188.

(5) *a Dei legibus aliena*, p. 195.

(6) *idola sequerer*, p. 201.

(7) *barbarorum ritu... gentilico more vivebas*, pp. 188 y 195.

(8) *me minusculam... me minorem*, p. 190.

(9) *ful sterilis quia baptismum non habebam*, p. 201.

(10) *Tu silvicola quaerebaris quae... rure, collibus, intra involta vel secreta... commanebas*, p. 188; *in collibus habitasse saxorum* p. 190.

(11) *Tu pressis in vallibus tantum diversabare sollicita*, p. 188.

(12) *Agresti tugurio commanebas*, p. 188.

(13) *Tu ex vasta rupe condensior, cui rimosus lapis timidum quondam praestabat hospitium*, p. 188.

saber: leche, queso, bellotas, el fruto de los robles, *vaccinia*.⁽¹⁾

La figura de la Iglesia reconoce en la *Altercatio* que sus miembros en tiempos pasados fueron como los describe la Sinagoga. Pero, al contemplarlos cristianos y formando una fervorosa comunidad, la iglesia primera de Menorca, prorrumpe entusiasmada:

Oye, Sinagoga, oye viuda, oye abandonada; yo soy la reina que te privé de tu trono real, yo soy la esposa que, abandonados los ídolos, bajé del monte y salí del bosque, como dice el Patriarca Isaac: Mira, como olor de campo bendecido por Yahveh, es el olor de mi Hijo.

Luego dirigiéndose a la Iglesia que viene de la selva le dice:

¿De dónde vienes virgen madre, doncella pura, cubierta de flores, que sales del bosque sombrío, ciudadana sencilla y sin afectación, alegre, revestida de blanca toga?

Y ésta le responde:

Mi esposo, el más hermoso entre los hijos de los hombres, Rey de los reyes, que adornó mi cabeza con la mitra, e inmediatamente me atavió, me ha recibido al llegar.⁽²⁾

La anterior descripción de la iglesia menorquina nos recuerda el ambiente y las costumbres de los que vivían en las regiones de los alrededores de la basilica de Son Bou.

III.—Concuerta con el destino de las Baleares romanas.

18.—Una tercera razón favorece nuestra hipótesis. Las Baleares en la época romana eran lugar preferido por las autoridades para el destierro de los reos. Así Suetonio nos recuerda el exilio sufrido en estas islas por un noble en tiempo del emperador Galba; Votieno, orador de la Narbonense murió en las Baleares desterrado por Tiberio; y el obispo africano Victor *Tunnense* en su crónica, recuerda

(1) *Lac de caseo, vaccinia cum glande mandebas*, p. 188.

(2) p. 195.

las cárceles y las heridas que sufrió en nuestras islas por el año 555.⁽¹⁾

IV.—*Armoniza con el ambiente de la época.*

19.—Además, nuestra hipótesis no desentona del ambiente de fines del siglo IV y primera mitad del V, como consta por los documentos, en particular por la interesantísima historia de la persecución vandálica en Africa y Baleares, compuesta por el obispo Víctor de Vita, confesor de la fe en la misma persecución.⁽²⁾

Los nuevos pueblos invasores, sobre todo los vándalos, eran en religión arrianos, con sus sacerdotes y obispos. Perseguián duramente a los católicos. Sus pretensiones eran conseguir adeptos de la herejía que profesaban y apoderarse de las riquezas de la Iglesia.

Su persecución iba dirigida contra los obispos, clérigos, monjes y cristianos más distinguidos, sirviéndose del tormento para conseguir su apostasía. Los medios preferidos para obtener su intento fueron: rebautizar a los católicos, privar a los ministros del Señor de todos sus bienes, desterrarlos fuera de las ciudades en los desiertos africanos, en las islas o abandonarlos en naves, y, por fin, destituir y quemar los edificios religiosos.

Estos nuevos pueblos con nueva cultura y costumbres diversas ocupaban progresivamente todas las provincias del decadente imperio. Llegaron a España en el año 409 y se apoderaron de las Baleares por los años 424 y 425, uniéndolas al reino vandálico de Africa.

Los católicos perseguidos, sobre todo los obispos y clérigos, defendieron con valentía su fe, especialmente el dogma de la Santísima Trinidad y el bautismo recibido en nombre de la misma. Para conocer el ambiente del a época voy a recordar algunos fragmentos de la citada obra de Víctor de Vita.

20.—El Obispo de Cartago, Primado de Africa, llamado Quodvultdeus con una numerosa turba de clérigos, por mandato del rey Genserico, fueron despojados de todos sus bienes y medio desnudos fueron colocados en naves deshechas, que les condujeron casualmente a Nápoles.⁽³⁾

(1) *La Carta encíclica* p. 204. En las rutas romanas de navegación no figuran las Baleares, pues las naves procuraban no alejarse mucho de la costa, siendo Menorca la más alejada de las vías marítimas.

(2) En las citas, a falta de mejor edición, me serviré de la colección: *Sanctorum Patrum opuscula selecta; editit et commentariis auxit H. Hurter, S. J., 22, p. 100-252.*

(3) *Obra cit.*, p. 109.



Fotografía aérea de la basílica excavada en la playa de Son Bou.



La Pila, el Baptisterio, el ábside y pilastras de la basílica de Son Bou,
en 30 octubre 1951.



Umbral, jambas y quicios de la entrada al narthex o vestibulo.



Macizo rocoso que limita a N. E. la playa de Son Bou. Nótense las
hendiduras de las muchas cuevas que en él se abren. La cruz indica
el lugar de la excavación de la basilica.

En la ciudad de Typas de la Mauritania mayor fué ordenado un obispo arriano para atraer a la comunidad cristiana a dicha herejía. Ante el peligro de perder su fe todos los fieles embarcaron hacia España y los que no pudieron acompañarles tenían su misa en una casa particular. Defendiendo su religión católica con denuedo tuvieron que sufrir la amputación de su mano derecha y de la lengua. A pesar de ello, milagrosamente continuaron hablando como antes, de lo cual era testimonio el subdiácono Reparato, célebre por su elocuencia, que a la sazón residía en Constantinopla. (1)

El día 1.º de febrero reunió Hunnerico a todos los obispos de sus dominios, a saber de las cinco provincias de Africa, de las Baleares, de Córcega y Cerdeña, para que dieran razón de su fe. La concentración terminó enviando una parte de los obispos a trabajar en el campo y la otra desterrados a la isla de Córcega para cortar leña para las naves del Rey. (2)

Hunnerico privó a todos los empleados de su palacio que perseveraran en la fe católica, de todos sus bienes y los desterró a Córcega y Sicilia. (3) El mismo llegó a reunir una turba de cuatro mil novecientos setenta y seis entre obispos, presbíteros, diáconos y otros miembros distinguidos de la Iglesia. Los despojó de todos sus bienes y después de un largo y accidentado viaje fueron deportados al desierto. (4)

21.—Un grupo de católicos fueron entregados a Capsur, rey de una región del desierto llamada Capra-Piçta.

Encontrándose en medio de pueblos idólatras, empezaron a predicar con su palabra y su ejemplo la doctrina de Cristo. Se convirtieron crecido número de gentiles. Los fervientes misioneros enviaron unos legados a la próxima ciudad romana, a la cual llegaron superando muchas dificultades. El motivo de su embajada era pedir al obispo les enviara un presbítero y clérigos, a lo cual accedió gustoso el prelado.

A su llegada construyeron una basilica con su baptisterio, administraron el sacramento del bautismo a una multitud de bárbaros y, como dice Víctor, los lobos se convirtieron en corderos.

Enterado Genserico de lo acaecido, atormentó a los invictos

(1) Obra cit., p. 222.

(2) Obra cit., pp. 212-215.

(3) Obra cit., p. 143.

(4) Obra cit., p. 144.

apóstoles y privándoles de la vida, consiguieron ser mártires de Cristo. ⁽¹⁾

El rey Hunnerico, a instancias de la emperatriz Gala Placidia, permitió al pueblo de Cartago la elección de su obispo primado, con la condición de que el nuevo pastor permitiera que los obispos de Constantinopla y de Oriente pudieran predicar en todas las iglesias del Africa, usando la lengua que prefirieran. ⁽²⁾

22.—La pretensión de los arrianos era rebautizar a los católicos, usando, si fuera preciso, medios violentos.

Refiere Víctor que encontrándose desterrado el obispo Habetdeum, fué tentado por todos los medios posibles por un tal Antonio, para que apostatará. Luego le ató de piés y manos, le obturó la boca para que no pudiera hablar, y echándole agua sobre el cuerpo le rebautizó. Al verse libre Habetdeum, dijo al hereje: Donde no hay consentimiento, no hay apostasia. Y en voz fuerte renovó su profesión de fe. ⁽³⁾

Los obispos y presbiteros arrianos iban de noche por las casas particulares y a los que encontraban dormidos o medio dormidos les administraban el bautismo. Al advertirlo los católicos protestaban se y cubrían la parte de la cabeza donde había caído el agua con ceniza o barro, que luego se limpiaban con lienzos que echaban en lugares inmundos.

El venerable diácono de Cartago Muritta fué presentado al juez Elpifodoro, cristiano apóstata que había recibido el vestido blanco después del bautismo de manos del citado clérigo. Al comparecer ante el tribunal levantó los lienzos usados en el bautismo, tejió un elogio de aquel vestido blanco que le recordaba el sacramento de la regeneración y, entre otras cosas, dijo: Elpifodoro, estos lienzos te acusarán cuando venga el supremo Juez. Los guardaré como testimonio de tu apostasia para echarte en el abismo de azufre ardiendo. ⁽⁴⁾

V.—Encaja en la historia balear.

23.—Finalmente, la basilica de Son Bou difícilmente pudo ser construida después del año 424.

En dicha fecha empezó a dominar en las Baleares el rey ván-

(1) Obra cit., pp. 120-122.

(2) Obra cit., p. 132.

(3) Obra cit., pp. 234-235.

(4) Obra cit., pp. 228-229 y 236.

dalo Genserico. Su gobierno, como el de sus sucesores, fué de persecución violenta y destructora.

El reino vandálico terminó en el año 554, sucediéndole el efímero Imperio Bizantino, durante el cual las pocas comunidades cristianas que quedaron con vida llevaban una existencia muy precaria.⁽¹⁾

VI.—*Justifica la figura del Obispo Severo.*

24.—Es rara y extraña la personalidad de Severo en Iamona. Su intensa formación religiosa y profana y sus dotes naturales no vulgares exigen una comunidad cristiana de prestigio intelectual y eclesiástico.

La hipótesis propuesta aclara todas estas dudas que envuelven la recia figura del obispo Severo.

25.—Resumiendo lo expuesto, la hipótesis sobre el principio del cristianismo menorquín: satisface plenamente a las exigencias de las ruinas de Son Bou, concuerda hasta en los pormenores con la descripción de la iglesia del documento *Altercatio*, no desentona del ambiente de la época y, finalmente, resuelve el enigma de la presencia en Menorca de Severo, obispo de una cultura muy vasta.

IV.—CONCLUSIONES.

26.—Teniendo en cuenta todas las razones que he expuesto brevemente, creo poder establecer las siguientes conclusiones:

A) La sentencia que sostiene la identificación del texto del documento pseudo-agustiniano *Altercatio Ecclesiae et Synagogae* con el *Commonitorium* escrito con tanto afán apostólico por el obispo de Iamona, Severo, ha conseguido con las ruinas de la basilica de Son Bou una mayor consistencia, acercándose con paso seguro a la certeza absoluta.

B) La introducción del cristianismo en Menorca se llevó a cabo por uno de los medios usados en la antigüedad para la propagación del Evangelio, a saber, el celo de los confesores de la fe.

C) Estos cristianos eran de una intensa cultura eclesiástica, quizá monjes, perseguidos probablemente por los herejes arrianos, no pudiéndose precisar ni su número aproximado, ni la ciudad de donde procedían.

(1) *La Carta encíclica...* p. 99.

D) A este grupo de confesores de la fe pertenece probablemente Severo, autor de la famosa carta encíclica y de la *Altercatio*, a través de cuyos documentos se entrevé su vasta cultura eclesiástica y profana.

F) Estos heraldos del Evangelio iniciaron su obra apostólica entre el pueblo indígena, que vivía del pastoreo en las cuevas y talayots, pues su religión católica, su condición de exilados y otras causas ignoradas les obligaban a vivir alejados de los municipios romanos.

G) En el extremo S. de la región megalítica menorquina, al pie de un peñasco de piedra arenisca blanda del país, cubierto de cuevas artificiales, edificaron la basilica de Son Bou, cuya construcción nos recuerda la técnica ciclópea de la cultura llamada de los talayots.

H) Se edificó la mentada basilica a fines del siglo IV o principio del V, lo cual concuerda con el juicio de algunos arqueólogos que han dado su parecer a base de fotografías de las ruinas.

I) La monolítica pila bautismal es un testimonio de la fe de los confesores en el bautismo ortodoxo, y en la misma serían regenerados los indígenas que formaron la primera comunidad cristiana de Menorca.

J) Estos predicadores del Evangelio extendieron su radio de acción misionera al municipio romano de Iamona, que fué elevado a la categoría de sede episcopal, siendo Severo uno de sus primeros obispos.

K) Intentaron convertir a la fe de Cristo los habitantes de Magona, pero el fanatismo de la comunidad judía que formaba la parte principal del municipio se opuso a ello, siendo muy reducido el número de cristianos.

L) La basilica de Son Bou no puede ser un templo votivo a san Esteban, entre otros motivos por no tener razón de ser la pila, por las dimensiones de la basilica, y porque consta por tradición el lugar del arribo de las reliquias.

M) No se trata tampoco del templo construido por los judíos después de su conversión, pues dice Severo en su carta que la nueva basilica fué edificada en las inmediaciones de Magona.

V. — EPILOGO.

27. — De todo lo expuesto, permitidme sacar una lección: la isla hermana, menor en extensión, supera a la mayor y a muchas otras

diócesis por el origen glorioso de su cristianismo y por la figura de su obispo Severo, ilustre escritor eclesiástico de la época patristica.

Los comienzos del Evangelio en casi todas las regiones están rodeados de nieblas de inciertas tradiciones y leyendas. Menorca puede presentar el testimonio claro y fehaciente de las ruinas de la basilica de Son Bou y de los documentos severianos.

Ojalá Mallorca consiga tal honor. Nuestro entusiasmo práctico, el estudio metódico y la protección a los que consagran sus energías a sacar del polvo los restos de iglesias pasadas, pueden ser factores decisivos para procurárselo.⁽¹⁾

¡Dios haga que pronto sea una realidad!

GABRIEL SEGUÍ VIDAL, M. SS. CC.

(1) En Mallorca se han encontrado los restos de cuatro basilicas paleocristianas y se conocen las actividades literarias de Consencio, ilustre escritor eclesiástico. El examen sistemático de los mismos arrojaría mucha luz sobre la historia cristiana balear, que todavía se halla sin principios.

EL CÓDICE LATINOARABIGO DEL REPARTIMIENTO DE MALLORCA

(PARTE LATINA)

INTRODUCCIÓN

Uno de los documentos más importantes para nuestra historia es, sin duda alguna, el *Libre del Repartiment de Mallorca*, del que se conocen varios códices: uno en catalán (el número 18 del Archivo General Histórico de Mallorca) y tres en latín (el número 19 del referido Archivo General Histórico, el que se conserva en el Archivo Capitular de la Catedral de Mallorca y, finalmente, el que se guarda en el Archivo General de la Corona de Aragón de Barcelona). Una copia relativamente moderna y poco cuidada, sobre papel, existente en el Archivo del Real Patrimonio de Mallorca, carece de valor documental.

Es prácticamente inédito todavía el código catalán⁽¹⁾, del que tenemos hecha la transcripción y estamos haciendo el estudio con vistas a su publicación, y el único divulgado hasta la fecha es el latino del Archivo General de la Corona de Aragón, que don Próspero de Bofarull insertó, en 1856, juntamente con los Repartimientos de Valencia y de Cerdeña, en el tomo XI de su *Colección de Documentos inéditos del Archivo General de la Corona de Aragón*. Posteriormente, en 1850, el historiador don José María Quadrado publicó, en castellano y utilizando alguno de los códices del Archivo General Histórico, un resumen del *Repartimiento de Ma-*

(1) Varios historiadores mallorquines, desde Binimelis a Moragues y Bover, han copiado algunos fragmentos, pero sus numerosos errores de transcripción quitan a los mismos todo valor informativo.

llorca⁽¹⁾, que a pesar de sus errores en la interpretación de algunos nombres árabes es el mejor estudio que sobre él poseemos hasta la fecha.

El contenido de todos estos códices es esencialmente el mismo, y solo ofrecen variación de importancia en la transcripción de algunos nombres árabes.

El *Libre del Repartiment de Mallorca*, tal como aparece en los códices referidos, no trata, como pudiera creerse por este título, del reparto total de la isla, sino únicamente de la parte de la misma que correspondió al rey don Jaime el Conquistador. Es un simple *memorandum* de las propiedades de la porción real y de los nombres de las personas a quienes el monarca las donó. Las porciones correspondientes a los magnates que acompañaron al rey en la conquista no se especifican en él, pues en realidad es sólo el *Liber Regis*, el *Libro del Rey*, y éste fué seguramente su título primitivo. Los magnates debieron consignar el reparto de sus propiedades en sus propios *capbreus* o registros, de los cuales ninguno se conserva en la actualidad⁽²⁾.

Tanto de las donaciones del rey como de las de los magnates debieron hacerse con anterioridad las correspondientes escrituras, de las que nos queda alguna muestra⁽³⁾, y en cuanto a las del rey, hasta el año 1232, pacificada ya la

(1) Véase este estudio en el Apéndice 6.º de la *Historia de la Conquista de Mallorca* por D. JOSÉ MARÍA QUADRADO (Palma, 1850), cuyo texto principal transcribe las crónicas de Marsilio y de Desclot.

En el apéndice 1.º se da noticia de los principales barones que promovieron y secundaron la conquista de Mallorca; en el 3.º se transcribe la concordia celebrada entre el rey y los magnates sobre la proyectada expedición a Mallorca; en el 4.º, el primer privilegio concedido por Jaime I a los pobladores de Mallorca luego de ganada la capital; en el 5.º, la escritura de cambio de la isla de Mallorca con el condado de Urgel entre el rey don Jaime y el infante don Pedro de Portugal; en el 7.º, la tregua concluida entre el rey los magnates de Cataluña antes de emprender la conquista de Mallorca; en el 8.º, finalmente, se transcribe una corta nota sobre la conquista. El apéndice 2.º se refiere al nacimiento de D. Jaime.

(2) Véase en el tomo II de la *Historia General del Reino de Mallorca* por D. MIGUEL MORAGUES y D. JOSÉ MARÍA BOVER (Palma, 1841), pág. 1000 y siguientes, un *Memorial* de las propiedades de Gastón de Bearne en Mallorca, y en la pág. 1007 algunas anotaciones de propiedades del conde Nuño.

(3) En el Archivo Capitular de la Catedral de Mallorca se conserva un acta de donación de 1230 de cierta parte de la Albufera y de 600 casas de la capital, cuya copia puede verse en el tomo IX, pág. 1, de las *Misceláneas* manuscritas de P. PASCUAL que se guardan en el Archivo Histórico General de Mallorca.

isla, y con motivo de su tercera visita a la misma y de su infeudación al infante don Pedro de Portugal, no se autenticó el *memorandum* de las propiedades y donaciones de la porción real conocido actualmente con el nombre de *Libre del Repartiment de Mallorca*, que extendió en 1.º de julio del referido año el notario o escribano real Pedro de Meliό en presencia del soberano y del referido infante don Pedro. Según se desprende de una anotación del mismo, el original debió depositarse en la casa del Temple de la ciudad de Mallorca escrito en dos *capbreus* o cabreos de papel juntos y en árabe con la denominación de *Liber Regis*, y trataba del reparto de la ciudad y de la isla de Mallorca entre el rey y los suyos. Años después, en 18 de marzo de 1267, por orden del Conquistador y de su hijo y heredero el infante don Jaime, el notario Guillermo Ferrer copió o tradujo fielmente el citado libro, teniendo por testigos a dos religiosos dominicos, dos templarios y dos prohombres letrados, y su redacción es la que se conoce actualmente con el nombre de *Libro del Repartimiento de Mallorca* y la que aparece en los códices mencionados anteriormente.

En cuanto al original que se cita en la anotación a que nos hemos referido, el cual fué depositado, según la misma anotación, en la casa del Temple de la ciudad de Mallorca, debió desaparecer, a menos que el código híbrido latinoarábigo del cual vamos a ocuparnos a continuación sea el original referido, aunque es más probable que sea sólo una copia o resumen coetáneo de parte de él, pues ciertas vacilaciones que aparecen en la escritura de algunas palabras de su parte árabe y el hecho de presentar en latín su primera parte, así lo hacen suponer.

El manuscrito o código híbrido a que nos referimos, que denominaremos código latinoarábigo, está escrito a una columna sobre papel, y es de forma alargada, más alto que ancho, a diferencia de los reseñados anteriormente, que están escritos sobre vitela, a dos columnas, y son posteriores; se conserva actualmente en el Archivo Histórico de Mallorca y presenta una primera parte escrita en latín y una segunda en árabe. Damos a conocer por primera vez el contenido de su

parte árabe con el título de *El Texto árabe del código latinoarábigo del Repartimiento de Mallorca* en el primer tomo de la *Miscelánea* dedicada al docto catedrático de la Universidad de Barcelona y eminente hebraísta don José María Millás Vallicrosa bajo los auspicios del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, actualmente en impresión. Por creerlo de interés y para completar la publicación del referido manuscrito o código latinoarábigo mientras preparamos la edición y estudio completo del *Repartimiento de Mallorca* en sus diversos códices, damos a conocer en el presente trabajo su parte latina, dejando su estudio completo para más adelante.

Para la descripción completa del código o manuscrito latinoarábigo del *Repartimiento de Mallorca* remitimos al lector a nuestro trabajo antes mencionado, en el cual presentamos el texto y la traducción de su parte árabe. Como hemos dicho anteriormente, consta de dos partes. En la primera, redactada en latín y que ocupa sus primeros veinte folios, contiene la relación de alquerías y rahales del Rey y el Memorial de las caballerías con que también empiezan los demás códices conocidos del *Repartimiento*⁽¹⁾, con los cuales coincide palabra por palabra en su parte explicativa. En la transcripción de los nombres árabes, en cambio, se observan vacilaciones y correcciones que son del mayor interés para el estudio de los códices posteriores y para la reconstitución definitiva de estos mismos nombres. Después de siete folios y medio en blanco, en la parte superior del 28 v. se leen las palabras: *In termino de polentia . j . alq. iuenimus Palumbar et est . ij . Jug.*, que en los demás códices aparece inmediatamente después del antedicho Memorial. El folio 29 r. está en blanco y en su reverso empieza el texto árabe, que ocupa también los ocho folios restantes y últimos. En la parte árabe se intercalan algunas anotaciones en latín, que transcribimos en nuestro citado trabajo.

La parte árabe del código contiene las materias siguientes:

- a) *Yugadas que cupieron al conde Nuño* (Fol. 29 v.)

(1) Véase BOFARULL, obra citada, páginas 7 a 39.

b) *Hornos excluidos de la porción del conde Nuño* (Primera mitad del fol. 32 r.).

c) *Reparto de los alfofes de la ciudad* (Segunda mitad del fol. 32 r., fol. 31 v., fol. 31 r., fol. 30 v. y fol. 30 r.).

d) *Reparto de la ciudad* (Folios 34 v., 34 r., 33 v. y 33 r.).

e) *Reparto de los molinos* (Folios 36 r., 35 v. y 35 r.).

f) *Reparto de la tierra restante de Mallorca excluidos los alfofes de la ciudad* (Folios 36 v., 37 v. y 37 r.).

En su parte árabe, el código latinoarábigo no coincide siempre exactamente en su redacción con los demás códigos conocidos del *Repartimiento*, y contiene algunas materias que no aparecen en los mismos, como las indicadas con las letras a) y b). En las restantes se especifica con alguna detención la parte que correspondió a los magnates, la cual apenas se señala en los demás códigos.

Los códigos catalán y latinos especifican, por otra parte, las personas a quienes fueron dadas por el Rey sus distintas propiedades, y en el código latinoarábigo sólo se indican en cuanto a las alquerías y rahales consignadas en la parte redactada en latín.

La mayor antigüedad del código latinoarábigo con respecto a los demás códigos conocidos del *Repartimiento de Mallorca* es obvia. Las correcciones de los nombres árabes de los rahales y alquerías introducidas en su parte latina, que se tuvieron en cuenta, aunque no siempre, al procederse a la redacción definitiva de los demás códigos, lo demuestran; pero no puede afirmarse con seguridad que dicho código o manuscrito sea el verdadero original depositado por el Rey en la casa del Temple de la ciudad de Mallorca, pues en los traslados definitivos se expresa categóricamente que la copia del original, escrito en dos cabreos de papel juntos y en árabe y guardado en la casa del Temple, fué hecha fielmente *palabra por palabra y punto por punto* y, como hemos visto antes, los códigos catalán y latinos del *Repartimiento* no coinciden palabra por palabra y punto por punto con el latinoarábigo que nos ocupa, cuya parte latina transcribimos a continuación por primera vez, remitiendo de nuevo al lector a nuestro repetido trabajo sobre su parte árabe para la

bibliografía general del *Repartimiento de Mallorca* y otros datos referentes al mismo.

Ponemos entre paréntesis las correcciones que aparecen en el mismo texto con letra de la época, hechas por lo general con tinta algo más negra, y entre corchetes las palabras borrosas o ilegibles que restituimos. Cuando la lectura es dudosa, lo indicamos también entre corchetes con un signo de interrogación.

En la transcripción usamos las mayúsculas únicamente cuando éstas aparecen en el código, y al pie del texto indicamos las variantes que ofrecen los diversos códigos del *Repartimiento* en la transcripción de los nombres árabes.

Las siglas que usamos son las siguientes:

- RA Código latinoarábigo.
- RC Código catalán.
- RL Código latino del Archivo General Histórico de Mallorca.
- Cap. Código latino del Archivo Capitular de la Catedral de Mallorca.
- Bof. Código latino del Archivo General de la Corona de Aragón, según la transcripción de Bofarull.

No consideramos, en general, como variante la escritura de *Alcheria* por *Alqueria* y *Raul* por *Rahal*. Téngase en cuenta, no obstante, que en los códigos latinos predominan las primeras formas, mientras que las segundas son las normales en los códigos RA y RC.

Para facilitar, en todos sus aspectos, el estudio del texto que publicamos por primera vez, completamos el presente trabajo con los índices de todos los nombres y topónimos árabes y catalanes que en él aparecen.

JAIME BUSQUETS MULET

TEXTO LATINO

a) *Rahales y alquerías del Rey y nombre de sus pobladores.*

(Fol. 1 r)

Hec est pars d[omini Regis et nomina possessorum et] alqueriarum et [cuiuslibet hereditatis a domino] Rege adq[uisite ibi nomi-]nantur. † [veluti] modo habent et possident [in] termino *Ciu[itatis]*. Q(uod) fuit ordinatum [Kalendas juli] j. An[no domini] M.cc.xxxij.

Jn primis domus hospitalis habet munjat alcamj⁽¹⁾ .i. jo.

Almunja jafia jbniazach⁽²⁾. est .i. io. et est diuisa per quarteratas.

Rahal aláacap⁽³⁾ .ij. io. et sunt diuise in quarteratis.

Raal almoraici⁽⁴⁾ .iiij. io. et sunt diuise in quarteratis.

Raal abnelquetip⁽⁵⁾ .viiij. io. et est domini Regis et dantur infanti.

Rahal benicarbetz exarchia⁽⁶⁾ .iiij. jo.

Raal benicarbez algarbia⁽⁷⁾ .iiij. jo. et sunt GERALDI GAUPERTI BARCHINONE.

Rahal alxidat— .v. jo.—et est. bg. uite et fratrum suorum.

Rahal abincarram⁽⁸⁾ [abincartam?]⁽⁸⁾—iiij. jo. est .bg. den rabaça.

Rahal abdelazim jben [jbeni?] abeit alla⁽⁹⁾ .ij. jo. est bernardi de olzeto.

Raal alabiat⁽¹⁰⁾— .ij. io. et est. p. de comabela vic[ensis].

Raal algar .iiij. io. est. bg. de palatiolo.

(Fol. 1 v)

[Raal] arcaxach⁽¹¹⁾— .iiij. jo. est. bg. ballestarij.

Rahal Toffail abinjusuf (iucef)⁽¹²⁾ .x. iouate et est petri de sancto melione scriptoris domini Regis.

(1) muniat alcami, RC etc.

(2) Ibrurazach, RC.

(3) alaacap, RC etc.

(4) Falta en RL.

(5) abnelquerib, RC; abnelquirib, RL; Cap. Abnelcherib, Bof.

(6) exarhia, RC; Cap. Benicarbets, Bof.

(7) Benicarbetz, Bof, Cap.

(8) abincartam, RC, RL, Bof.; abincarram, Cap.

(9) ibemabeit RC, RL, Cap.; Ibeniabeyt, Bof.

(10) alabiath, RC etc.

(11) archaxach, RL, Bof., Cap.

(12) abiniucef, RC, RL, Cap.; Tofayl Abinjucef, Bof.

Alqueria hanjno⁽¹³⁾— .x.— .io. est. bn. de sagranata.

Rahal almiaza— .iiij. jo. est [.G.] de lacera.

Rahal almatmar (almaçmar)⁽¹⁴⁾— .iiij. jo.— est— .R. de montepesulano.

Rahal fatdan alleuz⁽¹⁵⁾ (ort est regis)— .i. jo. et media et est diuisa in quarteratis.

Rahal almancaza (almancaça)⁽¹⁶⁾— .media.— jo. et est diuisa in quarteratis.

Munjat cauza (cauça)⁽¹⁷⁾— .media.— .jo. et est diuisa in quarteratis.

Rahal agraxtes⁽¹⁸⁾— .i. jo. et est diuisa in quarteratis.

Alcaria xocora.⁽¹⁹⁾— .viiij.— .jo. de quibus sunt .vij. iouate. in quarteratis et alia est .p. de comabela vic(ensis).

Rahal atdaray⁽²⁰⁾— .ij. jo. et est dicti .p. de comabela.

Rahal annexéé⁽²¹⁾— .ij.— .jo. et est laurencij gomiz.

Rahal alfex⁽²²⁾— .v.— et est hospitalis.

Rahal almedelel— .ij. jo. et est hospitalis.

(Fol. 2 r)

Raal benimauxul [.vj. jo.] et est .p. de conqijs montispesulani.

Rahal azabáá⁽²³⁾— .iiij.— .jo. [et est .bn.] de olzeto.

Rahal abenmoxerif.— .iiij. jo. est domini Regis et dedit .R. lay.

Rahal alholedi— .iiij.— .jo. et est domini Regis et dedit Jacobo de zafaregio.

Rahal zussen (zuçen) li jah'a abinnahomat⁽²⁴⁾ .iiij.— .jo. et est johannis de ripollo.

Rahal jahie abjnmahomat ljtixifin. ij. jo. et est. bg. de moncada.

Rahal Talha— .ij.— .jo. et media et est. bg. de monte regali.

Rahal atdoya⁽²⁵⁾— .ij.— .jo. et media et est .bg. de monte regali.

Rahal Mueffoc— .v.— .jo. et est. G. pon. et p. de monroz et .p. de castro.

(13) hanino, RC etc.

(14) almazmar, RC, RL, Bof.; almazinar, Cap.

(15) faden aleuz, RC, RL, Cap.; Phaden Alleuz, Bof.

(16) almancaza, RC, RL, Cap.; Almancanza, Bof.

(17) cauza, RC etc.

(18) Algraxtes, Bof.

(19) Xochora, Bof.

(20) addaray, RC etc.

(21) annexee, RC, Bof; amiexe, RL; amiexée, Cap.

(22) Alfex, Bof.

(23) azabaa, RC, RL, Cap.; Azabaha, Bof.

(24) zussen, RC, RL, Cap.; zusen, Bof; abinmahomat, RL; abinmahomat, Cap., Bof.

(25) addoya, RC, Bof.; falta en RL y Cap.

Rahal azarauhi (aççaharawi)⁽²⁶⁾ .iiij. — jo. et est .p. de suau de ceruera.

Rahal abdelanabet⁽²⁷⁾ — .iiij. jo. et est. p. de suau de ceruera.

Rahal ali abnalabet⁽²⁸⁾ — .iiij. jo. et est .bg. uite et fratrum suorum.

Rahal alquezeney⁽²⁹⁾ .iiij. — .jo. et est .bg. uite et fratrum suorum.

Rahal abenhualen (abenvalen)⁽³⁰⁾ — .iiij. — .jo. et est .bg. uite et fratrum suorum.

(Fol. 2 v)

Rahal ab[enmu]za libenhualen. — .iiij. io. et est .bg. companni scriptoris.

Raal alzultan⁽³¹⁾ — .iiij. jo. et est domini infantis.

Rahal abentaip^(31 bis) — .v. jo. et est .b. uite et fratrum suorum.

Rahal aljebici⁽³²⁾ — .ij. jo. et est .R. lul.

Raal abendunetz⁽³³⁾ — .iiij. jo. et est .ferrarij martel.

Rahal abencaliffa (abenhraliffa)⁽³⁴⁾ — .iiij. jo. et est .bn. de olzeto.

Rahal algametz⁽³⁵⁾ — .iiij. jo. et est .p. martel.

Aart axeréa⁽³⁶⁾ — .i. jo. et media et est petri martelli.

Rahal abnezeiar — .v. jo. et est hospitalis.

Rahal alcaneiz⁽³⁷⁾ — .iiij. jo. et est johannis baro sutoris.

Rahal bumuzali jahie jussuf (iucef.)⁽³⁸⁾ — .ij. jo. et est jacobi de safareg.

Ginjen almancha huamjn almunja alcobra huat mjn axarea⁽³⁹⁾ — .iiij. jo. et est domus templi.

Rahal hamem — .ij. jo. et est dominj jnfantis.

Medietatem de montanis portis pinj⁽⁴⁰⁾ — .iiij. jo. et est domini Regis et dedit jnfanti.

(26) azzaharaixi, RC etc.

(27) abdelanabeth, RC etc.

(28) abnalabeth, RC, RL, Cap.; Abenalabeth, Bof.

(29) alquezenei, RC, RL, Bof.; alquezeney, Cap.

(30) abenhualen, RC etc.

(31) alzubtan, RC, RL, Cap.; Alzubthan, Bof.

(31bis) Abhentaip, Bof.

(32) aliebiti, RC, Bof.; aliebici, RL, Cap.

(33) abendunets, RC, RL, Cap.; **Ab**hendunets, Bof.

(34) abenhraliffa, RC etc.

(35) Algamethz, Bof.

(36) Rahal axerea, RC; Art axerea, RL, Bof.; Art exerea, Cap.

(37) Alchanaiz, Bof.

(38) Jahie Jucef, RC, RL, Bof.; iahie iucef, Cap.

(39) haut min axarea, RL, Cap.

(40) port de pi, RC.

(Fol. 3 r)

Rahal almaracep⁽⁴¹⁾— .vj. [jo. et est] ferrandi .p. de pina et nepolis ejus.

Isti populatores tenent et possident has alquerias in termino de *inqua*⁽⁴²⁾ pro domino Rege.

Rahal allelutx— .v. jo. et est domini Regis et dedit jnfanti.

Rahal azeitona⁽⁴³⁾— .v. jo. — et est ferrarij de granata.

Rahal alxaritx (alcherichy)⁽⁴⁴⁾

Rahal abolazat (abolaçat)⁽⁴⁵⁾

Rahal abenbozaina (abenbothaina⁽⁴⁶⁾) } .xiiij. jo.

Rahal abenneffa

Et de istis dedit dominus Rex Durando coch .xij. jo. et dat alias residuas .xj. iouatas Tarasconi militi.

Rahal sancti annj⁽⁴⁷⁾— .xij. jo. et est Meen perjz.

Rahal lajn⁽⁴⁸⁾— .iiij. jo. et est bg. de montecatano.

Bilamala— .viiij. jo. et est .bg. de montecatano.

Rahal luch abenxerif— .v. jo. et est .bg. de montecatano.

Alqueria hualma (hualina?)⁽⁴⁹⁾— .x. jo. et est .R. de cintillis. (Más al margen, letra posterior: petrus de abret).

Alqueria bunjamor (aben haamor)⁵⁰— .iiij. jo. et est Martinj ferrandis ortolani.

Alqueria agratex— .xij. jo. de quibus dominus Rex dedit .b. magistro .vi. jo. et alias .vi. jouatas. bg. rubei (Rubey, Bof.] de barchinona.

(Fol. 3 v)

Rahal alhazin— .viiij. jo. et est .G. Pon. et .p. de castro et monros.

Rahal Caimaritx labenleube— .iiij. jo. et est. G. boba.

Alqueria dalcaxal— .v. jo. et est acelmi martilie (massilie).

Rahal carcoba⁽⁵¹⁾— .j. jo. et est .bg. den Rabaza.

(41) almacep, Cap.

(42) incha, Cap.

(43) azeytona, Bof.

(44) alxarjtx, RC; alxaritx, RL, Cap. Bof.

(45) abolazat, RC etc.

(46) abenbothaina, RC etc.

(47) Sancti Anni, Bof.

(48) lain, RC etc.

(49) Hualina, Bof.

(50) abenaamor, RC; abenhamor, RL; abenhamor, Cap.; abhenaamor, Bof.

(51) calcoba, Cap.

- Alcaria azar (áççar)⁽⁵²⁾— .vi. jo. et est den proet.
 Rahal acrexpi— .v. jo. et est .G. cantul.
 Alcariat azoch⁽⁵³⁾— .vij. et est domini Regis et dedit jnfanti.
 Alqueria benuráchá⁽⁵⁴⁾— .vi. jo. et est .A. de monte rubeo.
 Alqueria benirocaibi⁽⁵⁵⁾— .vi. jo. et est .A. de monte rubeo.
 Alqueria bjlela⁽⁵⁶⁾— .xij. jo. et est barullj et betxaironj et den p[er]jera de minorisa.
 Alqueria benjrasohel (corr. beníraçkél)⁽⁵⁷⁾— .xij. jo. et est .bn. de impurijs.
 Alqueria arretliabe⁽⁵⁸⁾ .vi. jo. et est .bn. portarij.
 Alq. Anaya. iiij. io.—et est Dominici Sanct(i) Antoni.
 Alqueria benugezen⁽⁵⁹⁾— .vi. jo. et est .p. de caldes [calidis?]
 Alqueria abenbunel— .vi. jo. et est Stephani de brullio.
 Alqueria maymon abenhut⁽⁶⁰⁾— .vi. jo. et est johannis de calidis et remanent domino Rege .iiij. jo.

(Fol. 4 r)

- Alqueria marniza⁽⁶¹⁾— .jo. et est domus templi.
 Rahal almaíori⁽⁶²⁾— .iiij. jo. et est domus templi.
 Alcaria loion algarbia— .v. jo. et de istis dedit dominus Rex .iiij. jouatas bonaventure et remanent domino regi .ij. jouatas.
 Alcaria rochament— .v. io. et est martini rubei.
 Alqueria buclus— .v. jo. et de istis dedit dominus Rex .bn. de sancto iohanne .iiij. jo. et remanent domino Regi— .ij. jo et postea reddidit dictas duas jouatas eidem bernardo.
 Alcaria athauafi⁽⁶³⁾— .vi. jo. et est .R. fren[arij] et fratris eius.
 Alqueria abennefe .iiij. jo. et est bg. carnificis gerundensis.
 Rahal xuaip— .iiij. jo. et est petri ferrarij barchinone.
 Rahal arrahuyn abenhalaz[aiz?]⁽⁶⁴⁾— .iiij. jo. et est .G. de mogoda.

(52) azzar, RC etc.

(53) Se repite en RL y Cap.: Alcheriat azoch. viij. jo. est domini Regis.

(54) beniracha, RC etc.

(55) Benirochaibi, Bof.

(56) bilela, RC etc.

(57) benirasohel, RC, RL, Cap.; Benirasoel, Bof.

(58) arrediabe, RC etc.

(59) benugesen, RL, Cap.

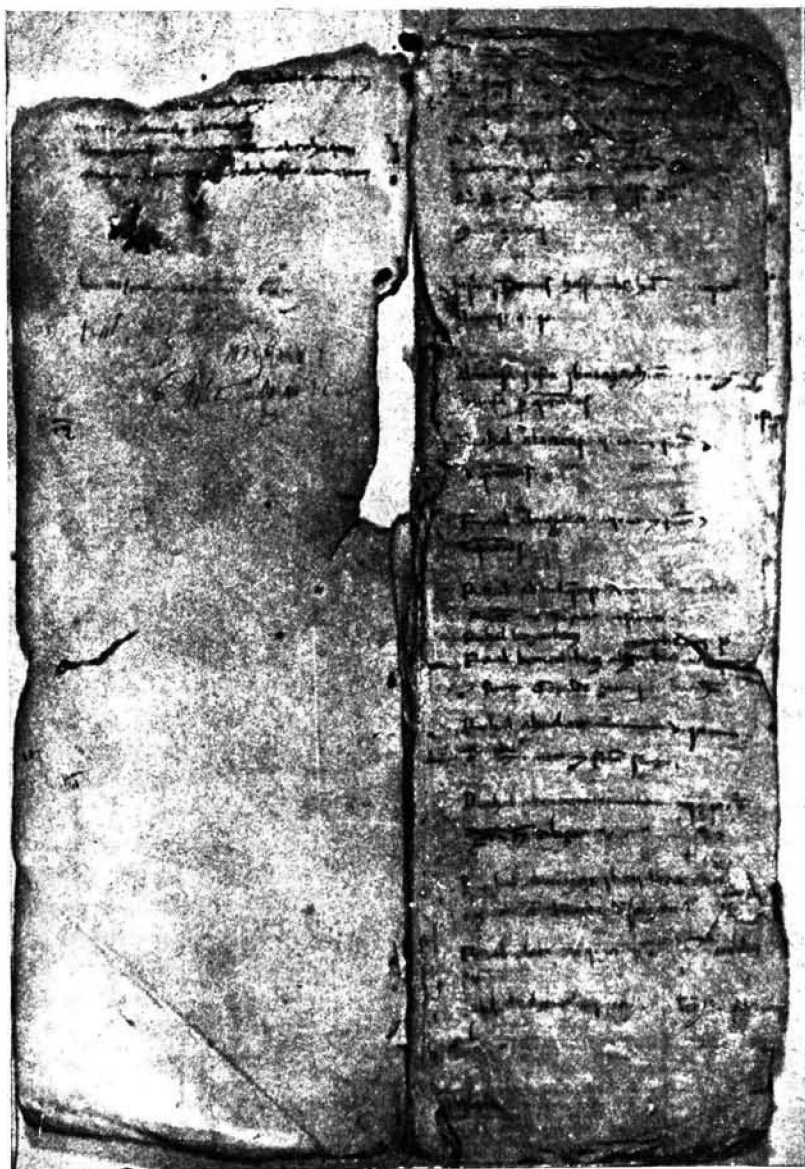
(60) Abhenut, Bof.

(61) Manuza, Bof.

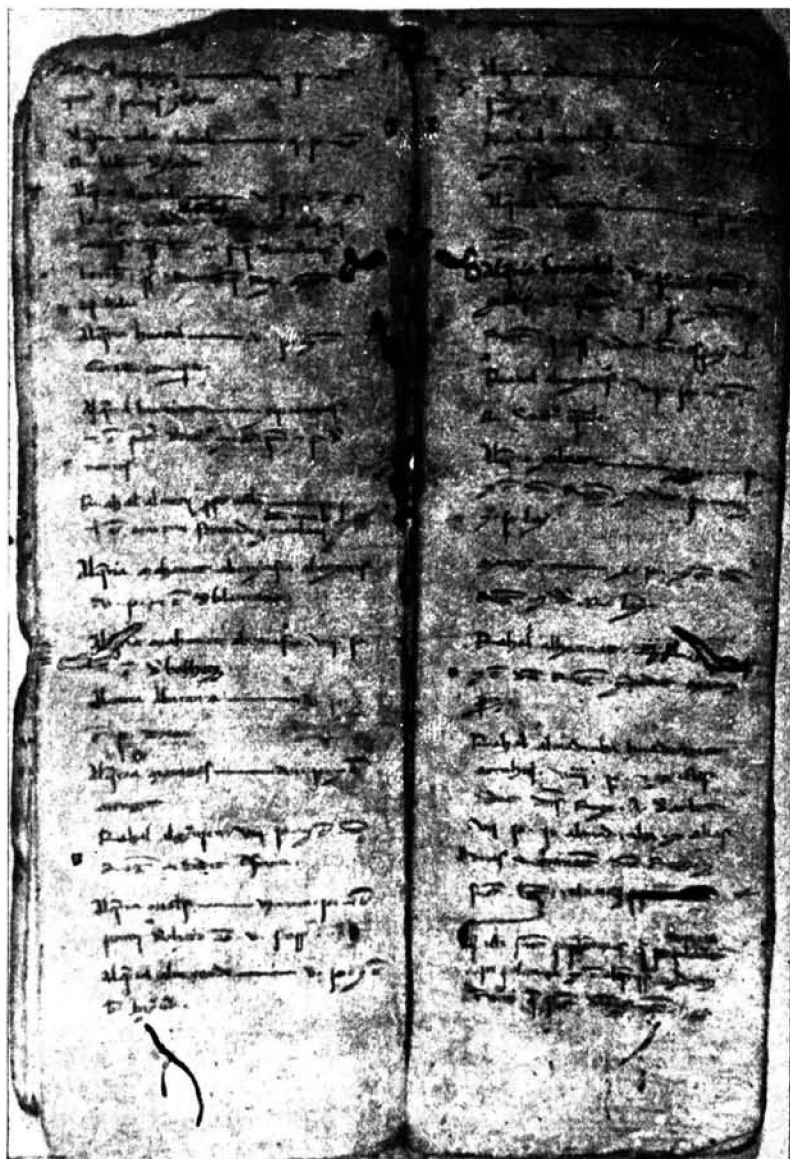
(62) almaiori, Cap.; falta en RC.

(63) athanapi, RC, RL, Bof.; athanapi, Cap.

(64) arrahuin, RL, Cap.



El códice latinoarábigo del Repartimiento de Mallorca. Cubierta y folio 1 r.



El código latinoárabigo del Repartimiento de Mallorca. Folios 4 v. y 5 r.

Rahal azmet abnalhazen⁽⁶⁵⁾— .v. jo. et est bg. de porsan.

Alcaria arraclí— .iij. jo. et est. bg. de ripullo et fratrum suorum.

Alqueria algeir— v. jo. et de istis dedit dominus Rex fulqueto bursano .iij. jo. et remanent domino Rege .iij. jo. quas dedit magistro Nicholao infantis.

(Fol. 4 v)

Alqueria benjaziza⁽⁶⁶⁾— .viiij. [parece vij] jo. et est petri scriptoris ylerde.

Alqueria tale abenali⁽⁶⁷⁾— .iij. jo. et est. R. blader de ylerda.

Alqueria algebali⁽⁶⁸⁾— .v. jo. et est .G. bouis et reddidit idem G. boy domino regi illas tres jouatas quas habet in jnqua de caualerijis barchinone quas dedit dominus Rex magistro Nicholao.

Alqueria huatel— .v. jo. et est Geraldi gausperti.

Alqueria huatiaron— .xij. iouatas et est petri de castro et G. pon. et p. de monros.

Rahal almerij⁽⁶⁹⁾ prope uillam— .ij. jo. et est martini ferrandiz ortolanj (domini Maiori).

Alqueria mahomet abenyafia abenxerif⁽⁷⁰⁾ .v. jo. et est de blancacio.

Alqueria mahomet abeniafia⁽⁷¹⁾ .viiij. jo. et est de bo[s?]chetz.

Alcaria albaranca⁽⁷²⁾— .v. jo. et est .p. dortau [dorcau?].

Alqueria morages⁽⁷³⁾— .vi. jo. et est mingot.

Rahal algenjen⁽⁷⁴⁾ .viiij. jo. et est domini Regis et dedit infanti.

Alqueria orioles⁽⁷⁵⁾— .vi. jo. et est poncij de olzeto cum .v. socijs.

Alqueria almerendi— .v. jo. et est. b. bayner.

(Fol. 5 r)

Alqueria adducutz— .vi. jo. et est judeorum.

Rahal abenbazo (abenbaço)⁽⁷⁶⁾— .iiij. jo. et est judeorum.

Alqueria arraya— .iiij. jo. et est judeorum.

(65) azmeth, Cap., Bof.

(66) beniaziza, RC etc.

(67) Alcheria abenali, RC.

(68) algebali, RL, Cap.

(69) Almerii, Bof.

(70) Mahomet abeniafia, RC; Mafomet abenjafia, RL, Cap.; Mahommet abhenjafia, Bof.

(71) Mahommet, Bof.

(72) albarancha, RL, Cap.

(73) Moragues, Bof.

(74) algenen, RC; algennen, RL, Cap., Bof.

(75) Véase Auriolhez, RC etc. (Pollensa).

(76) abenbazzo, RC etc.

Alqueria benicalel .v. jo. et sunt ex istis .G. seger (seguer) .iij. io. et domini regis .ij. quas dedit. bn. espaynol.

Rahal almoixerif .viiij. jo. et est R. de castro episcopali.

Alqueria xiluar ⁷⁷ — .xxx. jo. et est domini Regis et dedit .p. nuniz et. p. lay.

Rahal alhannat— .(iiiij. jo.) et est domini Regis et dedit Meem p(er)iz.

Rahal almadraba hua denmet? arrahuj ⁷⁸ .viiiij. jo. et de istis dedit dominus Rex. A. de arlet. vij. jo. jn. almadraba et alias duas remanent domino Regi et sunt .bg. rabacie.

Isti sunt populatores qui populantur in *polentia* et in alquerijs eiusdem termini que sunt domini Regis.

(Fol. 5 v)

Alqueria formentor— .x. jo. et est domini Regis et dedit .bg. burgeti.

Alqueria benigotmar almohen— .v. jo. et est .b. espaynol.

Alqueria benigotmar font xica ⁷⁹ .xij. jo. et est .p. archer.

Rahal alcubo. iiij. jo. et est ferro accuto.

Alqueria sant marti abenrayma ⁽⁸⁰⁾ .vi. jo. et est .p. gossalbis (repostero).

Alqueria bemaliitx (benimalutx) ⁽⁸¹⁾ — .vi. jo. et est .G. de lacera.

Alqueria xubulbar— .vi. jo. et est .G. de lacera.

Alqueria axara— .xv.— .jo. et est. bn. de sant cir.

Alqueria alborge ⁽⁸²⁾ — .viiij. jo. et est .b. [sic] de sant cir.

Rahal alcudia(n?) ⁽⁸³⁾ — .ij. jo. et est domini Regis et dedit (Ruj) periz (repostero).

Alqueria flacanitx— .viiij. jo. et est b. despug.

Alqueria uila roja ⁽⁸⁴⁾ — .xv. jo. et est johannis xico et de Touarz et de media Touarcij dedit dominus Rex .iij. jouatas Martino suariz.

Alqueria atdaya .vij.— .jo. et est Magneti.

Alqueria taraxna— .ij.— .jo. (Infantis Magneti).

Rahal alcalel (alachal ⁽⁸⁵⁾ — .i. j. et est de magneto.

(77) Xilvar, Bof.

(78) arrahui, RL, Cap., Bof.

(79) font xita, RC, RL, Cap.; font xica, Bof.

(80) sent marti. RC; sant marti, RL, Bof.; sanct marti, Cap.; Abhenrayma, Bof.

(81) berijmalcithx, RC, RL; benimalcithx, Cap.; Beriimalcithx, Bof.

(82) Falta en RC.

(83) alcudian?; id. RC, RL; alcudina, Cap., Bof.

(84) uila roia, RC, RL, Cap.; Vilaroya, Bof.

(85) alcalelalachal, RC etc.

Rahal petruxella⁽⁸⁶⁾. v. jo.

(Fol. 6 r)

Alqueria alluch— .vi.— .jo et est domini Regis et dedit infanti.

Rahal albecanata⁽⁸⁷⁾— .ij. jo. et est domini Regis et dedit. p. ferrandiz.

Rahal benezadona (beneizadona)⁽⁸⁸⁾— .iiij. jo. et est domini Regis et dedit (fabro infantis?) Ruj periz.

Raal algarraz (aliarraz)⁽⁸⁹⁾ .ij. jo. et est domini Infantis.

Rahal alaztach⁽⁹⁰⁾— .ij.— .jo. et est domini Regis et dedit .p. ferrandiz.

Rahal alfonogella⁽⁹¹⁾— .ij.— .jo. et est domini Regis et dedit .p. ferrandiz.

Rahal benilohepnar⁽⁹²⁾— .ij. jo. et est domini Regis et dedit .p. ferrandiz.

Alq. atacari⁽⁹³⁾ .iiij. jo. et est domini Infantis.

Rahal abudarracha⁽⁹⁴⁾— .vi. jo. et sunt [sic] martini de codonoil.

Alqueria bilanoua⁽⁹⁵⁾— .viiij. jo. et est .G. de sancto celedonio.

Rahal carima dabudarcha. ii. jo. [de A.].

Alqueria Montegellos— .vi. jo. et est .p. de montepesulano et inde recuperavit dominus Rex. ij. jo. et dedit martino suariz.

Alqueria alhuazia (alwaztia)⁽⁹⁶⁾— .v. j. et est .R. poquet de marsia et de istis recuperavit Rex .ij. jo. et dedit martino suariz.

Rahal alhide— .vi. jo. et est domini Regis et dedit infanti.

(Fol. 6 v)

Alqueria bertillen— .x.— .jo. et est domini Regis et dedit infanti.

Rahal carima— .iiij.— .jo. et est bernardi scriptoris et fratris ejus.

Rahal aduleyfen— .iiij. jo. et est bernardi scriptoris et fratris ejus.

Rahal abdella abencarrim⁽⁹⁷⁾ .vi. jo. et est domini Regis.

Alqueria benicrexens— .x. jo. et est domini Regis et dedit R. lay.

(86) petruxella, RC.

(87) abecanata, Cap.

(88) beneizatona, RC, RL, Bof.; beneyzatona, Cap.

(89) aliarraz, RC, RL, Cap.; Aliarraz, Bof.

(90) Allaztach, Bof.

(91) Alphonogella, Bof.

(92) beniloepnar, RC etc.

(93) Athacari, Bof.

(94) albudarraca, RC, RL, Bof.; albudaraca, Cap.

(95) Bilanova, Bof.

(96) alhuagia alexartia, RC etc.

(97) abencarim, RC etc.

Alqueria almadraba abenmaymon .v.—jo. et est domus hospitalis.

Alcariat attáyr⁽⁹⁸⁾— .vi. jo. et est Dominici nauarro domus templi.

Alqueria benjhaccam⁽⁹⁹⁾— .x. jo. et est berandi [bernardi] de casella barch(inone) de quibus habet medietatem Maymonus carnic(er) de ylerda.

Rahal abeniabdezalem (abenaabdjççalem)⁽¹⁰⁰⁾ .v. jo. et est Geraldus gausper(ti).

Alqueria beniatron — .xij. jo. et est R. lul barch(inone) et fratrum suorum.

Rahal samorella— .v. jo. et est R. de berga.

Rahal atracharech (atzakáre)⁽¹⁰¹⁾ — .ij. jo. est [sic] domini Regis et dedit. J. periz (nigro)

Rahal beniasen (benihabcel)⁽¹⁰²⁾ — .ij. jo. et est domini Regis et dedit J. periz.

Auriolhez .viii. jo. et est domini Infantis.

Raal Sopmilhan .ij. jo. et sunt domini Infantis.

Raal benedria⁽¹⁰³⁾ .iii. jo. et sunt domini Infantis.

Raal palumber [palub'] .iii. jo. et est domini Infantis.

Fol. 7 r)

Isti sunt populatores qui populantur in *sixneu* et in suis terminis et [nomina] alqueriar[um] et possessorum.

Alhoffra aljauffia⁽¹⁰⁴⁾— .xl. jo. et dedit de istis dominus Rex .b. de moguda. xx. jo. et. p. de moret (murel). xx. jo. et recuperavit dominus Rex illas.

Alqueria benuazar⁽¹⁰⁵⁾ .vi. jo. et est G. companni scriptoris.

Rahal abenhatiz⁽¹⁰⁶⁾ — .viii. jo. et est .b. puculul et (.xij.) sociorum.

Alqueria benigaful— .viii. jo. et est .b. puculul et sociorum suorum.

Rahal abuenbran et benidenj⁽¹⁰⁷⁾ .xviii. jo. et est .b. puculul et sociorum suorum.

(98) attayr (Alqueria, alcheria), RC etc.

(99) benihaccam, RC, RL; benihactam, Cap.; Beniaccam, Bof.

(100) abenabdissalem, RC etc.

(101) atrachreh atzabare, RC, RL, atrachareh atzabare, Cap., Bof.

(102) falta en RC; beniasen beniabcel, RL, Cap.; Beniasen Beniaboel, Bof.

(103) benidria, RC.

(104) aliauffia, RC etc.

(105) bennazar, RC; benuazar, RL; benuasar, Cap.; Benuhazar, Bof.

(106) Abenatiz, Bof.

(107) berudeni, RC.

Rahal nabil— .v. jo. et est .b. palet barch[inone] et dedit dominus Rex. ij. jo. Magistro Nicholao.

Rahal [h?]uaner abenjuluz alguazara⁽¹⁰⁸⁾ .iiij. jo. est .p. martelli.

Rahal huacner almagzen⁽¹⁰⁹⁾ .v. jo. et est .pon. de olzet cum. v. socijs.

Rahal culujna (colonia)⁽¹¹⁰⁾— .xij. jo. et est Jaquesij sancij.

Rahal meneirola⁽¹¹¹⁾— .vij. jo. et est .G. bouis barch[inone].

Rahal abinazcar⁽¹¹²⁾— .iiij. jo. et est .b. de parets et fratris eius.

Rahal aliábóz (aliaboz)⁽¹¹³⁾— .iiij. jo. et est Magistri Nicholai.

(Fol. 7 v)

La terra (Gaard) de Muzi abinacer⁽¹¹⁴⁾— .iiij. jo. et est G. de parets et fratris eius.

Rahal bortx axabee⁽¹¹⁵⁾— .v. jo. et est judeorum de almudayna.

Rahal benuzarbez axarquía⁽¹¹⁶⁾ .v. jo. est illorum iudeorum.

Alqueria xerra— .x. jo. et est G. des bayns barchinone et A. pinxenes per medium.

Rahal axerruxulla⁽¹¹⁷⁾— .iiij. jo. es est ferrarij de gardei ylerde.

Alqueria Castello— .x. jo. et est R. de fonte.

Rahal benitaref⁽¹¹⁸⁾ .viii. jo. et sunt ex istis Dominici clauel. vij. jouate et alie. ij. domini Regis et dedit. bg. de sancto melione.

Rahal beninabex algarb(i)a⁽¹¹⁹⁾ .iiij. jo. et est Dominici clauel et sic remanent ei. x. jo.

Alqueria corbeyra⁽¹²⁰⁾— .xiii. jo. et est G. de campo barchinone et de istis recuperavit dominus Rex sibi. vij. jo. et sunt. p. palazj.

Rahal benuzarp atagari (atagarj)⁽¹²¹⁾— .vij. jo. et est R. de casals de ylerda.

Rahal benicadrel— .vi. jo. et est .b. toz de dertuse.

(108) uaner abenjuluz alguazaria, RC; alguazatia, RL, Cap., Bof.

(109) Almaczen, Bof.

(110) culujna, RC; culuina (Colonia), Bof.

(111) Menayrola, RC, Cap., Bof.; menairola, RL.

(112) abinascar, RC, RL, Bof.; a(l)binascar, Cap.

(113) aliaboz, RC etc.

(114) musi abinacer, RL, Cap.

(115) borde axabee, RC.

(116) exarqea, RC, RL; exarquía, Cap.; Benuzarbez Exarqea, Bof.

(117) axemicuxulla, RC; axerruxulla, RL, Cap., Bof.

(118) Benitharef, Bof.

(119) algarba, RC etc.

(120) corbeira, Cap.

(121) benuz atagari (atagarj, RL), RC, RL; benuz acagari, Cap.; Benuz Atagan, Bof.

Rahal beniaxep azagera (acçagueira) ⁽¹²²⁾ .ij. jo. et est domini Regis.

Alq. Cut alcastel. Rah. abnanabex ⁽¹²³⁾ .Alq. abenjulux. et sunt bernardi haymirius (?) de barchinona et sunt. xij. jo. et media.

(Fol. 8 r)

Rahal alpaizari (alpayçári) ⁽¹²⁴⁾ — .iiij. jo. et est A. reg de ylerda.

Rahal alpinnilet alpaizari ⁽¹²⁵⁾ .iiij. jo. et est Caynani.

Rahal Monti— .vi. jo. et est Caynani.

Alqueria Oliber— .vij. jo. et est .p. de monso nepotis capellanj.

Alqueria benunéffe ⁽¹²⁶⁾ .viiij. jo. et est .G. de mata et suorum sociorum.

Rahal abenizarrag arraya ⁽¹²⁷⁾ .v. jo. est .G. loreg.

Rahal abenizarragx (abenīçarragx) abenagzen (almagzen) ⁽¹²⁸⁾ .vj. jouatas et est Johannis lordan et recuperavit Rex. ij. jo.

Rahal locoplan— .v. jo. est poncij de olzeto cum socijs suis. v.

Alqueria dayat almartx (almarchy) libamonti ⁽¹²⁹⁾ .vi. jo. et est balagerij tender.

Rahal abubacar alcalel— .v. jo. est .bg. de uilla maiori et .b. fratris eius.

Rahal annia ⁽¹³⁰⁾ — .v. jo. et est .G. mariner de ylerda.

Rahal abensanx alpazari (alpaiçári) ⁽¹³¹⁾ — .iiij. jo. est domini Regis et dedit. p. palazi.

Rahal Carrucx arraya azagári (athagári) ⁽¹³²⁾ .vi. jo. et est .A. cantador tarrachone.

(Fol. 8 v)

Raal layn algenuj ⁽¹³³⁾ — .x. jo. est Sanxo de bel pug et recuperavit Rex v. jo. et sunt domini Infantis.

Alqueria benihelcam .v. jo. et est .b. de paretz et fratrum suorum de uilla francha.

(122) azagera (atzagueira), RC., Bof.; atzagueira, RL, Cap.

(123) abnauabex, abenniluz, RC; abemulux, RL, Cap.; Abhenjulux, Bof.

(124) alpaizari, RC etc.

(125) alpumilet, RL, Cap.

(126) benunefe, RC etc.

(127) abenizarag, RL.

(128) abenizarragx abenagzen, RC e;c.

(129) dayat almarchi libamonti, RC etc.

(130) annja, RC, Cap.

(131) alpaizari, RC, RL, Cap.; Alpayzari, Bof.

(132) Carrucx arraya athagarj, RC; carrucx arraya athagari, RL, Cap.; athagarii, Bof.

(133) algenujx, RC; algenui, RL, Bof.

Alqueria almodayne .viiij. jo. et est .b. de paretz et fratrum suorum.

Alqueria addurel ⁽¹³⁴⁾ — .iiij. jo. et est .b. de paretz.

Rahal axat— .iiij. jo. jafie judei.

Alqueria beniagiba ⁽¹³⁵⁾ — .viiij. jo. est .p. de alcoer.

Alqueria adorela— .vi. jo. et est .b. lauaner barchinone.

Rahal benidurri ⁽¹³⁶⁾ — .vi. jo. et est .G. A. cesarauguste.

Raab (sic) bilela ⁽¹³⁷⁾ — .vi. jo. est .G. A. cesarauguste.

Rahal (benizaber) alcayd (fere ⁽¹³⁸⁾) — .x. jo. est jachobi montis-pesulani.

Alqueria orta— .viiij. jo. est cuiusdam parentis Ruberti .bg. de beluei et G. ruberti.

Rahal benihalfum ⁽¹³⁹⁾ — .viiij. jo. est iudeorum (almodaine).

Rahal beniadataaf (?) (beniapdjtaaf) ⁽¹⁴⁰⁾ .v. jo. est judeo(rum) al(modaine).

Rahal alahmar— .iiij. (jo.) est .p. palazi.

Rahal abeniembran ⁽¹⁴¹⁾ — .vi. jo. est .bg. de terraza et uxoris eius.

Alqueria abhuhumet (?) (abuahmet) ⁽¹⁴²⁾ — .vi. jo. et est .bg. gae-ran montispesulani

(Fol. 9 r)

Rahal alabiat ⁽¹⁴³⁾ — .iiij. jo. est. G. de lorag tarrachone (?).

Rahal adefle exarquia ⁽¹⁴⁴⁾ — .viiij. jo. est .b. pocasanc barchinone et .b. dertuse et .A. pocasanc.

Honor qui fuit abnelucet prope uillam de xisneu (sic) sunt. v. jo. est petri johannis scriptoris.

Rahal alhanat [albanat?] bimortit ⁽¹⁴⁵⁾ .v. jo. est petri de nouvelles dertuse et suorum sociorum.

Alqueria abenmudalel bimortit ⁽¹⁴⁶⁾ .v. jo. est .p. de nouvelles et sociorum suorum.

(134) abdurel, RL, Cap.

(135) benyagiba, RC, Cap.; Benjagiba, Bof.

(136) Beniduni, Bof.

(137) Raab (sic) bilela, RC; Rahab (sic), Bof.

(138) benizaber alcayd fere, RC, Cap.; Alcaid Fere, Bof.

(139) benjhalfim, RC; Benialfum, Bof.

(140) benjaptitaf, RC.; beniapditaf, RL, Cap., Bof.

(141) abenjembran, RC.

(142) abuamet, RC, RL, Cap., Bof.

(143) alabiath, RC etc.

(144) Exarchia, Bof.

(145) alhanat, RC, RL, Bof.; alhan(a)c bimortith, Cap.

(146) bianortit, RC etc.; Abhenmudalel, Bof.

Rahal algedit .v. jo. est .p. de nouvelles et sociorum suorum.

Rahal abenmutarrif⁽¹⁴⁷⁾— .iiij. jo. est .p. de nouvelles et sociorum suorum.

Rahal azmet abnalhatx⁽¹⁴⁸⁾ .v. jo. est .p. de nouvelles et sociorum suorum.

Rahal almenorqui— .iiij. jo. est .p. de nouvelles et sociorum suorum.

Rahal ainazafa (ainaçafa)⁽¹⁴⁹⁾ .vi. jo. de quibus dat arcesio scriptori. iij. jo. et dedit dominus Rex alias .iiij. jo. infanti.

Rahal abemubaxar labensanx⁽¹⁵⁰⁾ .vij. jo. est Caynanj.

Alqueria art alayn— .viiij. jo. est Examenis de filera et recuperavit eam Rex.

Alqueria almancha— .viiij. jo. est paschal. de la cisa barchinone.

Rahal Montagut azagari(athagari)⁽¹⁵¹⁾ .viiij. jo. est .p. de nouvelles et sociorum suorum.

(Fol. 9 v)

Rahal alhamah⁽¹⁵²⁾— .vi. jo. est .p. de menoch.

Rahal abuzuhula⁽¹⁵³⁾— .iiij. —. jo. est domini Regis.

Rahal benigaful xica l(e)zagera⁽¹⁵⁴⁾— .iiij. jo. est. G. de beluerger.

Rahal benihuart⁽¹⁵⁵⁾— .iiij.—. jo. est. R. speciaire montispesulani.

Rahal abdelaziz abinsanx— .v. jo. est Gerardi de castello der-tuse et sociorum suorum.

Rahal almuci (alemucj)⁽¹⁵⁶⁾— .iiij. jo. est .Girardi de castello e sociorum suorum.

Rahal abinjuzuf (abiniwcef)⁽¹⁵⁷⁾— .v. jo. est Girardi de castello et sociorum suorum.

Rahal alubrecati— .iiij. jo. est Gerardi de castello et sociorum suorum.

Alqueria abenmaaxbar (abinmaaxbar)⁽¹⁵⁸⁾— .vi. jo. est .p. de sabisbal tarrachone.

(147) abenmucarrif, Cap.

(148) azmeth abnalhatex, RC etc.

(149) ainaafa, RC, RL, Cap.; Abinaafa, Bof.

(150) labenserix, RC etc.

(151) muntagut azagan, RC, RL, Bof.; muntagut azagari, Cap.

(152) alamah, RC etc.

(153) abuzuhualat, RC; abuzuhulat, RL, Cap., Bof.

(154) Lezagera, Bof.; l(e)zagera, RL.

(155) benjhuart, RC.

(156) alemuti, RC etc.

(157) abenjucef, RC, Aben lucef, Bof.; abeniucef, RL; abemucef, Cap.

(158) abenmaaxbar, RC, RL, Cap.; Abhenmaaxbar, Bof.

Alqueria abenáabar⁽¹⁵⁹⁾— .vi. jo. est. p. de sabisbal tarrachone.
Alqueria Maljan⁽¹⁶⁰⁾— .iiij.— jo. est domini Regis et dedit Carrocjo.

Alqueria Solanda— .viiij. jo. est Ferrandi. p. de pina militis.

Isti sunt populatores qui populantur jn *petra* et hec sunt nomina alqueriarum quas possident.

Alqueria novelicx⁽¹⁶¹⁾— .xij. jo. est. R. toz (tos) dertuse.

Alqueria abensanx⁽¹⁶²⁾— vij. jo. est domini Regis et dedit infanti.

(Fol. 10 r)

Alqueria benimezlem(e)⁽¹⁶³⁾— .viiij. oj. est Mathei de sabadello.

Alquería Maria est Mathei de sabadello et sunt— .viiij. jo.

Rahal benialhax (benulhage)⁽¹⁶⁴⁾— .iiij.—jo. est .bn. celer tarrachone.

Rahal alharof⁽¹⁶⁵⁾— .iiij. jo. est .bg. auolger barchinone.

Rahal abemubexer .vij. jo. est .bg. iordani tarrachone.

Rahal xayh addar— .v. jo. est .R. de sancto Martino.

Rahal almozor— .v. jo. est Thomasij partiden barchinone sartre et habet lupu [sic] ferrandiz inde. ij. jouatas.

Rahal abnalazerac⁽¹⁶⁶⁾— .v. jo. est pelegriini adobador et dat Rex inde. ij. jo. R. de casalibus.

Alqueria alhadedin⁽¹⁶⁷⁾— .x. jo. est .R. de sancto Martino.

Rahal benilhaueri (alhaweri)⁽¹⁶⁸⁾— .v. jo. est .R. de aragon(e) dertuse.

Rahal azeida⁽¹⁶⁹⁾ } .vi. jo. est .pon. de olzeto cum. v. socijs.

Rahal almunja⁽¹⁷⁰⁾ } .vi. jo. est .pon. de olzet cum. v. socijs.

Alqueria benialbatal— .vi. jo. est .pon. de olzet cum. v. socijs.

Rahal allelutz⁽¹⁷¹⁾— .v. jo. est .R. de sancto Martino.

(159) abenaabar, RC etc.

(160) malian, RC etc.

(161) novelicx, Bof.

(162) abensanx, RC; abensanx, RL, Cap.; Aben Sancx, Bof.

(163) Benimezleme, Bof.

(164) benialhax (encima: benualge), RC; benialhax (solo), RL, Cap.

(165) Alborof, Bof.

(166) abnalazarach, RL, Cap.

(167) alhadeclin, RC etc.

(168) berulhareeri, RC.; benilhareeri, RL, Cap.; benilhalhareeri, Bof.

(169) azeyda, Cap.

(170) almunia, RC etc.

(171) Allelutz, Bof.

(Fol. 10 v)

Rahal abenjuzuf (abenjucef) ⁽¹⁷²⁾ — .vi. jo. est domini Regis et dedit Carrocio pro suis donatiujs.

Alqueria arian (alanaria) ⁽¹⁷³⁾ — .x. jo. est filie. G. seg. (seguer) barchinone et recuperavit dominus Rex. iiij. jouatas et ipsa habet. vi. jo. quas. iiij. or jo. dedit jnfanti.

Rahal benimugnif — .vi. jo. est Carrocij.

Rahal benimoczuch (marzoq) ⁽¹⁷⁴⁾ — .v. jo. est ferrandi joglar.

Alqueria Caro — .xiiij. — jo. est .R. pexonat de marsilia.

Rahal benunaceh? (benunacche) ⁽¹⁷⁵⁾ — .iiij. jo. est lupu ferran.

Rahal abenxuchar (abenxuchar) ⁽¹⁷⁶⁾ — .v. jo. est .A. de barchinona.

Rahal abenfarda — .x. jo. est .bg. sartre de marsilia.

Rahal Caldariex (Caldarichy) ⁽¹⁷⁷⁾ — .vi. — jo. est domini infantis et dedit Anfos Martiniz.

Rahal benjalheux (benjalhaux) ⁽¹⁷⁸⁾ — .v. jo. est .p. de osca picaperes.

Rahal benurraca(n) ⁽¹⁷⁹⁾ — .ij. jo. est domini Regis et dedit Alfonso martiniz.

Alqueria benubatal (benulbatal) algenna (alegenna) ⁽¹⁸⁰⁾ — .x. jo. est Aymerici de campo pebrato et fratris eius.

Alqueria alinzel — .xij. — jo. est .R. de castro episcopali.

Alqueria Mallila — .viiij. jo. et est .R. de castro episcopali.

Rahal allucxel — .viiij. — jo. et est .R. de castro episcopali.

Alq. alporfa ⁽¹⁸¹⁾ .ij. jo. lauren(cij) gomiz.

(Fol. 11 r)

Rahal benubalec — .vi. jo. est .R. de castro episcopali.

Rahal aboschan — .vi. jo. est .R. de castro episcopali.

Alqueria sant Marti(n) ⁽¹⁸²⁾ — .xv. — jo. est .R. de saclusa.

Rahal bonorrays — iiij. jo. et est .R. de saclusa.

Rahal benubalec alfatién — .ij. jo. et est .R. de clusa.

(172) abenjucef, RC; abeniucef, Cap.; Abenjucef, Bof.

(173) alanaria, RC etc.

(174) benimaizoq, RC, RL; benjmaizoq, Cap.; Benimaizoch, Bof.

(175) benjmacche, RC, Cap.; benimacche, RL, Bof.

(176) abenxuchar, RC etc.

(177) caldaruxchi, RC, Bof.; Caldarruxchi, Cap.; caldaruxchi, RL.

(178) benilalhaus, RC etc.

(179) benuiracan, RC; benurracan, RL; benuiracan, Cap.; Benuirrachan, Bof.

(180) benulbatal algenna, RC, RL; benulbatal alegenna, Cap., Bof.

(181) alforfa, RL, Cap.

(182) sant martin, RC, RL; Sanct martin, Cap.; San Martin, Bof.

- Rahal abetz—ij. jo. est .R. de clusa.
 Rahal abnalazerac ⁽¹⁸³⁾ — .vi. jo. est filij. de Mont ros.
 Alqueria Tormonor ⁽¹⁸⁴⁾ — .vij. jo. est. p. de sasso.
 Alqueria xutalel— .x. jo. est Caynani.
 Alqueria Razarroba (Razharroba) ⁽¹⁸⁵⁾ — .v—jo. et est Caynanj.
 Alqueria cadix (tádichy ⁽¹⁸⁶⁾ — .vij. jo. et est Caynanj.
 Alqueria alhaboz— .iiij. jo. est petri garrige tarrachone.
 Alqueria Tuze (Tuçe) ⁽¹⁸⁷⁾ — .viij. jo. est Garrice (?).
 Rahal alahmar ⁽¹⁸⁸⁾ — .v. jo. est judeorum.
 Rahal abenxuaip (abinxuaip) ⁽¹⁸⁹⁾ — .v. jo. est est judeorum.
 Rahal zamaha (çamahā)— .v. jo. est judeorum.
 Alqueria fulumen — .viij. et est Carrocij pro suis donatiuj.

(Fol. 11 v)

- Alqueria benucalbel— .x. jo. et est judeorum.
 Alqueria Taupine— .iiij. et est Mathei de sabadello.
 Rahal alabiat— .iiij. jo. et est Miramon clauer.
 Rahal abuduch? (abuduqh) ⁽¹⁹⁰⁾ — .iiij. jo. est domini Regis et dedit eam infanti.
 Rahal lapelle— .iiij—jo. et est Carrocij.
 Rahal arben? (arban) ⁽¹⁹¹⁾ — .vi. jo. et est domini Regis et dedit infanti.
 Rahal abenxuneif? (abjnxuneif) ⁽¹⁹²⁾ — .iiij. jo. est domini Regis et dedit judeis.
 Rahal albedelle — .xi. jo. et est .R. de castro episcopali.
 Alqueria benirexul— .vi. jo. et est .G. de solano barchinone.
 Alqueria pellar (pillj pilhiar) ⁽¹⁹³⁾ — .vi. jo. est Carrocij.
 Alq. pelliareua ⁽¹⁹⁴⁾ — .iiij. jo. est Carrocij.
 Alqueria benirauican? (abenmarwam) ⁽¹⁹⁵⁾ — .xiiij. jo. est laurencij gomiz.

(183) abnalazarach, RC etc.

(184) termenor, RC etc.

(185) Razahrcoba, RC, Bof.; Razaharcoba, RL, Cap.

(186) cadachyx, RC; cadachix, RL, Cap.; Cadachiz, Bof.

(187) Tuze, RC etc.

(188) alalhmar, RL, Cap.

(189) abinxuaip, RC, RL; falta en Cap.; Abhinxuaip, Bof.

(190) abuduq, RC, RL, Cap.; Abudug, Bof.

(191) arban, RC etc.

(192) abinxuneif, RC, RL, Cap.; abinxuneiph, Bof.

(193) pellar (pilli pilliar), RC, Bof.; pellar pilli pilliar, RL, Cap.

(194) pelliareuja, RC, Bof.; pelliareuia, RL, Cap.

(195) abenmarixam, RC etc.

Alqueria ferrutx (ferruchy)⁽¹⁹⁶⁾ — .viiij. jo. est .p. (sic) domini Regis et dedit. p. dominico.

Alqueria bihuadde flumen (rahlayn beweddi fulumen)⁽¹⁹⁷⁾ — .viiij. jo. et sunt. ij. alquerie et est domini Regis et dedit infanti.

Rahal beni mofarritx [mofarricx?]⁽¹⁹⁸⁾ — .viiij. jo. est Romei de riu junchos et recuperat inde domini Rex. iij. jo.

Alqueria benj. mogeyt⁽¹⁹⁹⁾ — .vi. jo. est Carr(ocij).

Alq. Arian. viij. jo. et est bartolomei de aulona.

(Fol. 12 r)

Isti sunt populatores qui populantur in termino de *Jartan*⁽²⁰⁰⁾ et nomina populatorum et alqueriarum.

Alqueria Murel⁽²⁰¹⁾ — .v. jo. est johannis de columbers barchinone.

Alqueria benilhadet .x. jo. est sancte Marie de podio.

Alqueria benimurgia⁽²⁰²⁾ — .v. jo. est sancte Marie de podio.

Alqueria albejneira⁽²⁰³⁾ — .vi. jo. est sancte. M. de podio.

Alqueria benicariuja (giugia)⁽²⁰⁴⁾ — .v. jo. est sancte. M. de podio.

Alqueria beniamjra (beniagmira)⁽²⁰⁵⁾ — .v. jo. est sancte Marie de podio.

Medietatem alquerie almudayne⁽²⁰⁶⁾ — .v. jo. est sancte. M. de podio.

Alqueria dahamar — v. jo. est sancte. M. de podio.

Alqueria beniamira (beniagmira)⁽²⁰⁷⁾ — .viiij. jo. est lupi dezlaua et cepit eam jnfans.

Alqueria benihurrulatx⁽²⁰⁸⁾ — .vi. jo. est lupi dezlaua et cepit eam infans.

Alqueria benolhatx — .vi. jo. est lupi dezlaua et cepit eam jnfans.

(196) ferruxchi, RC etc.

(197) bihuedde flumen (rahlayn beroeddi fulumen), RC; seguido en Cap., Bof.; rahlayn, Cap.; Rahlain, Bof.

(198) benimofaricx, RC etc.

(199) benimogeyth, RC, RI., Cap.; Benimogeith, Bof.

(200) arta (y *Jartan supra*), RC; iartan (y artan, *supra*). Cap.; iartan (y *Yartan supra*), Bof.

(201) morel, RC etc.

(202) benjmurgia, Cap.

(203) albeineta, RC etc.

(204) benicarmia, RC, Bof.; benicarinia, RI., Cap.

(205) beniaginira, RC, Bof.; falta en Cap., RI.

(206) de lalmudayna, RC.

(207) beniaginira [beniagmira?], RC.; beniagmira, RI.; benjagmira, Cap.; beniaginira, Bof.

(208) benurrulatx, RC, RI., Cap.; Benurrulathx, Bof.

Alqueria alpara— .vij— .jo. est .G. de fraga.

Caria dajat benaajnar (benaaginar)⁽²⁰⁹⁾— .x. jo. est sancte M. dez pug.

(Fol. 12 v)

Alqueria beniray (benirray)⁽²¹⁰⁾— .v. jo. est .G. de fraga.

Alqueria benuabdilbar— .xij. jo. est .J. de caneto et filij sui.

Alqueria benuarrába⁽²¹¹⁾— .iiij. jo. est Johannis de medina.

Alqueria abenjusuf (abenjuçuf)⁽²¹²⁾— .vij. jo. est Galliciani de medina.

Alquerie [sic] benuzeit— .vij. jo. est Johannis de medina.

Alqueria benaïet— v. jo. est .G. de podio.

Alqueria beninatyar (beninatgar)⁽²¹³⁾ .vij— .jo. est Magistri Andree barchinone.

Alqueria almadan (almaagdan)⁽²¹⁴⁾— .viii. jo. est baldoinj de marcilia.

Rahal Mobarich— v. jo. est .b. tizon et fratris eius.

Alqueria daarrcba [sic] (dalharroba)⁽²¹⁵⁾— .v. jo. est .b. tizon et eius fratris.

Alqueria alfauuah⁽²¹⁶⁾— v. jo. est sancti Georgij.

Alq. benjdahnon⁽²¹⁷⁾— v. jo. est sancti Georgij.

Alqueria xalman.— .vij. jo. est .b. de pabia.

Alqueria bonmutxul (benimou(?))⁽²¹⁸⁾— .iiij. jo. est .b. de pabia.

Alqueria talbecne— vi. jo. est .G. ticionis.

(Fol. 13 r)

Alqueria aluasusi— .iiij. jo. est domini Regis et dedit. j. guaschi.

Alqueria benirohaym⁽²¹⁹⁾— .iiij. jo. est (Jnfantis).

Alqueria axicrati (alxicrati)⁽²²⁰⁾— .iiij. jo. est domini Regis et dedit eas. B. pabia.

(209) benaaginar, RC etc.

(210) benirray, RC etc.

(211) benuraba, RC; benuaraba, RI., Cap., Bof.

(212) abenjusuf, RC, RI., Bof.; abeniusuf, Cap.

(213) beninatgar, RC etc.

(214) almaagdan, RC etc.

(215) dahyarroba, RC etc.

(216) alfauuach, RC etc.

(217) Alqueria dahnon, RC etc.

(218) benimutxul, RC, RI., Bof. Cap.

(219) benirohyim, RC.

(220) alxicrati, RC etc.

Alqueria Ajn alhagem⁽²²¹⁾ — .iiij. jo. est domini Regis et dedit eas. p. periz.

Alqueria albenne⁽²²²⁾ — .vi. jo. est .G. leon.

Alqueria dalpolenzi⁽²²³⁾ — .iiij. jo. est .G. leon.

Alqueria de benmoaffec⁽²²⁴⁾ — .iiij. jo. est domini Regis et dedit eas. p. periz.

Alqueria almahada (almahrada)⁽²²⁵⁾ — .vi. jo. est domini Regis et dedit eas froye infantis.

Alqueria de benueilen⁽²²⁶⁾ — .iiij. jo. est domini Regis et dedit eas Infantj.

Alqueria benicorax⁽²²⁷⁾ — .v. jo. est Johannis bonafeu.

Alqueria behudei (behudei)⁽²²⁸⁾ — .vi. jo. et sunt. iij. jo. Martini clauer et alias tres. A. dero.

Alqueria benicarzar⁽²²⁹⁾ — .vi. jo. et sunt .iiij. jo.

Martini clauer et alias tres .A. dero.

Alqueria dalhuaninj (de alvaharânj)⁽²³⁰⁾ — .iiij. jo. est domini Regis.

(Fol. 13 v)

Alqueria beniaxir⁽²³¹⁾ — .x. jo. est domini Regis el dedit Garsie lupiz.

Isti sunt populatores qui populantur in termino de *montuheri*⁽²³²⁾ .et nomina populatorum et alqueriarum.

Alqueria beniatie limuze⁽²³³⁾ — .viiij. jo. habet inde. Jo. uital. barchinone. v. jo. et remanent. iij. domino Regi. quas dat Carrocio.

Alqueria Costanti axarquia⁽²³⁴⁾ — .v. jo. est judeorum almodayne.

Alqueria dabennouh⁽²³⁵⁾ — .v. jo. habet ibi. b. pregaminer. iij. jo. et recuperat dominus Rex in. ij. jouatas quas dat Laurentio hyuaines.

Alqueria algarbia — .iiij. jo. est bg. clauer.

(221) ain, RC, RL, Cap.; ayn, Bof.

(222) Albeune, Bof.

(223) Dal polensi, Bof. RL, Cap.; falta en RC.

(224) de benmoaffec, RC; Beninoaffec, Bof.

(225) almah(a)rada, RC; almahrada, RL, Cap., Bof.

(226) Benueylen, Bof.

(227) benjcovax, Cap.; Benichorax, Bof.

(228) behudei, RC, RL, Bof.; behudey, Cap.

(229) benicatzar, RC, RL, Bof.; benjcatzar, Cap.

(230) dalhuaranj (de aluaharanj), RC.; dalhuaranj. de alahuarani, Cap.; dalhuarani. de aluaharani, RL.; dalhuarani (de Aluaharani), Bof.

(231) benjaxir, RC, Cap.

(232) muntueri (y montueri, *supra*), RC.; muntuheri, RL.; muntuheri (y montueri, *supra*), Cap.; Monttueri, Bof.

(233) li muse, RL, Cap.

(234) Axarchia, Bof.

(235) de bennouh, RC, RL, Cap.; de Bennohub, Bof.

Alqueria alhara (alahará)⁽²³⁶⁾ — .viii. jo. est Astrug et socij eius.
 Alqueria Jnjar⁽²³⁷⁾ — .viii. jo. est domini Regis et dedit eam Martino ferrandi militi.

Alqueria Annaumar⁽²³⁸⁾ — .viii. jo. est judeorum almudayne.
 Alq. potrocugel (alpotrocugel)⁽²³⁹⁾ — .iii. jo. est .bg. pregaminer.
 Alqueria hauuara (hawwara)⁽²⁴⁰⁾ — .vi. jo. est .bn. de ebrinis.
 Alqueria benuzacahria⁽²⁴¹⁾ .iii. jo. et est domini Infantis.
 Rahal Abennoch .iiij. [sic] sunt domini Infantis.

(Fol. 14 r)

Alqueria julhultel? (gulultel)⁽²⁴²⁾ — .ij. jo. est domini Regis et dedit eam Johanni ferrandi Maiori.

Alqueria potxáritx (pocherichy)⁽²⁴³⁾ — .vi. jo. est .R. jifredi ylerde.
 Alq. yar — .vi. jo. est .b. lupeti et fratis eius.

Alq. atxaruayrola (al cherueirola)⁽²⁴⁴⁾ — .vi. jo. et habet .bg. de marfa. iij. recuperat. iij. jo. dominus Rex et dat eas Carrocio.

Alq. passaron — .vi. jo. est .bg. de begur.

Alqueria ayn pouolux? (rahlain pouleche)⁽²⁴⁵⁾ — .ij. alquerie. viij. jo. est .G. delfini barchinone et recuperat inde dominus Rex. iij. jo. et dat eas. p. de orcau.

Alqueria ayn laucarige (laúcarigein)⁽²⁴⁶⁾ — .x. jo. et est .b. de olzeto et sunt. ij. alq.

Alqueria lamnar? (lumnar, lomnar) [loninar?]⁽²⁴⁷⁾ — .iii. jo. est Agostini.

Rahal alcaucias [alcaueias?] (alcauac)⁽²⁴⁸⁾ — .iii. jo. est Garsie de osca et Dominici de tarasona (taraçona).

Alq. albutja⁽²⁴⁹⁾ — .iii. jo. est Mazoti de oller.

(236) alahara, RC etc.

(237) iniat, RC, RL, Bof.; injat, Cap.

(238) Anuaumar, Bof.

(239) alpotrocugel, RC, Bof.; alpotrocugel, RL, Cap.

(240) harexuacara, RC, Bof.; arexuacara, RL, Cap.

(241) benuzacharia, RC etc.

(242) Gulultel, RC etc.

(243) potchexarrjchy, RC; potchexarrichi, RL, Cap., Bof.

(244) archeueirola, RC, RL, Cap.; Archeiveyrola, Bof.

(245) ayn porrolux (rahlam pouliche), RC, Bof.; ayn raylam pouliche, RL; ayn raylam porrolux pouliche, Cap.

(246) laucange (laucarjgejn), RC; laucange laucangein, RL, Cap.; Laucharige (Laucharigein), Bof.

(247) lunjnars (lonjnar), RC; liminars lonnar, RL; lunjnars lonnar, Cap.; Lumnars (Lovinar), Bof.

(248) alcaueiras (alcanas) RC; alcaueiras alcauas, RL, Cap.; Alchaveyras (Alchavas), Bof.

(249) albutia, Cap.

Alq. Turgimen [Turgumen?]⁽²⁵⁰⁾—vi. jo. est .G. propheta et fratris propheta.

(Fol. 14 v)

Alq. Castuleyon [Castubeyon?]⁽²⁵¹⁾—vi. jo. est .R. gilbert dertuse.

Alq. Muxarraf—xij. jo. est hominum montispesulani.

Alqueria Monacefin⁽²⁵²⁾—xij. jo. est hominum Montispesulani.

Alq. Almizráa⁽²⁵³⁾—xij. jo. est Abbatis sancti felicitis.

Alq. A [sic] Turrutxuletz⁽²⁵⁴⁾—vij. jo. est .R. de sancto Martino.

Alq. lopatar—ij. jo. est Agustini de gerunda.

Alq. attorecs [attorets?] (attorrechy)⁽²⁵⁵⁾—vi. jo. est .f. de olzet. et fratris eius.

Alq. Sajor⁽²⁵⁶⁾—vi. jo. est .f. de olzeto et fratris eius.

Alq. hixnar (hisnar)⁽²⁵⁷⁾—vii. jo. est den pon. de uicco.

Rahal almoztahep (almohtaceb)⁽²⁵⁸⁾—ij. jo. est domini Regis et dedit eas infanti.

Rahal abenmaizor (abenmaïçor)⁽²⁵⁹⁾—iiij. jo. est Abbatis sancti felicitis.

Alqueria ponzuatx (poçuechy)⁽²⁶⁰⁾—xij. jo. et de istis habet Coma. J. (ioan) duas jouatas. et A. cardador. iiij. jo. et p. alquexemj⁽²⁶¹⁾ et. b. de turrecella. iiij. jo. et remanent domino Regi ij. jo. quas dat pelaio ferrero [sic] et. p. hyuajnes.

(Fol. 15 r)

Alqueria algaudence—xij. jo. est .G. de stephano et fratrum suorum.

Alqueria abenferro—xij. jo. est .R. de sancto Martino.

Alqueria benhauhut (benihawet) laxat⁽²⁶²⁾—xij. jo. est Sanxiz garcie scutiferis de alaman de sadua.

(250) turgumen, RC etc.

(251) castubeyon RC etc.

(252) moracefin, RC, Bof.; falta en RL y Cap.

(253) almizaraa, RC, Cap.; almizaraa, RL, Bof.

(254) aturtuculetz, RC, RL, Cap.; Aturtuculets, Bof.

(255) Attorrechy, RC; attorrechi, RL, Bof.; atorreechi, Cap.

(256) Saior, RC etc.

(257) hisnar, RC; isnar, RL, Cap.; Ysnar, Bof.

(258) almoztahep (almothacep), RC; almoztazep almothacep, RL, Cap.; Almoztaep. (Almothacep), Bof.

(259) abenmaizor, RC; abenmayzor, RL, Cap., Bof.

(260) ponzuatx (pozuethy), RC, RL, Cap.; Ponzuatx (Pozuechi), Bof.

(261) alquexenij, RL; alquenij, Cap.

(262) benauhut (benjbarret), RC; benahut beniarret RL; benauhut benlarret, Cap. Benauhut (Beniharet), Bof.

Alqueria benihallet (benihallet)⁽²⁶³⁾— iij .jo. est .bg. de agrimont et. p. scribe fratris eius.

Alqueria luch maior⁽²⁶⁴⁾— xxv .jo. est .R. de sancto Martino.

Alqueria dabenixahit (dabenixehit)⁽²⁶⁵⁾— viij .jo. est .A. de na Dominga dertose et recuperat inde dominus Rex tres .jo. et dat eas Carrocio.

Alqueria dalbutatxi? (dalbutachy)⁽²⁶⁶⁾— .vi. jo. est .R. de sancto Martino.

Alq. Alfrauxeletx— iiij .jo. est johannis de saluja montispesulani.

Rahal albele(n?)din (albeledin)⁽²⁶⁷⁾— i .jo. est domini Regis et dedit eam laurentio hyuajnes.

Alqueria Alcadi— .iiij. jo. est .A. de sala de calidis.

Alq. benimorauja? (benimoragja)⁽²⁶⁸⁾— v .jo. est .b. de hispania et recuperat dominus Rex. ij. jo. et dat eas palatio ferrere et. p. hyuajnes.

Alq. Extacar (Extaacar)⁽²⁶⁹⁾— xij .jo. est Garcie. A.

(Fol. 15 v)

Alq. Arrenda— v .jo. est Garcie. A.

Alq. Rahal attuhr [attaihr?]⁽²⁷⁰⁾— .vi. jo. est Cipriani et filij eius.

Alq. baqui⁽²⁷¹⁾— xij .jo. est .R. de cuniles dertuse.

Alq. Alacantj (Alecantj)⁽²⁷²⁾— vi .jo. est arberti de tarrachona et. b. de monros et. G. de manso.

Rahal axebebe⁽²⁷³⁾— vi .jo. est .bg. de sancta columba et Mathei de cella.

Alq. benihicar⁽²⁷⁴⁾— xij .jo. est .R. de conillis dertose.

Alqueria Mit(ri)tix (Mitritichy) abenbacax⁽²⁷⁵⁾— v .jo. est .G. de stephano et fratrum et aliorum sociorum.

* (263) benihallet, RC etc.

(264) luchmayor, RC, RL.

(265) dabenixehyt, RC, RL; de Benixehyt Bof.; debenixehit, Cap.

(266) dalbutachy, RC; dalbutachi, RL, Cap.; Dalbuthachi. Bof.

(267) albeledin, RC etc.

(268) benimoragia, RC etc.

(269) estaacar, RC; extaacar, RL, Cap.: Extaachar, Bof.

(270) athtur, RC, RL, Bof.; atchur, Cap.

(271) baqui, RC etc.

(272) alecanti, RC etc.

(273) axcabebe, Bof.

(274) Benibicar, Bof.

(275) Mirritichy, RC, Mitrijtichy, RL, Cap. Mitritichi, Bof.

Alqueria benjuza (beneiça) alualenzi⁽²⁷⁶⁾— .iij. jo. est .bn. de tortosa.

Alq. benicalam— v .jo. est .bg. march tarrachone.

Alq. Alhayffa (Alhayffe)⁽²⁷⁷⁾— viiij .jo. est .bg. de monreal.

Alq. Mitriatz⁽²⁷⁸⁾— iiij .jo. est .p. de comabella.

Alq. Min benihimára²⁷⁹— ij .jo. est .bg. de monte regali.

Alq. Rohajalets (Rohajaletsx) lijahie abenjussuf (abenjuçuf) aben abdella⁽²⁸⁰⁾— viij .jo. est .bn. despug.

(Fol. 16 r)

Rahal alcoraia⁽²⁸¹⁾—ij .jo. est .p. de comabela.

Alq. benimoherets (benimohereçs) alguecen⁽²⁸²⁾ .vi. jo. est domini Regis et dedit domino infanti.

Alqueria algoraifa turrítx— iij .jo. est .bg. de monte regali.

Alqueria benil manjor (mangjor⁽²⁸³⁾— .viiiij .jo. est .bg. medici et fratrum suorum et sociorum.

Alqueria tibici—vi .jo. est .G. de stephano et fratrum suorum et cuiusdam socij eorum.

Alq. abenpuxunux⁽²⁸⁴⁾— v .jo. est p. ortelle.

Alqueria benirocaibi— iij .jo. est pelegrini fuster barchinone.

Alq. attuir⁽²⁸⁵⁾— viij .jo. est .bg. de sancta columba et Mathei de cella.

Alq. Rubinitx⁽²⁸⁶⁾— .xv. jo. est .p. urtelle.

Alq. dabenhaheg— v .jo. est Johannis de someres dertose et de istis dat dominus Rex. ij. jo. Carrocio.

Alq. Algairén liteit [sic] alundi.⁽²⁸⁷⁾— vi .jo. est .J. de monte albo.

Alq. benidorama— v .jo. est .bn. de tolosa barchinone.

Alq. Ainaceide arraya⁽²⁸⁸⁾—v. jo. est Arberti urseti barchinone.

(276) beneiza, RC, RL, Cap.; Benchiza Alvalenzi, Bof.

(277) alhayffe, RC, RL, Cap.; Halbayffe, Bof.

(278) mit(ri)atz, Cap.

(279) Falta en RC; Minbenihymara, RL, Cap. Bof.

(280) Falta en RC; RL; rahaialec(?)e lijhaie abenjussuf, Cap.; Rohaia Lecfeeli Haye, Bof.

(281) Falta en RC; Alcoraya, Bof.

(282) benimoherez (s), RC; benimoherezs algneccen, RL, Cap.; Benimoherezs Algneri, Bof.

(283) benimanzior, RC; benimanzjor, RL; benjmanzior, Cap.

(284) abenpuxunuz, RC etc.

(285) atturr, RC, RL, Cap.; Attur, Bof.

(286) Rubinjtx, RC, RL.

(287) li cert alundi, RC; liteit, RL; letert, Cap.; Algayren Litert, Bof.

(288) Aynaceyde, Bof.

(Fol. 16 v)

Rahal abjnjusuf ²⁸⁹—iiij .jo. est .bn. de ebrinis.

Alq. Ayn aceide almagzen ²⁹⁰— .v. jo. est .G. de stephano et cuiusdam socij et fratrum suorum.

Alq. abenresch (abenreçq) ²⁹¹— iij .jo. est .G. de uillario agut et. p. de canali.

Alq. Algoraifa lalajuz (lalaguz) ²⁹²— x .jo. est priorisse sancte Margarite.

Rahal athalic—iij .jo. est domini Regis et dat eas pelaio ferrero et. p. hyuaines.

Rahal beniaziza ²⁹³— ij .jo. est .bg. den rabassa.

Rahal alualexi (alualenci) abenziza ²⁹⁴— viij .jo. est .b. de tortosa.

Luch abenhandax ²⁹⁵— iiij .jo. est .p. de sancto andrea de barchinona.

Alq. benidenj abinzafora (abinçafora) ²⁹⁶— iiij .jo. est GERALDI de paliza.

Alq. benizoffera (beniçoffera) labemonahal ²⁹⁷— vi .jo. est .b. de sabadello barchinone.

Alq. benibunel— ij .jo. et est domini Regis et dat eas pelaio ferrero et. p. hyuajnes.

Alq. (rah:l al) Manzor ²⁹⁸— v .jo. est .J. magrini.

Rahal abjn̄deida (abjn̄deicen) ²⁹⁹— ij .jo. est johannis ferrandis maioris.

(Fol. 17 r)

Alq. Maimon saragoçj (zaragoçj) ³⁰⁰— viij .jo. est .bn. moliner de lerdà.

Rahal mel(er)ris azeugeabenboxorée ³⁰¹— iij .jo. est .G. de ripol.

Alq. abdella zaragoçi - viij .jo. est Maimonj pelliparij [pellisarij].

(289) abiniusuf, RC; abiniussuf, RL; abimusuf, Cap.

(290) aynaceyde, RC, RL, Bof.; aynaccidearraya... almagzen, Cap.

(291) abeniresq, RC, RL; abenresq, Cap., Bof.

(292) algorfa lalaguz, RC etc.

(293) Benjaziza, Bof.

(294) alualenci abenzize, RC, RL, Cap.; Alvalenci, Bof.

(295) Abenhandatx, Bof.

(296) benideni abinzofora, RC, RL, Bof.; berideni, Cap.

(297) benizoffera, RC etc.

(298) Alqueria rahal almanzor, RC etc.

(299) abindeicen, RC, RL, Cap.; Abindeicer, Bof.

(300) saragoçi, RC etc.

(301) mel(er)ris azeugeabenboxoree, RC, RL, Cap; Melris Azengeabenboxoree, Bof.

Alq. fontitx — .iiij jo. est .J. de monso domini Regis.

Alqueria de gomera (dagomera)⁽³⁰²⁾— v. jo. est bonnacip de tarrachona.

Tres alquerias que uocantur pinna [pîna].⁽³⁰³⁾ .xvi. jo. sunt Rotberti de tarrachona.

Alqueria Otrollaritx— v. j. est .J. Tome arrom.

Alqueria benicomparat acenja⁽³⁰⁴⁾— .iiijjo. est Johannes Tome arro(m).

Alq. Rahal algar—iiij .jo. est .bg. companni scriptoris.

Alq. xabor—x .jo. est .p. de comabella vic(ensis).

Rahal ajin⁽³⁰⁵⁾—iiij .jo. et domini Regis et dedit eas. p. de calatajub.

Alq. algaida⁽³⁰⁶⁾ .xxix. jo. est hospitalis.

Alq. algaida—x .jo. est hospitalis.

Alq. benicomparat⁽³⁰⁷⁾—viiij .jo. est hospitalis.

benihya [sic] algarbia⁽³⁰⁸⁾—viiij .jo. est hospitalis.

(Fol. 17 v)

Alq. beniyacop—viiij. j. est hospitalis.

Ral axat⁽³⁰⁹⁾— iiij .jo. est Jahie iudei.

Alq. benililla— iiij .jo. est .bn. benencasa barchinone.

Alqueria Castellitx⁽³¹⁰⁾—xiiij .jo. est domini Regis et dedit eas Garsie petri de pina.

Rahal abenali—iiij .jo. est .domini Regis et dedit eas Carrocio.

Alqueria dal [sic] dalbenja⁽³¹¹⁾—viiij .jo. est Astrugi de tortosa et trium fratrum suorum.

Rahal alluc abenali⁽³¹²⁾— iii .jo. et est domini Regis et dedit eas carrocio.

Alqueria boncan (boltan)⁽³¹³⁾—vi .jo. et media et domini Regis et dedit eas Carrocio.

Alq. parascut⁽³¹⁴⁾—vi .jo. est domini Regis et dedit domino Infanti.

(302) dagomera, RC etc.

(303) pina, RC etc.

(304) acenia, RC, Cap., Bof.

(305) alain, RL, Alayn, Bof.

(306) algayda, RL, Cap., Bof.

(307) benjcomparat, Cap.

(308) Benihiza algabia, RC; benyza, RL; benihiza, Cap., Bof.

(309) laxat, Cap.

(310) castelitx, RC, RL, Cap.; Castalitx, Bof.

(311) dalbenia, RC etc.

(312) allut, RC, RL, Cap., Bof.

(313) boltan, RC etc.

(314) Paraschut, Bof.

Alq. Abdella abenxuaip addenj⁽³¹⁵⁾—v .jo. est ferrarij de ual de peres.

Isti sunt populatores qui populantur in alquerijs *Montanarum* Jnsule maioricarum que sunt domini Regis et nomina alqueriarum et populatorum.

Duaya gibilimcam. ij. ⁽³¹⁶⁾ j .et est domini Jnfantis.

(Fol. 18 r)

Rahal hamet almoden (almaden)⁽³¹⁷⁾— .ij. jo. est domini Regis et dedit eas. p. ferrarij barchinone.

Rahal alazril [alastil?]⁽³¹⁸⁾— .iij. jo. est domini Regis et dedit Martino ferrandi de infante.

Rahal alj. abinxiri⁽³¹⁹⁾—iij .jo. est domini Regis et dedit. p. F(errari) barchinone.

Alq. alfacaycar [Alfacayrar?]⁽³²⁰⁾—v .jo. est domini Regis et dedit alfonso Martiniz (militi).

Rahal alaacel⁽³²¹⁾—ij .jo. est domini Regis et dedit. p. F. barchinone.

Rahal alquedra⁽³²²⁾—iij .jo. est domini Regis et dedit Alfonso (Martiniz).

Alqueria Axcorca— .xij. jo. est .A. de ebrinis et recuperat inde dominus Rex. iij. or jo. et remanent ei. viij. jo. et dat eas Martino suariz.

Real Aurixam (taurixam)⁽³²³⁾— .ij. jo. est domini Regis et dat eas. p. periz.

Alq. dalmelutx— xv .jo. est .R. de Sancto Martino.

Alqueria Quelber⁽³²⁴⁾— xv .jo. est .bg. f. barchinone et de istis recuperat dominus Rex. vij. jo. et remanent illi. bg. viij. jo. et dat eas Martino ferrandi de infante.

(Fol. 18 v)

Rahal abinroz (aboroz)⁽³²⁵⁾— ij .jo. est .R. de sancto Martino.

(315) Addeni, Bof.; abdeni. RL; abdenj, Cap.

(316) Sibilimoam, RC etc.

(317) almodem, RC etc.

(318) alastil, RC etc.

(319) ali, RC etc. abinxjri, RG.; Abnixiri, Bof.

(320) alfacayrar, RC, RL, Cap.; Alfacairar, Bof.

(321) alacel, Cap.

(322) alquedra, RC etc.

(323) taurixam, RC, RL, Cap.; Tautixam, Bof.

(324) Qulber, RC etc.

(325) alboroy, RC; alboroz, RL, Cap., Bof.

Alq. binj— x. jo. est .bn. de rubis.

Alq. Hunqueira (Unqueira)⁽³²⁶⁾— .v. jo. est laurentji draper.

alq. [sic] baalichi .v. jo. et est domini Jnfantis.

Alq. Mutnabar— ij. jo. est domini-Regis et dat. p. periz.

Alqueria daloffra (dalloffra)⁽³²⁷⁾— .x. jo. est domini Regis et dedit infanti.

Alqueria entrecampos. vij. jo. est domini Regis et dedit froye.

Alq. apinnjbaza (apinnjbaça)⁽³²⁸⁾— .iiij. jo. est domini Regis et dedit froye.

Alq. xulabra— v. jo. est domini Regis et dedit .j. fn. (frener) maiori.

Alq. benimoratgi (benimonatgij)⁽³²⁹⁾— .vi. jo. est .A. de solerio barchinone et recuperat dominus Rex inde .iiij. jo. et dat eas infanti.

Rahal almagzen— .iiij. jo. est domini Regis et dat johanni ferrandi.

Rahal abendurdur— .iiij. jo. est .R. de sancto Martino.

Rahal almanzana (almançana)⁽³³⁰⁾— .iiij. jo. est domini Regis et dat eas jnfanti.

(Fol. 19 r)

Rahal Colabra— ij. jo. est .bg. de ripol.

Tuaya [Duaya?] (borrado: gibilinquam)⁽³³¹⁾— .iiij. jo. est domini Regis et dat domino jnfanti.

Rahal alfujutx (alfugutx)⁽³³²⁾— ij. jo. est domini Regis et dat domino infanti.

Caria Caxconar⁽³³³⁾— v. jo. est Garsie lupi.

Rahal alcigaretz (axegerachy)⁽³³⁴⁾— ij. jo. est domini jnfantis.

Toaya (gibilincam)⁽³³⁵⁾ .ij. jo. et est domini Jnfantis.

Est sciendum quod istud memoriale factum fuit in presentia domini Jacobi Regis Aragonum et p. infantis portugalen(sis) domini Regni maioricarum sub eodem Rege. K. .ulij. Anno domini. M. CC.

(326) unqueira, RC etc.

(327) dalloffra, RC etc.

(328) apinnibassa, RC etc.

(329) benimonatgij, RC, RL; bemmatgij, Cap.; Benimonatgui, Bof

(330) almanzana, RC etc.

(331) Tuaya, RC etc.

(332) alfugutx, RC etc.

(333) Caxconar, RC etc.

(334) axegerachy, RC; axegerachi, RL, Cap., Bof.

(335) Toaya gibilincam, RC etc.

xxx secundo. Datum per manum. P. de sancto milione [sic] eiusdem domini Regis scriptoris.

b) *Memorial de las caballerías que cooperaron a la toma de la ciudad.*

(Fol. 19 v)

Memoriale de omnibus (christianorum) caballarias [sic] que fuerant in captione Ciuitatis Maioric[arum]. In primis dominus Rex cum proposito tarrachone.

Dominus rex .V. dc. lxxiiij. et Media.

Domus templi .dxxv. caballarias et Media... iij. caballeros.

Guill(erm)on de moncada .cclxxvj. caballarias... Milites. ij.

Rl. Alamanni, Rl. Raymundis et G .de clar mont. ccv. caballarias... Milites. i. et Medium.

S(uma) .Vj. dclxxxi. caballarias

et pro singulis. cxxx. caballarias. debetur miles unus.

Dominus Nono .Mille ⁽³³⁶⁾ dcccclxxiiij. caballarias... Milites xiiij. et Medium.

Episcopus barchinone. dcccclxxv. et Media caballarias. Milites. vij.

R. bg de Ager. cccxli. caballarias.

Guilabertus de crocillas, Rl .lxxi. caballarias cum bn. de lored [sic]. } Milites. iij.

Naues ianuensium .xxviiij. caballarias. Milites. vij. et Medium.

Comes empuriarum, Rl .dcccclxix. caballarias. Milites. vij. et Medium

Gastonetus de moncada .M. vj. caballarias et Media.

Guill(eltu)s de sancto uicentio .xi. } Milites. vij et Medium. caballarias.

Episcopus gerundensis .cccclix. caballarias.

Prepositus de sexona ⁽³³⁷⁾ .xxxvij. caballarias et Media. } Milites iij.

Homines de narbona .xviiij. caballarias et Media.

Bn. de sancta Eugenia .ccliiij. caballarias. } Milites. ij. et Medium.

Sacrista gerundensis .lxxix. caballarias ⁽³³⁸⁾.

Archidiaconus barchinone .cvj. caballarias. } Milites. i.

R. de pertegaz xxviiij. caballarias.

(336) Falta *mille* en RC.

(337) *saxona*, RL; *Sexona*, RC, Bof.

(338) *lxxxx* *caballerias*, RL.

Sacrista barchinone .cxlij. et Media caballarias. } Mil(it?)es.
 Petrus de pinel. vj .caballarias et Media.

(Fol. 20 r)

Domus hospitalis. cxlvij. caballarias ⁽³³⁹⁾ et de donacione regis.
 clij. caballarias.

En Arnald de bel uezin .xxij. caballarias.

Abbas sancti felicis .clxix. et Media caballarias. Miles et quarta
 [quartera (Bof.).

Sacrista urgellensis .xxxvij. caballarias.

R. de bernet xij .et Media caballarias.

Jacme de cerueira .xxxij. caballarias ⁽³⁴⁰⁾.

Suma de todo universaliter .xij. ccccxlvj. caballarias ⁽³⁴¹⁾ cum tenet
 lij. caballarias quas rex dedit hospitalj.

(Fol. 28 v)

In termino de polentia .j. alq. inuenimus Palumbar est .ij. Jug.

(339) Domus hospitali. C... xl. viij caballerias, RL.

(340) En Jac[me] de cernera. xxxij. caballerias.

(341) Suma de toto universaliter viij (?). xij. cccc. xl. vi, RL.

INDICE DE NOMBRES Y TOPONIMOS ÁRABES O MOZARABES ⁽¹⁾

- Aarrċba** v. daarcha.
Aart, v. axeréa.
abdelabanet (Rah.) 2 r.
abdelazim jbem [jbeni?] **Abeit Alla** (Rah.) 1 r.
abdelaziz abisanx (Rah.), 9 v.
abdella abencarrim (Rah.), 6 v.
 — **abensuaip addenj** (Alq.), 17 v.
 — **zaragocj** (Alq.), 17 v.
abeit alla, v. abdelazim.
abemonahal, v. benizoffera.
abemubaxar labensanx (Rah.), 9 r.
abemubexer (Rah.), 10 r.
abenáábar (Alq.), 10 r.
abenaabdjçalem, v. abeniabdeza-
 lem.
aben abdella, v. Rohajalets
abenagzen, v. abenizarragx.
abenali, v. alluc y tale.
 — (Rah.), 17 v.
abenbacax, v. Mit(ri)tix.
abenbaço, v. abenbazo.
abenbazo (abenbaço) (Rah.), 5 r.
abenbothaina, v. abenbozaina.
abenboxoré v. mel(ea)ris.
abenbozaina (abenbothaina) (Rah.),
 3 r.
abenbunel (Alq.), 3 v.
abencaliffa (abenhraliffa) (Rah.), 2 v.
abencarrim, v. abdella.
abendunetz (Raal), 2 v.
abendurdur (Rah.), 18 v.
abenfarda (Rah.), 10 v.
abenferro (Alq.), 15 r.
abenhaamor, v. bunjamor.
abenhageg, v. dabenhageg.
abenthalaz [aiz?], v. arrahuyn.
abenhandax, v. Luch.
abenhatiz (Rah.), 7 r.
abenhraliffa, v. abencaliffa.
abenhualen (abenvalen) (Rah.), 2 r.
abenhut [huc?], v. maymon.
abeniabdezaalem (abenaabdjçalem)
 (Rah.), 6 v.
abeniafia, v. mahomet.
abenicarragx, v. abenizarragx.
abeniembran (Rah.), 8 v.
abenixahit, v. dabenixahit.
abenixehit, v. dabenixahit.
abenizarrag arraya (Rah.), 8 r.
abenizarrag (abenicarragx) **abenag-**
zen (almagzen), 8 r.
abenjucef, v. abenjuzuf.
abenjuçuf, v. abenjusuf y Rohaja-
 lets.
abenjulux (Alq.), 7 v.
abenjuluz, v. [h²]uaner.
abenjusuf (abenjuçuf) (Alq.), 12 v.
 —v. Rohajalets.
abenjuzuf (abenjucef) (Rah.), 10 v.
abenleube, v. Caimaritx.
abenmaaxbar (abinmaaxbar) (Alq.),
 9 v.
abenmaiçor v. abenmaizor.
abenmaizor (abenmaiçor) (Rah.), 14 v.
abenmarwam, v. benirauican.
abenmaymon, v. almadraba.
abemoxerif (Rah.), 2 r.

(1) La indicación v. (véase) se refiere a otros términos del mismo índice. Los números indican el folio del código, recto (r.) o verso (v.) RAH. indica Rahal y ALQ. Alqueria. El guión largo evita la repetición de la palabra anterior.

- abenmudalel bimortit (Alq.), 9 r.
 abenmutarrif (Rah.), 9 r.
 ab[enmu]za libenhualen (Rah), 2 v.
 abennefe (Alq.), 4 r.
 abenneffa (Rah.), 2 r.
 Abennoch (Raha.), 13 v.
 abennouh, v. dabennouh.
 abenpuxunux (Alq.) 16 r.
 abenrayma v. sant Marti.
 abenresch (abenreçq) (Alq.), 16 v.
 abenreçq, v. abenresch
 abensanx, v. abemubaxar
 — (Alq.), 9 v.
 — alpazari (alpaiçari), 8 r.
 abentaip (Rah), 2 v
 abenvalen, v. abenhualen.
 abenxerif, v. luch y mahomet aben-
 yafia
 abenxuaip (abinxuaip) (Rah), 11 r.
 — addenj, v. Abdella.
 abenxuchar (Rah), 10 v.
 abenxuneif (abjnxuneif) (Rah.). 11 v.
 abenyafia abenxerif, v. mahomet.
 abenziza, v. alualexi.
 abetz (Rah), 11 r.
 abhuhumet (abuahmet) (Alq.), 8 v.
 abimnahomat, v. jahia.
 abinacer, v. Muzi.
 abinazcar (Rah), 7 r.
 abincarram [abincartam?] (Rah), 1 r.
 abincartam?, v. abincarram.
 abinçafora, v. benideni.
 abiniwcef, v. abinjuzuf.
 abinjusuf (iucef), v. Toffail.
 abinjuzuf (abiniwcef) (Rah.), 9 v.
 abinmaaxbar, v. abenmaaxbar.
 abinroz (aboroz) (Rah.), 18 v.
 abinsanx, v. abdelaziz.
 abinzafora, v. benideni.
 abinxiri, v. alj.
 abinxuaip, v. abenxuaip
 abjnideicen, v. abjnideida
 abjnideida (abjnideicen) (Rah), 16 v.
 abjnjusuf (Rah.), 16 v.
 abjnmahomat, v. jahie.
 abjnxuneif, v. abenxuneif.
 abnalabet, v. ali.
 abnalazerac (Rah.). 10 r , 11 r.
 abnalhatx, v. azmet.
 abnalhazen, v. azmet.
 abnanabex (Rah), 7 v.
 abnelquetib (Raal), 1 r.
 abnelucet (Honor qui fuit — prope
 uillam de xisneu [sic]), 9 r.
 abnezeiar (Rah). 2 v.
 abolaçat, v. abolazat.
 abolazat (abolaçat) (Rah.), 3 r.
 aboroz, v. abinroz
 aboschan (Rah.), 11 r.
 abuahmet, v. abhuhumet.
 abubacar alcalel (Rah.), 8 r.
 abudarcha, v. carima.
 abudarracha (Rah), 6 r.
 abuduch (abuduqh) (Rah), 11 v.
 abuduqh, v. abuduch.
 abuenbran et benidenj (Rah), 7 r.
 abuzuhula (Rah), 9 r.
 aceide, v. Ainaceide y Ayn aceide.
 acenja, v. benicomparat.
 acrexpi (Rah.), 3 v.
 açafa, v. ainazafa.
 aççagueira, v. beniaxep.
 aççaharawi, v. azarauhi.
 addar, v. xayh.
 addenj, v. Abdella abenxuaip.
 adducutz (Alq), 5 r.
 addurel (Alq). 8 v.
 adeflle exarqa (exarquia) (Rah.) 9 r
 adorela (Alq.), 8 v.
 aduleyfen (Rah), 6 v.
 agratex (Alq.), 3 r.
 agraxtes (Rah), 1 v.
 ahamar, v. dahamar.
 ain, v. lain.
 Ainaceide arraya (Alq), 16 r.
 ainaçafa, v. ainazafa.
 ainazafa (ainaçafa) (Rah), 9 r.
 ajn, v. alajn.
 Ajn Alhagem (Alq), 13 r
 aláacap (Rah.), 1 r.

- alaacel (Rah.), 18 r.
 alabiat (Raal).
 — (Rah), 9 r., II v.
 Alacantj (Alecantj) (Alq.), 15 v.
 alachal, v. alcalel.
 alaguz, v. Algoraifa.
 alahará, v. alhara.
 alahmar (Rah.), 8 v., 11 r.
 alajn (Rah), 17 r.
 alajuz, v. Algoraifa.
 alanaria, v. arian.
 alastil?, v. alazril.
 alayn, v. Art.
 alazril [alastil?] (Rah), 18 r
 albanat?, v. alhanat.
 albaranca (Alcaria), 4 v.
 albecanata (Rah), 6 r.
 albedelle (Rah.), 11 v.
 albejneira (Alq.), 12 r.
 albeledin, v. albele[n?]din.
 albele[n?]din (albeledin) (Rah),
 15 r.
 albenja, v. dalbenja.
 albenne (Alq.), 13 r.
 alborge (Alq.), 5 v.
 alburnja (Alq.), 14 r.
 albutachy, v. dalbutatxi.
 albutatxi, v. dalbutatxi.
 Alcadi (Alq.), 15 r.
 alcalel, v. abubacar.
 — (alachal) (Rah.), 5 v.
 alcamj (Muniat), 1 r.
 alcaneiz (Rah.), 2 v.
 Alcaria, v. azar y loion.
 Alçariat, v. attáyr y azoch.
 alcastel, v. Cut.
 alcauaç, v. alcaucias.
 alcaucias [alcaueias?] (alcauaç)
 (Alq.), 14 r.
 alcaueias, v. alcaucias.
 alcaxal, v. dalcaxal.
 alcayd fere, v. benizaber.
 alcigaretz (axegerachy) (Rah), 19 r.
 alcobra, v. almunia.
 alcoraia (Rah.), 26 r.
 alcubo (Rah.), 5 v.
 alcludia (Rah.), 5 v.
 Alecantj, v. Alacantaj.
 alche(r?)richy, v. alxarix.
 al cherueirola, v. atxaruayrola.
 alegenna, v. benubatal.
 alemucj, v. almuci.
 Alfacycar [Alfacyrar?] (Alq.), 18 r.
 Alfacyrar, v. Alfacycar.
 alfatien, v. benubalec.
 alfauuah (Alq.), 12 v.
 alfetx (Rah.), 1 v.
 alfonogella (Rah.), 6 r.
 Alfrauxeletx (Alq.), 15 r.
 alfugutx, v. alfujutx.
 alfujutx (alfugutx) (Rah.), 19 r.
 Algaida (Alq.), 17 r.
 Algairén liteit alundi (Alq), 16 r.
 algametz (Rah.), 2 v.
 algar (Raal), 1 r.
 — (Alq. Rahal), 17 r.
 algarba [algarbia], v. beninañex.
 algarbia, v. benicarbez, benihya y
 loion.
 — (Alq). 13 v.
 algarraz (aliarraz) [algiarraz?] (Raal),
 6 r.
 algauence (Alq.), 15 r.
 algebeli (Alq.), 4 v.
 algedit (Rah.), 9 r.
 algeir (Alq.), 4 r.
 algenjen (Rah.). 4 v.
 algenna, v. benubatal.
 algenuj, v. layn.
 algiarraz?, v. algarraz.
 Algoraifa lalajuz (lalaguz) (Alq.),
 16 v.
 algoraifa turritx (Alq.), 16 r.
 alguazara, v. [h?]juaner.
 alguecen, v. benimoherets.
 alhaboz (Alq.), 11 r.
 alhadedin (Alq.), 10 r.
 Alhagem, v. Ajn.
 alhamah (Rah.), 9 v.

- alhanat [albanat?] bimortit (Rah.), 9 r.
 alhannat (Rah.), 5 r.
 alhara (alahará) (Alq.), 13 v.
 alharof (Rah.), 10 r.
 alharroba, v. daarrcba.
 Alhayffa (Alhayffe) (Alq.), 15 v.
 Alhayffe, v. Alhayffa.
 alhazin (Rah.), 3 v.
 alhaweri, v. benilhaueri.
 alhide (Rah.), 6 r.
 alhoffra, v. daloffra.
 aljaufia, 7 r.
 alholedi (Rah.), 2 r.
 alhuaninj (de alvaharánj) (Alq.), 13 r.
 alhuazia (alwaztia) (Alq.), 6 r.
 ali abnalabet (Rah.), 2 r.
 aliábóz (alioboz) (Rah.), 7 r.
 aliarraz, v. algarraz.
 alinzel (Al.), 10 v.
 alioboz, v. aliábóz.
 alj abinxiri (Rah.) 18 r.
 aljauffia, v. Alhoffra.
 aljebici (Rah.), 2 v.
 allelutx (Rah.), 3. r., 10 r.
 alleuz v. fatdan.
 alluc, v. alluch.
 — abenali (Rah.), 17 v.
 alluch, v. luch.
 — (Alq.), 5 v.
 allucxel (Rah.), 10 v.
 almaagdan, v. almadan.
 almadan (almaagdan) (Alq.), 12 v.
 almaden, v. hamet.
 almaçmar, v. almatmar.
 almadraba (jn —), 5 r.
 — abenmaymoç (Alq.), 6 v.
 — hua [denmet?] arrahuj (Rah.), 5 r.
 almagzen, v. abenizarragx, Ayn
 aceide y huacner.
 — (Rah.), 18 v.
 almahada (almahrada), 13 r.
 almahrada, v. almahada.
 almaióri (Rah.), 4 r.
 almançaça, v. almancaza.
- almancaza (almançaça) (Rah.), 1 v.
 almançana v. almanzana.
 almancha (Alq.), 2 v.
 — (Ginjen), 9 r.
 almanzana (almançana) (Rah.), 18 v.
 al Manzor, v. Manzor.
 almaracep (Rah.), 3 r.
 almarchy, v. dayat.
 almartx, v. dayat.
 almatmar (almaçmar) (Rah.), 1 v.
 almedelel (Rah.), 1 v.
 almelutx, v. dalmelutx.
 almenorqui (Rah.), 9 r.
 almerendi (Alq.), 4 v.
 almerij (Rah.), 4 v.
 almiaza (Rah.), 1 v.
 Almizráá (Alq.), 14 v.
 almodayne (Alq.), 8 v.
 almoden, v. hamet.
 almohen, v. benignotmar.
 almohtaceb, v. almohtahep.
 almoraici (Raal), 1 r.
 almoxerif (Rah.), 5 r.
 almozor (Rah.), 10 r.
 almohtahep (almohtaceb) (Rah.),
 14 v.
 almuci (alemucj) (Rah.), 9 v.
 almudayne (Medietatatem alque-
 rie —), 12 r.
 almunja, v. jafia jbniazach.
 almunia alcobra, 2 v.
 aloffra, v. daloffra.
 alpaiçari, v. abensanx alpazari.
 alpaizari, v. alpinnilet.
 alpara (Alq.), 12 r.
 alpayçari, v. alpaizari.
 alphorpha (Alq.).
 alpinnilet alpaizari (Rah.), 8 r.
 alpolenzi, v. dalpolenzi.
 alpotrocugel, v. potrocugel.
 alvaharánj, v. alhuaninj.
 alwaztia, v. alhuazia.
 alxicrati, v. axicrati.
 alxidat (Raç.), 1 r.
 alquedra (Rah.), 18 r.

- alquezenej (Rah.), 2 r.
 alualenci, v. alualexi.
 alualenzi, v. benjuza.
 alualexi (alualenci) abenziza (Rah.),
 16 v.
 aluasusi (Alq.), 13 r.
 alubrecati (Rah.), 9 v.
 alundi, v. Algairen.
 alxaritx (alche(r?)richy) (Rah.), 3 r.
 alzultan (Raal), 2 v.
 Anaya (Alq.), 2 v.
 Annaumar (Alq.), 13 v.
 annexéé (Rah.), 1 v.
 annia (Rah), 8 r.
 annj, v. sacti annj.
 apinnjbaça, v. apinnjbaza.
 apinnjbaza (apinnjbaça) (Alq.), 18 v.
 arban, v. arben.
 arben? (arban) (Rah.), 11 v.
 arcaxach ([Raal]), 1 v.
 Arian (Alq), 11 v.
 arian (alanaria) (Alq), 10 v.
 arracli (Alcaria), 4 r.
 arrahuj, v. almadraba.
 arrahuyn abenhalaz [aiz?], 4 r.
 arraya, v. abenizarrag, Ainaceide. y
 Carrucx.
 Arraya (Alq.), 5 r.
 Arrenda (Alq.), 15 v.
 arretliabe (Alq), 3 v.
 art alayn (Alq.), 9 r.
 atacari (Alq.), 6 r.
 atagari, v. benuzarp.
 atagarj, v. benuzarp.
 atdaray (Rah), 1 v.
 atdaya (Alq), 5 v.
 atdoya (Rah.), 2 r.
 athagari, v Carrucx y Montagut.
 athalic (Rah), 16 v.
 athauafi (Alcaria), 4 r.
 atrachareh (atzakáre) (Rah), 6 v.
 attaihr? v. attuhr.
 attáyr (Alcariat —), 6 v.
 attorecs [attorets?] (attorrechy)
 (Alq.), 14 v.
 attorets?, v. attorecs.
 attorrechy, v. attorecs.
 attuir (Alq), 16 r.
 A[sic] Turrutxuletz (Alq.), 14 v.
 atxauayrola (al cherueirola) (Alq.),
 14 v.
 atzakáre, v. atrachareh.
 Aurixam (taurixam) (Raal), 18 r.
 Auriolhez. 6 v.
 Axcorca (Alq.), 18 r.
 axabee, v. bortx.
 axara (Alq.), 5 r.
 axarea (huat mjn —), 2 v.
 axarquia. v. benuzarbez y Costanti.
 axat (Rah), 8 v.
 — (Raal), 17 v.
 axebeb (Rah.), 15 v.
 axegerachy, v. alcigaretz.
 axeréa (Aart —), 2 v.
 axerrutxulla (Rah.), 7 v.
 axicrati (alxicrati) (Alq.), 13 r.
 ayn, v. alayn.
 Ayn aceide almagzen (Alq), 16 v.
 ayn laucarige (laúcarigejn) (Alque-
 ria — et sunt. ij alquerie), 14 r.
 ayn pouolutx? (rahlain pouleche)
 (Alqueria —) ij alquerie, 14 r.
 áççar, v. azar.
 azabáá (Rah), 2 r.
 azafa, v. ainazafa.
 azagari, v Carrucx y Montagut.
 azagera, v. beniaxep.
 azar (áççar) (Alcaria —), 3 v.
 azarauhi (aççaharawi) (Rah.), 2 r.
 azeida (Rah.), 10 r.
 azeitona (Rah), 3 r.
 azeuge, v. mel(er)ris.
 azmet abnalhatx (Rah), 9 r.
 azmet abnalhazen (Rah), 4 r.
 azoch (Alcariat —), 3 v.
Baalichy (Alq), 18 v.
 baqui (Alq), 15 v.
 bemaliitx (benimalutx) [benima-
 lucx?] (Alq), 5 v.

- benaaginar, v. dajat
 benaajinar, v. dajat.
 benaiet (Alq.), 12 v.
 benedria (Raal), 6 v.
 benehudei, v. benhudei.
 beneiça, v. benjuza.
 beneizadona, v. benezadona.
 benezadona (beneizadona) (Rah.), 6 r.
 benhauhut (benihawet) laxat (Alq.), 15 r.
 benhualen, v. ab[enmu]za.
 benhudei (benehudei) (Alq.), 13 r.
 beniagiba (Alq.), 8 v.
 beniamira, v. beniamira y beniamjra.
 benialbatal (Alq.), 10 r.
 benialhax (benulhage) (Rah.), 10 r.
 beniamira (beniagmira) (Alq.) 12 r.
 beniamjra (beniagmira) (Alq.), 12 r.
 beniapdataal? (beniapdjtaal) (Rah.), 8 v.
 beniapdjtaaf, v. beniadataaf.
 beniatie limuze (Alq.), 13 v.
 beniatron (Alq.), 6 v.
 beniasen (benihabcel) (Rah.), 6 v.
 beniaxep azagera (aççagueira) (Rah.), 7 v.
 beniaxir (Alq.), 13 v.
 beniaziza (Rah.), 16 v.
 benibunel (Alq.), 16 v.
 benicadrel (Rah.), 7 v.
 benicalam (Alq.), 15 v.
 benicalel (Alq.), 5 r.
 benicarbets exarchia (Rah.), 1 r.
 benicarbez [sic] algarbia (Raal), 1 v.
 benicariuja (giugia) (Alq.), 12 r.
 benicarzar (Alq.), 13 r.
 benicomparat (Alq.), 17 r.
 — acenja (Alq.), 17 r.
 benicorax (Alq.), 13 r.
 benicrexens (Alq.), 6 v.
 beniçoffera, v. benizoffera.
 benideni abinzafora (abinçafora) (Alq.), 16 v.
 benidenj, v. abuenbran.
 benidorama (Alq.), 16 r.
 benidurri (Rah.), 8 v.
 benigaful (Alq.), 7 r.
 — xica l(e)zagera (Rah.), 9 v.
 benigotmar almohen (Alq.), 5 v.
 — font xica (Alq.), 5 v.
 benihabcel, v. beniasen.
 benihalet (benihallet) (Alq.), 15 r.
 benihalfum (Rah.), 8 v.
 benihallet, v. benihalet.
 benihawet, v. benhauhut.
 benihelcam (Alq.), 8 v.
 benihicar (Alq.), 15 v.
 benihimára (Alq. Min —), 15 v.
 benihuart (Rah.), 9 v.
 benihurrullatx (Alq.), 12 r.
 benihyza algarbia, 17 r.
 benilalhaux, v. benjalheux.
 benilhaldet (Alq.), 12 r.
 benilhaueri (alhaweri) (Rah.), 10 r.
 benilillia (Alq.), 17 v.
 benilohepnar (Rah.), 6 r.
 benil manjor (mangjor) (Alq.), 16 r.
 benimalutx [benimalucx?], v. beniliitx.
 benimarzoq, v. benimoczuch.
 benimauxul (Raal), 2 r.
 benimezlem(e) (Alq.), 10 r.
 benimoczuch (marzoq) (Rah.), 10 v.
 benimofarritx [cx?] (Rah.), 11 v.
 benimohereçs, v. benimoherets.
 benimoherets (benimohereçs) alguecen (Alq.), 16 r.
 benimonatgij, v. benimoratgi.
 benimoragja, v. benimorauja.
 benimoratgi (benimonatgij) (Alq.), 18 v.
 benimorauja? (benimoratgja) (Alq.), 15 r.
 benimou(?)chul, v. bonmutxul.
 benimugnif (Rah.), 10 v.
 benimurgia (Alq.), 12 r.
 beninabex algarba [por algarbia] (Rah.), 7 v.

- beninatgar, v. beninatyar
 beninatyar (beninatgar) (Alq.), 12 v.
 beniraçkél, v. benjrasohel.
 benirauican? (abenmarwam) (Alq.),
 11 v.
 beniray (benirray) (Alq.), 12 v.
 benirray, v. beniray.
 benirexul (Alq.), 11 v.
 benirocaibi (Alq.), 3 v., 16 r.
 benirohaym (Alq.), 13 r.
 benitaref (Rah.), 7 v.
 beniyacop (Alq.), 1. v.
 benizaber alcayd fere, 8 v.
 benizoffera (beniçoffera) labemona-
 hal (Alq.), 16 v.
 benjalheux (benilalhaux) (Rah.), 10 v.
 benjaziza (Alq.), 4 v.
 benjdahnon (Alq.), 12 v.
 benjhaccam (Alq.), 6 v.
 benj mogeyt (Alq.), 11 v.
 benjrasohel (beniraçkél), (Alq.), 3 v.
 benjuza alualenzi (Alq.), 15 v.
 benmoaffec (Alq. de), 13 r.
 benolhatx (Alq.), 12 r.
 benuabdilbar (Alq.), 12 v.
 benuarrába (Alq.), 12 v.
 benuazar (Alq.), 7 r.
 benubalec (Rah.), 11 r.
 —alfatien (Rah.), 11 r.
 benubatal (benulbatal) algenna (ale-
 genna) (Alq.), 10 v.
 benucalbel (Alq.), 11 v.
 benueilen (Alq. de), 13 r.
 benugezen (Alq.), 3 v.
 benulbatal, v. benubatal
 benulhage, v. benialhax.
 benunaacche?, v. benunaceh.
 benunaceh? (benunaache?) (Rah.),
 10 v.
 benuneffe (Alq.), 8 r.
 benuráchá (Alq.), 3 v.
 benurraca(n) (Rah.), 10 v.
 benuzacahria (Alq.), 13 v.
 benuzarbez axarquia (Rah.), 7 v.
 benuzarp atagarj (atagarj) (Rah.), 7 v.
 benuzeit (Alquerie [sic]), 12 v.
 bertillen (Alq.), 6 v.
 beweddi fulumen (rahlayn —), v.
 bihuadde flumen.
 bihuadde flumen (rahlayn beweddi
 fulumen) (Alqueria — et sunt. ij.
 alquerie), 11 v.
 Bilamala, 3 r.
 bilanoua (Alq.), 6 r.
 bilela (Raab [sic]), 8 v.
 binj (Alq.), 18 v.
 bjlela (Alq.), 3 v.
 boncan (boltan) (Alq.), 17 v.
 bonmutxul (benimou(?)chul) (Alq.),
 12 v.
 bonorrays (Rah.).
 bortx axabee (Rah.), 7 v.
 buclus (Alq.), 4 r.
 bumuzali [bumuza li] jahie jussul
 (iucef) (Rah.), 2 v.
 Cadix (tádichy) (Alq.), 11 r.
 Caimaritx labenleube (Rah.), 3 v.
 Caldarichy, v. Caldaricx.
 Caldaricx (Caldarichy) (Rah.), 10 v.
 carcoba (Rah.), 3 v.
 carima (Rah.), 6 v.
 carima dabudarcha (Rah.), 6 r.
 Caro (Alq.), 10 v.
 Carrucx arraya azagári (athagári),
 8 r.
 Castellitx (Alq.), 17 v.
 Castello (Alq.), 7 v.
 Castubeyon?, v. Castuleyon
 Castuleyon [Castubeyon?] (Alq.),
 14 v.
 cauça, v. cauza.
 cauza (cauça) (Munjat —), 1 v.
 Caxconar (Caria —), 19 r.
 CIVITATIS [alquerie termini], 1 r.
 Colabra (Rah.), 19 r.
 corbeyra (Alq.), 7 v.
 Costanti axarquia (Alq.), 13 v.
 culujna (colonia) (Rah.), 7 r.
 Cut alcastel (Alq.), 7 v.

Çamaha, v. zamaha

Daarrcba [sic] (dalharroba) (Alq.),
12 v.

dabenhageg (Alq.) 16 r.

dabenixahit (dabenixehit) (Alq.), 15.

dabenixehit, v. dabenixahit.

dabennouh (Alq.), 13 v.

dagomera, v. gomera.

dahamar (Alq.), 12 r.

dajat benaajnar (benaaginar) (Ca-
ria —), 12 r.

dalbenia

dalbenja (Alq.). 17 v.

dalbutatxi? (dalbutachy) (Alq.), 15 r

dalbutachy, v. dalbutatxi.

dalcaxal (Alq.), 3 v.

dalharroba, v. daarrcba [sic].

dalhuaninj (de alvaharânj), (Alq.)
13 r.

dalmelutx (Alq.), 18 r.

daloffra (dalhoffra) (Alq.), 18 v.

dalhoffra, v. daloffra.

dalpolenzi (Alq.), 13 r

dayat almartx (almarchy) libamonti
(Alq.), 8 r.

Duaya?, v. Tuaya.

— gibilimcan, 17 v.

Enmet arrahuj, v. almadraba

entrecampos (Alq.), 18 v.

exarquia, v. adeflle, benicarbetz y
benuzarbez.

Extaacar, v. Extacar.

Extacar (Extaacar) (Alq.), 15 r.

Fatdan alleuz (ort est regis), 1 v.

ferruchy, v. ferrutx.

ferrutx (ferruchy) (Alq.), 11 v.

flacanitx (Alq.), 5 v.

flumen, v. bihuadde.

fontitx (Alq.), 17 r.

font xica, v. benigotmar.

formentor (Alq.), 5 v.

fulumen, v. beweddi.

— (Alq.), 11 r.

Gaard, v. Muzi abinacer.

gibilimcan, v. Duaya.

gibilinguam, v. Tuaya.

Ginjen, v. almancha.

gomera (dagomera) (Alqueria de —),
17 r

gulultel?, v. julhutel.

Hamem (Rah.), 2 v.

hamet almoden (almaden) (Rah.),
18 r.

hanjno (Alq.), 1 v.

hauuara (hawwara?) (Alq.), 13 v.

hisnar, v. hixnar.

hixnar (hišnar) (Alq.), 84 v.

hua, v. almadraba.

huacner almagzen (Rah.), 7 r.

huadde, v. bihuadde flumen.

hualina?, v. hualma.

hualma [hualina?] (Alq.), 3 r.

[h?]uaner abenjuluz alguazara
(Rah.), 7 r

huat, v. axarea.

huatel (Alq.), 4 v.

huatiaron (Alq.), 4 v.

Hunqueira (Unqueira) (Alq.),
18 v.

Ibamonti, v. dayat almartx.

INQUA, 4 v., 3 r.

Jahie abenjusuf (abenjuçuf), v. Ro-
hajalets

— abjnmahomat ljtixifin (Rah.), 2 r.

— jussuf (iucef), v. bumuza.

jafia jbniazach (Almunja —), 1 r.

JARTAN, 12 r.

jbem [jbeni?] abeit alla, v. abdelazim.

jbniiazach, v. jafia.

Jniar (Alq.). 13 v.

julhutel? (gulultel) (Alq.), 14 r.

Lamnar? (lumnar, lomnar [loni-
nar?]) (Alq.), 14 r.

lajn (Rah.), 3 r.

lapelle (Rah.), 11 v.

laucarige, v. ayn laucarige.
 laúcarigejn, v. ayn laucarige.
 laxat, v. benhauhut.
 layn algenuj (Raal), 8 v.
 l(e)zagera, v. benigaful.
 locoplan (Rah.), 8 r.
 loion algarbia (Alcaria —), 4 r.
 lomnar, v. lamnar.
 lopatar (Alq.), 14 v.
 loninar, v. lamnar.
 luch, v. alluch y alluc.
 — abenhandax, 16 v.
 — abenxerif (Rah.), 3 r.
 — maior (Alq.), 15 r.
 lumnar, v. lamnar.
Mahomet abeniafia (Alq.), 4 v.
 — abenyafia abenxerif (Alq.), 4 v.
 Maimon saragocj (zaragozj) (Alq.),
 17 r.
 maior, v. luch.
 Majoricarum (Insula).
 — (Ciuitas), 19 v.
 Mallila (Alq.), 10 v.
 Manzor (Alq. rah: I al —), 16 v.
 Maria (Alq.), 10 r.
 marniza (Alq.), 4 r.
 Marti, v. Sant Marti.
 Marti(n), v. sant Marti(n).
 Maymon abenhut [huc?] (Alq.), 3 v.
 mel(er)ris azeugeabenboxorée
 (Rah.), 17 r.
 mel(er)ris?, v. melris.
 Meneirola (Raal), 7 r.
 Min benihimára, v. benihimára.
 Mitriatz (Alq.), 15 v.
 Mitritichy, v. Mit(ri)tix.
 Mit(ri)tix (Mit(ri)tichy) abenba-
 cax (Alq.), 15 v.
 Mobarich (Rah.), 12 v.
 Monacefin (Alq.), 14 v.
 Montagut azagari (athagari) (Rah.),
 9 r.
 MONTANARUM (populatores —),
 17 v.

montanis portis pinj (Medietatem
 de —), 2 v
 Montegellos (Alq.), 6 r.
 Monti (Rah.), 8 r.
 MONTUHERI (populatores qui popu-
 lantur in termino de —), 13 v.
 morages (Alq.), 4 v.
 mortit, v. abenmudalel y alhanat.
 Mueffoc (Rah.), 2 r.
 Muniat alcarnj, v. alcarnj.
 Munjat cauza, v. cauza.
 Murel (Alq.), 12 r.
 Muntnabar (Alq.), 18 v.
 Muxarraf (Alq.), 14 v.
 muze, v. beniatie.
 Muzi abinacer (La terra (Gaard, —de),
 7 v.

Nabil (Rah.), 7 r.
 nouelicx (Alq.), 9 v.

Oliber (Alq.), 8 r.
 orioles (Alq.), 4 v.
 orta (Alq.), 8 v.
 Otrollaritx (Alq.), 17 r.

Palubar [Alq.], 28 v.
 palumber (Raal), 6 v.
 parascut (Alq.), 17 v.
 passaron (Alq.), 14 r.
 pellar (pillj pilhiar) (Alq.), 11 v.
 Pelliareua (Alq.), 11 v.
 PETRA (populatores qui populantur
 in —), 9 v.
 petruxella (Rah.) 5 v.
 pillj, v. pellar.
 pilhiar, v. pellar.
 pillj pilhiar, v. pellar.
 pina, v. pinna.
 pinna [pîna] (Tres alquerias que
 uocantur —) 17 r.
 poçuechy, v. ponzuatx.
 pocherichy, v. potxáritx.
 POLENTIA — (populatores qui popu-
 lantur in —), 5 r.

(**Jn termino de —**), 28 v.

ponzuatx (poçuechy) (Alq.), 14 v.

portus pinj, 2 v.

potrocugel (alpotrocugel) (Alq.),
13 v.

potxáritx (pocherichy) (Alq.), 14 r.

pouleche, v. ayn.

pouolutx?, v. ayn.

Quelber (Alq.), 18 r.

Rahlain pouleche, v. ayn pouolutx.
rahlayn, v. beweddi fulumen y bi-
huadde flumen.

Razarroba (Razharroba) (Alq.), 11 r.

Razharroba, v. Razarroba.

rochament (Alcaria —), 4 r.

Rohajalets (Rohajaletsx) lijahie
abenjusuf (abenjuçuf) aben ab-
della (Alq.), 15 v.

Rohajaletsx, v. Rohajalets.

Rubinitx (Alq.), 16 r.

Sajor (Alq.), 14 v.

samorella (Rah.), 6 v.

sancti annj (Rah.), 3 r.

sant Marti abenrayma (Alq.), 5 v.

sant Marti(n) (Alq.), 11 r.

saragocj, v. Maimon.

SIXNEU (populatores qui populantur
in —), 7 r, 9 r.

Solanda (Alq.), 9 v.

Sopmilhan (Raal), 6 v.

Tádichy, v. cadix.

talbecne (Alq.), 12 v.

tale abenali (Alq.), 4 v.

Talha (Rah.), 2 r.

taraxna (Alq.), 5 v.

Taupine (Alq.), 11 v.

taurixam, v. Aurixam.

teit? alundi, v. Algairén

tibici (Alq.), 16 r.

tixifin, v. jahie abjn mahomat.

Toaya gibillincam, 19 r.

Toffail abinjusuf (iucef) (Rah.), 1 v.

Tormonor (Alq.), 11 r

Tuaya [Duaya?] (gibilinquam), 19 r.

Tuçe, v. Tuze.

Turgimen [Turgumen?] (Alq.), 14 r.

Turgumen?, v. Turgimen.

turritx, v. algoraifa.

Turrutxuletz, v. A Turrutxuletz.

Tuze (Tuçe) (Alq.), 11 r.

Uaner, v. (h)uaner.

uila roja (Alq.), 5 v.

Unqueira, v. Hunqueira.

Weddi, v. bihuadde flumen.

Xabor (Alq.), 17 r.

xalman (Alq.), 12 v.

xayh addar (Rah.), 10 r.

xerra (Alq.), 7 v.

xica, v. benigaful

xiluar (Alq.), 5 r.

xocora (Alcaria —), 1 v.

xuaib (Rah.), 4 r.

xubulbar (Alq.), 5 v.

xulabra (Alq.), 18 v.

xutalel (Alq.), 11 r.

Ynar (Alq.), 14 r.

Zamaha (çamaha) (Rah.), 11 r.

zaragoci, v. abdella.

zaragozj, v. Maimon.

zuçen, v. zussen.

zussen (zuçen) li jahia abimnahomat
(Rah.), 2 r.

INDICE DE NOMBRES DE PERSONA CATALANES ⁽¹⁾

A, r 6.

— (Garcia), 15 r., 15 v.
 Abbas sancti felicitis, 14 v.², 20 r.
 abret([petrus?]de) (letra posterior),
 3 r.
 adobador (pelegrinus), 10 r.
 Agostinus, 14 r.
 Ager (R. bg. de), 19 v.
 agrimont et . p. scriba frater eius
 (bg. de), 15 r.
 Alaman (R.), 19 v.
 alcoer (p. de), 8 v.
 alquexemy (p.), 14 v.
 aragon(e) dertuse (R. de), 10 r.
 archer (p.), 5 v.
 Archidiaconus barchinone, 19 v.
 arlet (A. de), 5 r.
 arrom (Johannes Toma), 17 r.²
 Astrug et socius eius, 13 v.
 aulona (bartholomeus de), 11 v.
 auolger barchinone (bg.), 10 r.

Balagerius tender, 8 r.

ballestarius (b.), 1 v.
 barchinona (A. de), 10 v.
 baro sutor (johannes), 2 v.
 barullus, 3 v.
 bayner (b), 4 v.
 bedei (bg.), 13 r.
 begur (bg. de), 14 r.
 bel pug (Sanxo de), 8 v.
 beluei (bg. de), 8 v.
 beluerger (G. de), 9 v.
 beluuezin (En Arnald de), 20 r.
 benencasa barchinone (bn.), 17 v.
 berga (R. de), 6 v.

bernet (R. de), 20 r.
 betxaironus, 3 v.
 blader de ylerda (R), 4 v.
 blancacius, 4 v.
 boba (G.), 3 v.
 bonafeu (Johannes), 13 r.
 bonaentura, 4 r.
 bo[s?]chetz, 4 v.
 bou (G), 4 v.².
 — barch[inone] (G.), 7 r.
 brullio (Stephanus de), 3 v.
 burgetus (bg. [Br. (Bof.)]), 5 v.
 bursanus (fulquetus) [v. porsan], 4 r.

Calatajub (p. de), 17 r.

calidis (johannes de), 3 v.
 — o caldes (p. de), 3 v.
 campo barchinone (G. de), 7 v.
 — pebrato et frater eius (Aymericus),
 10 v.
 canali (p. de), 16 v.
 caneto et filius suus (J. de), 12 v.
 cantador tarrachone (A.), 8 r.
 cantul (G.), 3 v.
 cardador (A), 14 v.
 carnic(er) de ylerda (Maymonus),
 4 r.
 carnifex gerundensis (bg.), 4 r.
 Carrocus, 9 v , 10 v.², 11 r., 11 v.⁴,
 13 v., 14 r., 15 r., 16 r., 17 v.⁵.
 casella barch(inone) (bernardus de),
 6. v.
 casalibus (R. de), 10 r.
 casals de ylerda (R. de), 7 v.
 castello et socii sui (Gerardus y
 Girardus de), 9 v.².

(1) Los números se refieren al folio del código. El numerito en forma de exponente indica las veces que el nombre se repite en el mismo folio.

- dertuse et socii sui (Gerardus y Girardus), 9 v.
 castro (p. de), 2 r., 3 v., 4 v.
 castro episcopali (R. de), 5 r., 10 v.³, 11 r.², 11 v.
 caullerie barchinone, 4 v.
 Caynanus, 8 r.², 9 r., 11 r.³.
 celer tarrachone (bn.), 10 r.
 cella (Matheus de), 15 v., 16 r.
 cerueira (Jagme de), 20 r.
 Cesarauguste (G. A.), 8 v.²
 cintillis (R. de), 3 r.
 Ciprianus et filius eius, 15 v.
 clar mont (G. de), 19 v.
 clauer (b.), 13 v.
 — (Martinus), 13 r.
 clauel (Dominicus), 7 v.².
 clusa (R. de), 11 r.². (Véase sa clusa).
 coch (Durandus), 3 r.
 codonoil (Martinus de), 6 r.
 columbers (johannes de), 12 r.
 Coma (J.), 14 v.
 comabela (p. de), 1 v., 16 r.
 — uicensis (p. de), 1 r., 1 v.
 comabella (p. de), 15 v.
 — uicensis (p. de), 17 r.
 Comes enpuriarum, 19 v.
 compannus (o companni), scriptor (bg.), 2 v., 17 r.
 — scriptor (G.), 7 r.
 conquis montispesulani (p. de), 2 r.
 conillis dertose (R. de), 15 v.
 crosillias (Gilabertus de), 19 v.
 cuniles dertuse (R. de), 15 v.
- Delfinus** barchinone (G.), 14 r.
dero (A.), 13 r.
dertuse (b.), 9 r.
des bayns barchinone (G.), 7 v.
despug (bn.), 15 v.
dezlaua (lupus —), 12 r.³.
dezpug (b.), 5 v.
Dominga dertose (A. de na —), 15 r.
dominicus (p.), 11 r.
dominus infans, v. infans.
- Nono, 19 v.
 — Rex. v. Rex.
 domus hospitalis, 1 r., 1 v.², 2 v., 6 v., 17 r.⁴, 17 v., 20 r.².
 — templi, 2 v., 4 r.², 6 v., 19 v.
 draper (laurencius), 18 v.
- Ebrinis** (A. de), 18 r.
 — (bn. de), 13 v., 16 v.
Episcopus barchinone, 19 v.
 — gerundensis, 19 v.
 espaynol (b.), 5 v.
 — (bn.), 5 r.
 ezlaua, v. dezlaua.
- Ferran** (lupus), 10 v.
ferrandis maior (Johannes) 16 v.
 — ortolanus (Martinus), 3 r.
ferrandiz (p.), 6 r.⁴.
 — (lupus), 10 r.
 — ortolanus (domini Maiori) (Martinus), 4 v.
ferrandus de infante (Martinus), 18 r.².
 — Maior (Johannes), 14 r.
 — miles (Martinus), 13 v.
f. (ferrarius) barchinone (bg.), 18 r.
ferrarius barchinone, (p.) 18 r.
 — barchinone (petrus), 4 r.
F(errarius) barchinone (p.), 18 r.
ferrerus (pelaius), 14 v., 16 v.².
ferrere (palatius), 15 r.
ferrum accutum, 5 v.
filera (Examenis de), 9 r.
fonte (R. de), 7 v.
fraga (G. de), 12 r., 12 v.
fren(arius) o (fren'er) et frater eius (R.), 4 r.
 — maior (j.), 18 v.
froye, 18 v.².
 — infantis, 13 r.
fuster barchinone (pelegrinus), 16 r.
- Gaeran montispesulani** (bg.), 8 v.
gardei ylerde (ferrarius de), 7 v.

Garrice (Garriga?), 11 r.
 garriga (tarrachone petrus), 11 r.
 gau(s)pertus (Geraldus), 6 v.
 — barchinone (Geraldus), 1 r.
 gerunda (Agustinus de), 14 v.
 gilabert dertuse (G.), 14 v.
 gomiz (laurencius), 1 v., 10 v., 11 v.
 gossalbis (respostero) (p.), 5 v.
 granata (ferrarius de), 3 r.
 guaschu(s) (J.), 13 r.

Haymirius de barchinona (bernardus), 7 v.
 hospitale, véase domus hospitalis.
 hispania (b. de), 15 r.
 hyuaines o hyuajnes (laurentius),
 13 v., 15 r.
 — (p.), 14 v., 15 r., 16 v.².

Impurijs (bn. de), 3 v.
 Infans o dominus Infans. 1 r., 2 v.³,
 3 r., 3 v., 4 v., 5 v., 6 r.⁴, 6 v.⁵,
 8 v., 9 r., 9 v., 10 v.², 11 v.³,
 12 r.³, 13 r.², 13 v.², 14 v., 16 r.,
 17 v.², 18 v.³, 19 r.⁴.
 iordan(us) tarrachone, 10 r.

Jafia o Jahia iudeus, 8 v., 17 v.
 jifredus (sifredus?) ylerde (R.), 14 r.
 Jnfans, véase Infans.
 joglar (ferrandus), 10 v.
 judei. 5 r.³, 11 r.³, 11 v.².
 — almodaine (almudayne) o de al-
 mudaina, 7 v.², 8 v.², 13 v.².

Lacera (G. de), 1 v., 5 v.².
 la cisa barchinone (paschal de), 9 r.
 lauaner barchinone (b.), 8 v.
 lay (p.), 5 r.
 — (R.), 2 r., 6 v.
 leon (G.), 13 r.².
 lordan (Johannes), 8 r.
 lorag tarrachone (G. de), 9 r.
 loreg (G.), 8 r.
 lul (R.), v. 2.

— barchinone et frates sui (R.), 6 v.
 lupet(us) et frater eius, 14 r.
 lupus (Garsia), 19 r.
 lupus (Garsia), 13 v.

Magister (b.), 3 r.
 — Andrea barchinone, 12 v.
 — Nicholaus, 4 v., 7 r.².
 — Nicholaus (infantis), 4 r.
 marcilia (baldoinus de), 12 v.
 marfa (bg. de), 14 r.
 Magnet(us), 5 v.³.
 manso (G. de), 15 v.
 march tarrachone (bg.), 15 v.
 magrinus (J.), 16 v.
 mariner de ylerda (G.), 8 r.
 martel (ferrarius), 2 v.
 — (p.), 2 v.
 martellus (p.), 7 r.
 — (petrus), 7 r.
 martilie (massilie) (acelmus), 3 v.
 martiniz (Anfos o Alfonsus), 10 v.²,
 18 r.
 — (miles) (Alfonsus), 18 r.
 massilie, v. martilie.
 mata et sui socii (G. de), 8 r.
 medicus et fratres sui et socii (bg.),
 16 r.
 medina (Gallicianus de), 12 v.
 — (Johannes de), 12 v.².
 menoch (p. de), 9 v.
 mingot, 4 v.
 Miramon clauer, 11 v.
 mogoda (G. de), 4 r.
 moguda (b. de), 7 r.
 moliner de lerdá (bn.), 17 r.
 moncada (bg. de).
 moncada (Guill[erm]on de), 19 v.
 — (Gastonetus), 19 v.
 monreal (bg. de), 15 v.
 monros, 3 v.
 — (b. de), 15 v.
 — (p. de), 4 v.
 monroz (p. de), 2 r.
 monso (J. de), 17 r.

- monso nepos capellanj** (p. de), 8 r.
Mont ros (filius de), 11 r.
montealbo (j. de), 16 r.
montecatano (bg. de), 3 r.³.
montepesulano (p. de), 6 r.
 — (R. de), 1 v.
monte regali (bg. de), 2 r.², 15 v.,
 16 r.
monte rubeo (A. de), 3 v.².
montispesulani (jacobus), 8 v.
 — (homines), 14 v.².
moret (murel) (p. de), 7 r.
murel, véase moret.
- Narbona** (Homines de), 19 v.
Naues ianuensium, 19 v.
nauarro domus templi (Dominicus),
 6 v.².
Nono, véase Dominus Nono.
nouvelles et sui socii (p. de), 9 r.².
 — et socii sui (p. de), 9 r.⁴.
 — **dertuse et sui socii** (petrus de),
 9 r.
nuniz (p.), 5 r.
- Oller** (Mazon(us) de), 14 r.
orcau u ortau (p. de), 4 v., 14 r.
ortau, véase orcau.
ortella y urtella (p.), 16 r.².
osca (Garsia de), 14 r.
 — **picaperes** (p. de), 10 v.
olzet et frater eius (f. de), 14 v.
 — cum .v. socijs (pon. de), 7 r., 10 r.
olzeto (b. de), 14 r.
 — (bn. de), 2 r., 2 v.
 — (bernardus de), 1 r.
 — et frater eius (f. de), 14 v.
 — cum .v. socijs (pon. de), 10 r.
 — cum .v. socijs (poncius de), 4 v.,
 8 r.
- Pabia** (b. de), 12 v.².
 — (B.), 13 r.
palatiolo (bg. de), 1 r.
palazi (p.), 8 r., 8 v.
- palazj** (p.), 7 v.
palet barch[inone] (b.), 7 r.
paliza (Geraldus de), 16 v.
parets et frater eius (b. de), 7 r.
paretz (b. de), 8 v.²
 — et fratres sui de uilla francha (b.
 de), 8 v.
 — et frater eius (G. de), 7 v.
partiden barchinone sartre (Thoma-
 sius), 10 r.
pelliparius [pellisarius] (Maimon),
 17 r.
[pellisarius], v. el anterior.
p[er]era de minorisa, 3 v.
periz (J.), 6 v.
 — (niger) (J.), 6 v.
 — (p[er]er(iz) (Meem), 5 r.
 — (p.), 13 r.², 18 r., 18 v.
 — (faber infantis?) (Ruj —), 6 r.
 — (repostero) (Ruj —), 5 v.
perjz (Meen), 3 r.
pertegaz (R. de), 19 v.
pexonat de marsilia (R.), 10 v.
pinxenes (A.), 7 v.
pina (Garsia petrus de), 17 v.
 — miles (p. de), 9 v.
pine et nepos eius (ferrandus .p. de),
 3 r.
pinel (Petrus de), 19 v.
pocasanc (A.), 9 r.
 — barchinone (b.), 9 r.
podio (G. de), 12 v.
pon. (G.), 2 r., 3 v., 4 v.
poquet de marsia (R.), 6 r.
porsan (bg. de), 4 r.
portarius (bn.), 3 v.
pregaminer (b.), 13 v.².
prepositus tarrachone, 19 v.
 — de sexona, 19 v.
priorissa sancte Margarite, 16 v.
proet (den —), 3 v.
prohet et frater proheti (G.), 14 r.
puculul et socii (b.), 7 r.³.
- Rex o Dominus Rex**, 1 r., 1 v., 2 v.³,

- 3 r. ³, 3 v. ², 4 r. ⁶, 4 v. ³, 5 r. ⁵,
 5 v. ³, 6 v. ¹⁴, 7 r. ³, 7 v. ³, 8 r. ²,
 8 v., 9 r. ², 9 v. ³, 10 r., 10 v. ³,
 11 v. ⁶, 13 r. ⁷, 13 v. ⁴, 14 r. ³,
 14 v. ², 15 r. ³, 16 r. ², 16 v. ²,
 17 r., 17 v. ⁵, 18 r. ⁹, 18 v. ⁸, 19 r. ²,
 19 v. ², 20 r. ².
- rabaça (bg. den), 1 r.
 rabassa (bg. den), 16 v.
 rabatia o rabacia (bg.), 5 r.
Rabaza (bg. den), 3 v.
 reg de ylerda (A.), 8 r.
 ripol (G. de), 17 r.
 — (bg. de), 19 r.
 ripollo (johannes de), 2 r.
 ripullo et fratres sui (bg. de), 4 r.
 riu junchos (Romeus de), 11 v.
 rubeus (Martinus), 4 r.
 rubei [Rubey, Bof.] de barchinona
 (bg.). 3 r.
 rubert (G.). 8 v. ².
 Ruberti .bg. de beluei et G. ruberti
 (quidam parens —), 8 v.
 rubis (bn. de), 18 v.
 Rujperiz, v. periz.
- Sabadello** barchinone (b. de), 16 v.
 sabadello (Matheus de), 10 r. ², 11 v.
 sabisbal tarrachone (p. de), 9 v. ².
Sacrista barchinone, 19 v.
 sacrista gerundensis, 19 v.
 sacrista urgellensis, 20 r.
 saclusa (R. de), 11 r. ².
 sadaua (alaman de), v. Sanxiz garcia
 safareg (jacobus de), 2 v.
 saganata (bn. de), 1 v.
 sala de calidis (A. de), 15 r.
 saluja montispesulani (johannes de),
 15 r.
 sancius (jaquesius), 7 r.
 sancta columba (bg. de), 15 v., 16 r.
 sancta Eugenia (Bn. de), 19 v.
 sancta M. de podio, 12 r. ⁵.
 sancta Maria de podio, 12 r. ².
 sancta M. des pug, 12 r.
- sancte Margarite (priorissa —),
 16 v.
 Sanct(i) Antoni (Dominicus), 3 v.
 sancto celedonio (G. de), 6 r.
 sanctus Georgius, 12 v. ².
 sancto iohanne (bn. de), 4 r. ².
 sancto Martino (R. de), 10 r. ³, 14 v.
 15 r. ², 15 v., 18 r., 18 v. ².
 sancto melione (bg. de), 7 v.
 — melione o milione scriptor domin,
 Regis (petrus de), 1 v., 19 r.
 sancto uicentio (Guill[elmu]s de),
 19 v.
 sanctus Felix, v. Abbas.
 sant cir (b. de), 5 v.
 — (bn. de), 5 v.
 Sanxiz garcia scutifer de alaman de
 sadua, 15 r.
 sartre de marsilia (bg.), 10 v.
 sasso (p. de), 11 r.
 scriba [frater Bg. de agrimont] (p.)
 15 r.
 scriptor (arcesius), 9 r.
 — et frater ejus (bernardus), 6 v.
 — ylerde (petrus), 4 v.
 — (petrus johannes), 9 r.
 se(guer) (G.), 5 r.
 se(guer) barchinone (filia .G. —).
 10 v.
 solano barchinone (G. de), 11 v.
 solerio barchinone (A. de), 18 v.
 someres dertose (Johannes de), 16 r.
 speciare montispesulani (R.), 9 v.
 stephano et fratres sui (G. de), 15 r.
 — et fratres et alii socii (G. de), 15 v.
 — et fratres sui et quidam socius
 eorum (G. de), 16 r.
 — et quidam socius et fratres eorum,
 16 v.
 suariz (martinus), 5 v., 6 r. ², 18 r.
 suau de ceruera (p. de), 2. ².
- Tarascon(us)** miles, 3 r.
 tarazona (taraçona) (Dominicus de),
 14 r.

tarrachona arbertus (de), 15 v.

— (bonmacip de), 17 r.

— (Rotbertus de), 17 r.

tarrachona, v. tarrachona.

templum, v. Domus templi.

terraza et uxor eius (bg. de), 8 v.

ticio (G.), 12 v.

tizon et frater eius (b.), 12 v. 2.

tolosa barchinone (bn. de), 16 r.

tortosa (Astrugus de) et tres fratres
sui, 17 v.

— (b. de), 16 v.

— (bn. de), 15 v.

Touarz, 5 v.

Touarcij, 5 v.

toz de dertuze (b.), 7 v.

— (tos) dertuse (R.), 9 v.

turrecella (b. de), 14 v.

Ual de peres (ferrarius de), 17 v.

uicco (pon. de), 14 v.

uilla maiori et .b. frater eius (bg.),
8 r.

uillario agut (G. de), 16 v.

uital barchinone (Jo.), 13 v.

uita et fratres sui (b.), 2 v. 5.

ursetus barchinone (Arbertus),
16 r.

Xico (johannes), 5 v.

Zafaregio (Jacobus de), 2 r.

BIBLIOGRAFIA MALLORQUINA

AÑOS 1951 Y 1952

1. Aguiló, Francisco de Sales. *B. Roselló Porcel, Catalá de Mallorca*, Bogotá, (Colombia), Ed. Iquerma, 1952, 16 pág., 8º.
2. Id. *Cuatro cartas, cinco poetas. Apartado del Boletín de la Academia Colombiana*, Bogotá, (s. a.), 22 pág., 8º.
3. Id. *Miquel dels Sants Oliver. Poeta y humanista*, Bogotá, (Colombia), (s. a.), 24 pág. 8º.
4. Aguiló y Fuster, Mariano. *Cançoners Catalá recollit i ordenat per... Edició facsimil*, Ciutat de Mallorca, [Imp. Mossen Alcover], 1951, 54 pág. con grab., 16º en cartera. Editado por Libros Ereso.
5. Alcover, Antonio M.^a *Aplec de Rondaies Mallorquines d'En Jordi des Recó*, Tomo XIV..., Palma de Mallorca, Gráf. Miramar, 1952, 153 pág. con grab. + 3 hoj. 8º.
La 5.^a ed. (1936-1952) comprende 14 vols.
6. Alcover, Juan. *Obras completas*, Barcelona, Ed. Selecta, [Tall. Gráf. Ariel, 1951], XL + 858 pág., 4º. *Biblioteca Perenne*, vol. 14.
7. Alemany Vich, Luis. *La imprenta del Real Convento de Santo Domingo (1701-1768)*, Palma de Mallorca, [Imp. Mn. Alcover], 1950, 12 pág. con lám., 8º.
8. Id. *La imprenta Cansoles (Mallorca 1540-1600)*, Palma, [Imp. Mn. Alcover], 1952, 20 hoj. con grab., 8º (Catálogo de las impresiones conocidas de Fernando de Cansoles).
9. Aldeguer Gordiola, Daniel. *Vidrieros y vidrios de Mallorca*, en *Revista de las Artes y los Oficios*, Madrid, abril 1950, núm. 70.
10. Andreu Alcover, Jorge. *Interpretación poética de la Falange*, Palma de Mallorca, [Tall. del diario *Baleares*], 1952, 13 pág., 8º.
11. Arán, Santos. *Mallorca agrícola y pecuaria*, en *El Cultivador Moderno*, Barcelona, enero 1952.
12. Arbó, Sebastián Juan. *Verdaguer en Mallorca*, en *El Noticiero Universal*, Barcelona, 28 julio 1952. Reprod. en *La Almudaina* del 26 agosto.

13. Armiñan, Luis de. *La manera de fabricar oro*, en *Diario de Barcelona*, 23 junio 1951.

14. Id. *El oro del cura*, en íd. de 24.

15. *Bajo dos tiranías. Hitler y Stalin en tierras húngaras. Cartas sobre la ocupación alemana y rusa en Hungría, editadas por...* Antonio Sancho Nebot..., Madrid, Ed. Studium de Cultura, [Imp. Halar, 1951], 100 pág., 8°.

16. *Baleares*. [Calendario-Guía], 1951, [Palma de Mallorca, Ed. Ramón Huguet, Imp. Muntaner, s. a., 1950]. 64 hoj. con grab., 4°.

17. Ballester O'Ryan, Eusebio. *La Catedral de Palma de Mallorca*, en *Salvación. Suplemento de Artes, Letras y Biografía*, Buenos Aires 19 julio 1952.

18. Barceló García de Paredes, Antonio. *Guía teórico-práctica para montar y regir un gallinero industrial moderno de ponedoras*, en *Ediciones Noticias Neosan*, Barcelona, 8°. (Varios artículos).

19. Bayona, José María *Fray Andrés de Palma. Historia del correo en el Reino de Mallorca*, en *El Correo Catalán*, Barcelona, 13 mayo 1951.

El P. Andrés de Palma fué el iniciador de la Exposición monográfica: Historia del correo en el Principado de Cataluña y en el Reino de Mallorca. Archivo postal, Sigilografía, Prefilatelia. Filatelia, Administración postal, Folklore postal, Bibliografía postal, Cartografía postal, Historia hispana a través de los documentos postales, Guerra hispano-civil (1936-1939) demostrada por la correspondencia postal e Historia del sobre, celebrada en Barcelona en mayo de 1951.

20. Id. *Gabriel Fuster Mayans, concejal del Ayuntamiento de Mallorca opina sobre el turismo en Mallorca*, en *El Correo Catalán*, Barcelona 4 septiembre 1952.

21. Bérqamo Llabrés, Alejandro. *Instituciones de Derecho Mercantil. Tomo I*. Madrid. 1951, 4°.

22. Blanes Mestre, Rosa. *1862-1952. [En memoria del 90 aniversario de su naixensa]*, s. l., s. i., 4 hoj. con 1 retrato, 12°. Contiene poesías de María Antonia Salvá, Guillermo Colom, Miguel Gayá, Margarita Millet, Lorenzo Moyá y Bartolomé Guasp.

23. Bonet, A. *Asonancias y Resonancias (Cantos a la Virgen)*, Ibiza [Palma, Suc. de F. Ferrer], 1952, 18 pág. + 1 lám., 12°.

24. Bonet, Blas. *Entre el coral i l'espiga*. [Poesías], [Palma de Mallorca], 1952, 116 pág. + 1 hoj., 8° (*Biblioteca «Les Illes d'Or»*, vol. 48).

25. Bonet, Juan. *Els Nins. (Apunts per a un tractat del tractat del vertader pare-pedag)*. *Pròleg de Miquel Arbona*, Palma de Mallorca, Ed. Moll, [Imp. Miramar, 1951], 126 pág. con grab. + 1 hoj + 1 lám. 8°. (*Biblioteca «Les Illes d'Or»*, vol. 42).

26. Bota Totxo, Miguel. *Vorera de Mar. Poesies. Edició especial per a Pollença*, [Palma de Mallorca, Imp. Mossen Alcover], 1952. 75 pág. + 2 hoj., 8°.

27. Burnard, Tony. *La Pesca en el mar. Enciclopedia manual de la pesca, dirigida por... y redactada por Loic Naintre, Charles Oddenio y Maurice Laurens. Trad. y notas de José Amengual*, Barcelona, Edit. Noguer, Imp. Ariel, 1952, 353 pág. con grab. + 1 hoj. + 52 lám., 8° Col. *Técnica y Afición*,

28. «Burots» (Los) y las ensaimadas de Mallorca, en *Destino*, Barcelona 22 septiembre 1951.

29. Calle Iturrino, E. *A bordo de una nave española*, Bilbao, 1951, 107 pág. con lám., 8°. *Compañía Trasatlántica Española*. (Se ocupa de Palma de Mallorca en el itinerario turístico de la motonave *Explorador Yradier*).

30. Cañigueral, Juan, S. J. «*Withania Frutescens*» y «*Fagonia Cretica*» en *Santa Ponsa (Mallorca)*, en *Iberica*, Barcelona, 1951, XIII, 184.

31. Id. *Los primeros habitantes de Mallorca. La cueva de Sa Canova de Ariany*, en id., XIII, 348-360.

32. Id. *Excursión botánica a Lluch, Monserrat de Mallorca*, en id., XIV, 225.

33. Id. *Mas sobre Sa Canova de Ariany*, en id. 1952, XV, 385-399.

34. Id. *Una ave nueva para España*, en id., 1952, XVI, 223.

35. Capellá, Pedro. *L'amo de Son Magraner. Comedia...*, Palma de Mallorca, Edi. Moll, Gráf. Miramar, 1952, 143 pág. 8°, *Biblioteca «Les Illes d'Or»*, vol. 47.

36. Carballo, Eugenio. *Bahía de Palma* (poesía), en *Siluetas*, Barcelona, mayo 1952, XII, n.º 123, 52.

37. *Cartuja de Valldemosa (Real). Guión explicativo para los propietarios de los espectáculos, personal de la Cartuja y guías-intérpretes*, [Palma, Imp. Fernando Soler Queralt, 1952], 12 pág., 12°.

38. Castelló, Juan. *Ibiza et Formentera. Index pour le voyageur. [Edition française]. Rédigé par... traduit par Vicente Bonet*, [Palma de Mallorca, Tip. Suc. de F. Ferrer], 1952, 108 pág. con grab. + 10 lám., 8°.

39. Id. *Rondaies Eivissenques*, Palma de Mallorca, Imp. Suc. de F. Ferrer, 1952, 122 pág., + 1 hoj.

40. Castillo, A. del. *Mallorca musulmana*, en *Diario de Barcelona*. Reprod. en *La Almudaina*, 22 julio 1951.

41. Castillo, José del. *Los «Dansadors de la Vall d'Or»*, en *Solidaridad Nacional*, Barcelona 9 diciembre 1951.

42. *Catálogo del Museo Provincial de Bellas Artes de Palma de Mallorca*,

Palma de Mallorca, Imp. Bernardo Ferragut Flexas, [1952], 56 pág. con grab., 12°.

Contiene: *Carta histórico-artística sobre la Lonja que escribió en 1807 el Excmo. Sr. D. Gaspar Melchor de Jovellanos, y Catálogo de las obras que contiene el Museo Provincial de Bellas Artes de Palma de Mallorca*, publicado por primera vez por D. Gabriel Llabrés († 1928), Presidente que fué de la Junta de Patronato del Museo.

43. Caubet, Lázaro. *Un monstruo marino. El trasatlántico «Independence» hace escala en Palma de Mallorca*, en *Digame*. Madrid, 3 abril 1951.

44. Cerdá Valenzuela, Pedro. *La navegación y la pesca en las Escuelas de Orientación Marítima. Primera y segunda parte*, Barcelona, Ed. Miquel A. Salvatella, 1951, 2 vols., con grab. y lám., 4°.

45. Colom, Guillermo. *Terra endins. Poemes*, Barcelona, *La Revista*, [Imp. Ariel], 1950. 145 pág. + 2 hoj., 8°. (Publicaciones de *La Revista*, *Nova serie*, vol. 1).

46. Id. *Notas de biogeografía baleárica. Los saurios*, en *Ibérica*, Barcelona, 1952, XV, 426-429.

47. Id. *Especificación de la fauna baleárica. Los lacértidos*, en id. 1952, XV, 459-462.

48. Colominas, José. *Cascos etruscos de La Téne en Mallorca*, en *Ampurias*, Barcelona, 1949, 196-198.

49. Comin Colomer, Eduardo. *Bibliografía [Baleares] de la guerra de Liberación*, en *Revista de Estudios Políticos*, Madrid, 1952, XII, 359.

50. Compte Porta, Ramón, *¿Conoce Vd. a Mallorca? Síntesis descriptiva, a modo de breviario de las bellezas naturales de la isla de oro...*, Palma de Mallorca, Ediciones de Librería Internacional Italiana, [Inca, T. G. Durán, 1951], 62 pág. con grab. + 2 lám. + 1 mapa pleg., 4°.

51. Cossío, José María de. *Un mallorquín en Soria*, en *ABC*, Madrid, octubre 1951. Reprod. en *La Almudaina* del 21. (Sobre el catedrático y literato D. Juan Luis Estelrich †).

52. Croce, Beppe. *La regata d'Alto Mare Mediterránea (Saint Tropez—Barcelona—Palma d' Majorca—Ibiza)*, en *Vela e motore*, Milán, agosto 1951, XXVIII, n°. 8, 344-347.

53. *Cursillo para selección del Profesorado de Iniciación Profesional Modalidad agrícola—organizado con la colaboración del Patronato Provincial de Enseñanza Media y Profesional, que tendrá lugar en el Instituto Laboral de Felanitx, los días 1.º al 20 de septiembre de 1952*, [Palma de Mallorca, Escuela Tip. Provincial], 6 hoj., 4°.

54. Del Arco. *Un anacoreta mallorquín del siglo XX*, en *Diario de Barcelona*, 29 abril 1951.

55. Id *El Padre Andrés de Palma de Mallorca*, en id., 14 octubre 1951. Reprod. en *La Almudaina* del 21.

55. *Delegación Provincial de Sindicatos de Baleares. Hacia la solución del problema de energía eléctrica en Mallorca a través del I. N. I.*, Palma, diciembre 1952, [Imp. Palmesana], 42 pág. con 1 mapa pleg., 4º.

56. *Derecho foral mallorquín. Proyecto de apéndice elaborado por la Comisión de juristas nombrada por Orden Ministerial de 10 de febrero de 1948*, Palma de Mallorca, [Imp. Mossen Alcover], 1951, 19 pág., 8º.

57. *Discursos leídos en la sesión inaugural celebrada por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Palma, el día 10 de enero de 1952 por el Muy Ilre. Sr. Dr. D. Jaime Escalas Real, Secretario General y el Muy Ilre. Señor Dr. D. Alfonso Miró Forteza, Académico de número de la misma*, Palma de Mallorca, Antigua imprenta Soler, 1952, 42 pág. + 1 hoj., 4º.

58. Dolç, Miguel. *Las obras completas de Juan Alcover*, en *Destino*, Barcelona 14 julio 1951.

59. Id. *Miguel Forteza*, en id. 29 diciembre 1951.

60. Id. *El resurgimiento literario en Mallorca*, en id. 1 septiembre 1951.

61. Id. *La voz de Mallorca*, en *Revista*, Barcelona 17 julio 1952.

62. [Dupin, Aurore]. *George Sand* [seud.]. *Un invierno en Mallorca*, [Trad. B. Payeras]. Palma de Mallorca, Ed. Clumba, [Antigua Imp. Soler], 1951, 260 pág. + 11 lám. + 1 plano pleg., 8º. Título original: *Un hiver à Majorque*.

63. Id. *George Sand. Un hiver à Majorque*, Palma de Mallorca, Ed. Clumba, [Imp. Mossen Alcover, 1951, 244 pág. + 15 lám. + 1 lám. pleg., 8º.

64. Durán Pastor, Miguel. *Breve historia de la iglesia de San Juan de Malta. Prólogo de... José Fernando Cotoner de Veri... Epílogo de D. Jaime Lladó y Ferragut...*, Palma de Mallorca, [Iglesia de San Juan Bautista, Imp. Bellver], 1951, 61 pág. con grab. + 5 hoj., 4º.

65. Enseñat Estrany, Bartolomé. *Noticias sobre el hallazgo en Mallorca de unas cerámicas arcaicas con decoración incisa*, en *Crónica del II Congreso Arqueológico Nacional. Madrid, 1951*, Cartagena, 123-127.

66. Español Coll, Francisco. *Tenebriónidos de las Pitiusas (Baleares occidentales)*, en *Eos*. Madrid, 1951, XVII, 7-41.

67. Feijoo, Eliseo. *Cantares en la isla (Poemas)*, Palma de Mallorca, (s. e., autor), [Imp. Atlante], 1952, 176 pág. + 2 hoj., 8º.

68. Feliu y Quadreny, Sebastián. *Notas genealógicas sobre algunas familias mallorquinas extinguidas. con especificación de su representación en la actualidad*, Mallorca, [Fall. de los Misioneros de los SS. CC.], 1951, 73 pág. + 1 hoj., fol.

69. Id. *Armorial de las Baleares. Contribución a su formación*, Palma de Mallorca, [Tall. de los Misioneros de los SS. CC.], 1951, 2 vol., (el II de láminas), 4º.

70. Fenn, Waldemar *Gráfica prehistórica de España y el origen de la cultura europea*, Barcelona. Ed. Herder, [Mahón, Imp. M. Sintés Rotger], 1950, 306 pág., 4º.

71. Fernando. [Palma de Mallorca, Imp. de los Sagrados Corazones, 1951]. 41 pág. con grab. y lám., 4º. (Homenaje póstumo a D. Fernando Conde Guerrero, Presidente del Centro de Jóvenes de Acción Católica de la parroquia de San Sebastián).

72. Fernández Almagro, Melchor. *Juan Alcover*, en *La Vanguardia*, Barcelona 12 julio 1951.

73. Fernández Truyols, Andrés. *Geografía Bíblica, El País de Jesús*, Barcelona, Ed. Vilamadas, 1951, 159 pág. con grab. + 2 maps. pleg., 8º.

74. Ferrari Billoch, Francisco. *Mallorca tiene ya su Museo Marítimo*, en *ABC*, Madrid, 1952

75. *Fiestas patronales de Artá. 1951*, [Artá, Imp. La Actividad] 14 pág., con grab., 8º. apaisado.

Contiene: Francisco Sureda Blanes, *Un prec al Magnífich Ayuntamiento, Fills-Il-lustres de la Real Vila d'Artá que esperen l'agraïment cordial del seu poble*; P. Jerónimo Genovart, T. O. R., *El Vble. P. Antonio Llinás († 1693)*; José Ramis de Ayreñor y Sureda, *Recuerdos* [históricos].

76. Font Martorell, Gabriel y Juan Muntaner Bujosa. *Manual del Guía de Turismo de Mallorca...*, Palma de Mallorca, Fomento del Turismo, Imp. Fernando Soler, 1952, 134 pág. con grab. + 1 hoj. 1 mapa pleg., 4º.

77. Fortega, Juan. *Quetglas y la fabricación del oro*, en *Fotos*, Madrid 30 junio 1951.

78. Forteza, Miguel. *Las carreteras turísticas de Mallorca*, en *Carreteras*, Madrid, febrero 1952, II, 24-28.

79. Forteza Bover, G. *Atlas de hematología. Prólogo de Willian Dameshek*, Valencia, Ed. Saber, Tip Artística, 1952, XXV + 377 pág., con grab., 4º.

80. Gafim. [Gabriel Fuster Mayans]. *Tres viatges am calma por l'illa de la calma, De la Suite «Els Grans Viatges i els Grandíssims Viatges»*. Proleg de Llorenç Villalonga, Palma de Mallorca, Ed. Moll, Graf. Miramar, 1952. 196 pág. + 2 hoj. Biblioteca *Les Illes d'Or*.

81. Galmés Riera, Antonio. *Danzas típicas de Mallorca. Danses typiques de Majorque. Armonizadas y arregladas para canto y piano sólo, por Lorenzo Morey. Comentadas y explicadas por...*, Mallorca, [Ed. Darder Riera, Inca, Imp. Durán], 1951, X + 30 pág., 4º.

82. Id. *Majorque, Minorque Ibiza. Folklore...* Traduction: Paul Rasquin..., [Inca, Ed. Durán, 1952], 171 pág. con grab., 4º.
83. Garau Gelabert, Antonio. *Hacia un nuevo municipio (por la Organización Sindical)*, [Soria, Casa de Observación, 1952], 158 pág. con grab., 4º.
84. García, P. Felix *Mallorca*, en *ABC*, Madrid 29 junio 1951.
85. García Pastor, Jesús. *Catálogo de incunables de la Biblioteca Pública de Mallorca, redactado por...*, Madrid, Cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos, [Imp. Góngora], 1951, 348 pág., 4º.
86. Geiger, M., O. F. M. *Junipero Serra, O. F. M., in the Light of Chronology and Geography 1713-1784*, en *The Americas*. Washington, enero, 1950, VI, 290-333.
87. Gomá Orduña, José. *El vuelo del «Plus Ultra» España-Argentina. Conferencia por...*, Palma de Mallorca, [Imp. Mossen Alcover], 1951, 30 pág., con lám., 4º. Seminarios de Formación de F. E. T. y de las J. O. N. S. de Baleares.
88. Gottron, Adam. *Une messe lulliste du début du dix-huitième siècle*, Palma de Mallorca, 1951, 8 pág., 8º. Extr. de *Studia Monographica & Revisiones edita a Maioricensi Schola Lullistica*, vol. VI.
89. Guasp, B. *La Virgen de la Bonanova en Palma de Mallorca. Datos históricos*, Palma de Mallorca, Ed. Mallorquina de Francisco Pons, 1951, 27 pág., 12º.
90. Guastavino Gallent, Guillermo. *Los bombardeos de Argel en 1783-1784 y su repercusión literaria*, Madrid, C. S. I. C., Instituto de Estudios Africanos, [Imp. J. Pueyo], 1950. 173 pág. + 1 lám., 4º. (Con referencias de general de Marina D. Antonio Barceló).
91. Gual de Torrella y Truyols, F. *Juventud y madurez (Novela)*, Palma de Mallorca, Gráficas Miramar, 1951, 282 pág. + 1 hoj., 4º.
92. Hervás, Juan, Obispo de Mallorca. *Modo popular y práctico de participar en la Santa Misa*, Barcelona, Luis Gili, [Imp. Myria], 1952, 32 pág., 8º.
93. *High Wire Man Falls 40 feet Ju Fun Fair*, en *Illustrated*, Londres 10 julio 1952, 20-21. (Sobre el accidente ocurrido a los acrobatas hermanos Sebastián y Miguel Estelrich mallorquines).
94. Isabel I. Reina de Castilla. *V Centenario de Isabel la Católica*, [Palma de Mallorca], Inspección de Enseñanza Primaria de Baleares, [Imp. Mossen Alcover], 1951, cubierta + 52 pág. con grab., 4º.
95. Horacio Flacco, Quinto y Publio Virgilio Maron. *Obras completas. Prólogos interpretación y comentarios de Lorenzo Riber.*, 3.ª ed., Madrid, Aguilar, 1952, 1.062 pág. Col. *Joya*.
96. Insua, Alberto. *Mallorca en versos de Ruben. Murmuran las sirenas en el «Bufador»*, en *Domingo*, Madrid 11 mayo 1952.

97. J. B. J. *Crítica de «Obres Completes» de l'Arxiduc Lluís Salvador*, en *Diario de Barcelona* 13 enero 1952.
98. Jaume, Juan. *Del agro mallorquín. Cooperativismo agrario*, en *El Cultivador Moderno*, Barcelona, abril 1951.
99. Id. *Un peligro para la industria chacinera mallorquina*, en id., diciembre 1951.
100. Id. *Economía Balear*, en id., junio 1952.
101. Jiménez, F. Javier. *Carta de Mallorca. Se ha llegado al tope y más allá del tope*, en *La Prensa*, Barcelona 11 agosto 1951.
102. Jones, Idwal. *Ambición*. [Trad. Joaquín Verdaguier], Barcelona, Caralt, [T. G. de Publicaciones, 1952], 416 pág., 8°. *Col. Gigante*. Título original: *Vermeillon*.
103. Juan Bautista de la Salle, San. *Ejercicios de oración mental según el método de San Juan Bautista de la Salle*, Tercera edición, Pont d'Inca (Mallorca), Imp. Independencia, 1952, 130 pág. con grab. + 1 hoj., 8°.
104. Junoy, José María. *Plenitud y perennidad de Alcover*, en *El Correo Catalán*, Barcelona 11 mayo 1951.
105. *Junta Provincial de Protección de Menores de Baleares. Medio pensionado de la Sagrada Familia, c. Gabriel Llabrés, 30. Palma de Mallorca. Memoria cursos 1950-51 y 51-52*, [Imp. Escuela de Nazaret 1952], 12 hoj. con grab., 4°.
106. Katagorri (seud). *El atrayente historial del barítono mallorquín Francisco Bosch*, en *Digame*, Madrid 14 octubre 1952.
107. Keys, James M. *Las Misiones Españolas de California*, Madrid, C. S. I. C., Instituto Juan Sebastián Elcano, [Imp. Sucs de Rivadeneyra], 1950, 244 pág. con grab. + 1 hoj. + 1 lám., 4°. (Con referencias de Fray Junípero Serra).
108. Lejarza, Fidel de. *En torno a un centenario: seis cartas de Fr. Junípero Serra*, en *Archivo Ibero Americano*, Madrid, 1949, IX, 415-472.
109. Lizón, Adolfo. *Bolero mallorquín*, en *Solidaridad Nacional*, Barcelona 18 enero 1951.
110. *Lo que Vd. dijo*, Palma [Imp. Bernardo Ferragut], 1952, 400 pág., a 2 col. + 3 hoj. con grab., 4°. Contiene 397 notas bográficas publicadas en el diario *Baleares*, a partir del 18 de febrero de 1947.
111. Louis, M. *Notes de voyage aux îles Baléares*, en *Zephyrus*, 1950, I.
112. Llabrés Bernal, Juan. *Escuela de Náutica y Máquinas de Palma de Mallorca. Incorporada a la oficial de Barcelona. Memoria correspondiente al curso 1950-51. Redactada por Don..., profesor y secretario del establecimiento*, Imp. Guasp, 1951, 16 pág. + 1 lám., 8°.

113. Id. *Menorquines maestros de náutica en el siglo pasado*, en *Náutilus* Madrid, octubre, 1951, VI, n.º 70 405-406. Reprod. del diario *Menorca*.
114. *Llibre de Sant Jordi. Recopilació, proleg i notes de Miquel Dolç*, Barcelona, Ed. Selecta, Imp. Juvenil, 1952, 249 pág. + 3 hoj. + 1 lám. 8º. *Biblioteca Selecta*, vol. 104
115. Lladó y Ferragut, Jaime. *El Archivo Municipal de la villa de Alaró. Catálogo, documentos y noticias*, Palma de Mallorca, (Edit. autor), 1950, 114 pág., 8º.
116. *Mallorquín (Un) sesentón. Don Juan Alcover*, en *Destino*, Barcelona 28 abril 1951.
117. Mario, José. *Fin de semana en Mallorca*, en *Astra*, Madrid, abril 1952, III, n.º. 25.
118. Id. *París, la Meca del turismo. En Palma de Mallorca confluyen las dos grandes corrientes viajeras: la procedente de América y la Oriental*, en *Astra*, Madrid, septiembre 1952, III, n.º 30.
119. Marsal, J. *Economía isleña*, en *España Económica*, Madrid 2 agosto 1952.
120. Id. *Mejoras inaplazables en las Baleares*, en id. 15 septiembre 1952.
121. Marín, A. *Decimales*. [Palma de Mallorca, Imp. Independencia, 1952], cubierta + 48 pág., 4º.
122. Maatins, S. I., Abilio. *A filosofia do B. Raimundo Lulo en Literatura portuguesa Medieval*, Palma de Mallorca, 1951, 11 pág., 8º. Extr. *Studia Monographica & Recensiones, edita a Maioricens. Schola Lullistica*, Vol. VI.
123. Massuti Alzamora, Miguel. *Sus obras lulianas. Edición Homenaje-Escuela Lulista de Mallorca*, Palma, 1951, 4º.
124. Mendía, P. Benito, O. F. M. *Bibliografía luliana contemporánea*, en *Arch. Franc. Historicum*, 1951. Hay tirada aparte.
125. Messerman, Alberto de. *Mallorca histórica*, en *Arriba*, Madrid 8 octubre 1952.
126. Molina, Roberto. *En el XXV aniversario de la muerte del poeta mallorquín D. Juan Alcover*, en *Semana*, Madrid 15 mayo 1951.
127. Montoliú, Manuel de. *El mensaje de Joan Alcover*, en *Diario de Barcelona*, 29 abril 1951.
128. Id. *La septima maravilla. La costa brava mallorquina*, en id., 30 diciembre 1951.
129. Montsalvatge, Javier. *Cantos y danzas de la isla de Ibiza*, en *La Vanguardia*, Barcelona, 1951. Reprod. en *La Almudaina*, del 6 de mayo.
130. *Movimiento (El) Lulista Internacional impulsado y centralizado por la*

Maioricensis Schola Lullistica, Instituto Autónomo del Patronato «Raimundo Lulio» del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Palma de Mallorca, s. i , [1952], 9 pág., 8°.

131. Mulet, Antonio. *El traje balear en doce láminas del siglo XVIII*, [Palma, Tall. Mossen Alcover, 1951], 16 pág + 12 lám 8°. *Panorama Balear, n.º 2.*

132. Munar, P. Gaspar. *Devoción de Mallorca a la Asunción*, Palma, 1950, 253 pág., mapa pleg. lám. y facs., 4°.

133. *Memoria de la I Asamblea Turística de Mallorca organizada por al Sociedad Fomento del Turismo de Palma*, Palma de Mallorca, 14 al 20 de enero de 1951, 112 pág., con lám., 8°.

134. Muntaner Bujosa, Juan. *Dos noticiarios desconocidos, publicados con una nota preliminar por...*, Palma de Mallorca, Sociedad Arqueológica Lulliana, 1952, 29 pág. + 1 hoj., 4°. (Siglos XVII y XVIII).

135. *Museo (El) Guasp de Palma de Mallorca 1579-1950*, en *Guía*, Madrid, enero 1951.

136. *Oficio de la Semana Santa y Pascua de Resurrección... Traducción con notas aclaratorias .. por José María Quadrado, Undécima edición...*, Barcelona, Eugenio Subirana, 1950., 837 pág., 8°.

137. Oleza y Ramonell, P. Mariano *Teatinos en Mallorca*. Palma de Mallorca, Ed. Francisco Pons, 1951. En el colofón: 1952, 108 pág. + 2 hoj. 5 lám., 8°. *Biblioteca Balear*, vol. 21.

138 Oliver, Miquel y Francisco de P. Navarro. *La alacha y la sardina de Baleares. Investigaciones en 1950 y 1951*, Madrid, diciembre 1952. Instituto Español de Oceanografía, núm. 58.

139. Orient, V. de. *El Pakistán, posible buen cliente de Mallorca*, en *Diario de Barcelona*, 20 agosto 1952.

140. Id. *La pesca submarina en Mallorca*, en id., 26 agosto 1952.

141. Id. *El «Ictio-radar» invento del mallorquín Juan Vidal*, en id., 6 septiembre 1952.

142. Id. *Turismo más selecto en Mallorca*, id., 23 septiembre 1952.

143. Palau y Camps, José M.ª *Mosaic d'espurnes...* [Poesías], Mallorca, Edicions «L'Estel Filant», 1951, 51 pág. con grab., 4°.

144. Palol Salellas, Pedro de. *Los incensarios de Aubenya (Mallorca) y Lladó (Gerona)*, en *Ampurias*, Barcelona, 1950, 1-20.

145. *Panorama Balear. Monografías de Arte. Vida. Literatura y Paisaje, dirigidas por Luis Ripoll Arbós*. [Palma de Mallorca, Depósito-Administración: Galerías Costa, Imp Mossen Alcover, 1952]. Folletos de 16 a 20 pág. con lám., 8°, que se describen por el nombre de su autor.

146. Pascual, Bartolomé, Obispo de Menorca. *Alocución pastoral en ocasión del hallazgo y excavaciones de los restos de una antigua basilica en «Son Bou»*. Año 1952, Alocución. Apéndices. Ilustraciones, Ciudadela, [Al-les], 27 pág., + 7 lám., 8°.
147. Pascual y González, Luis. *Derecho Civil de Mallorca. Herencias y otras especialidades forales con inclusión del informe, compilación y proyecto de Apéndice de la Comisión de Juristas de 1949*, Mallorca, (s. e. autor), [Imp. Mossen Alcover], 1951, 437 pág. + 1 hoj., 4°.
148. *Pastorells de Betlem. Nadal de 1951*, Imprenta SS. Corazones, Palma de Mallorca 14 hoj. con un grab, 12° Reedición de la composición publicada por Esteban Triás en 1852.
149. Pedroso Sturdza, Margarita de. *Grandeza, mística y raza de una isla balear*, en *Gran Mundo*, Madrid, otoño de 1951, II, n.º 4, 90-91.
150. Petersen, V. y J. *Amour et amour aux Balears*, en *Paris sourire* 1952, n.º 1.
151. Picó Martí, Manuel. *Huyó. Novela*, Palma de Mallorca, Imp. Independencia, 1951, 95 pág., 8°.
152. Pitiuso, El. *Almanaque para Ibiza y Formentera*, Palma de Mallorca, Juan Castelló Guasch, [Imp. F. Ferrer], 1950, cubierta + 32 pág. con grab, 4°.
153. Platzeck, P. E. W., O. F. M. *Die Lullistische Kombinatorik*, en *Franciscanischen Studien*, Munster-West, 1951.
154. *Poeta (El) catalán Manuel Bertrán Oriola en Mallorca*, en *Destino* Barcelona 19 enero 1952.
155. Pons Pastor, Antonio. *Algunas Historias. (Palma a fines del siglo XVIII. Pequeña historia del alumbrado público)*, Palma, 1950, 198 pág, grab. y plano pleg., 8°.
156. Id. *Parlament de gracias d'... fet en el dinar homenatge que li fou ofert pels deixebles, amics i lectors el 6 d'octubre de 1951*, [Palma de Mallorca] s. i., 12 pág., 4°. (Contiene noticias históricas sobre los convites y comidas en la Edad Media).
157. Id. *Dos personajes célebres mencionados por Turmeda en sus «Cobles»*, en *Argensola*, Huesca, 1952, III, n.º 9. Hay tirada aparte. (Sobre los mallorquines el Cardenal Rosell y Fray Juan de Fornells).
158. Id. *La espada en Mallorca durante el siglo XIV*, en *Hispania*, Madrid, 1952, núm. 45, 563-606. Hay tirada aparte.
159. Pons, José. *Cráneos de la época romana procedentes de la necrópolis de Son Taxequet (Mallorca)*, en *Trabajos del Instituto Bernardino de Sahagun, de Antropología y Etnología*, Barcelona, 1951, XII, 9-22.
160. Probst, J. H. *El Beato Ramón Lull frente a los místicos musulmanes*

en *Estudios Franciscanos*, Barcelona, septiembre-diciembre 1951, LII, n.º. 282, 347-366.

161. Puigserver, Miguel. *Es metge nou. Comedia...*, [Palma de Mallorca], Ed. Moll, [Imp. Miramar], 1951, 84 pág. + 1 hoj. 8º. (*Biblioteca «Les Illes d'Or»*, vol. 44)

162. Puerta Vizcaino, Juan de la. *La Sinagoga Balear o Historia de los judíos de Mallorca*, Ed. Clumba, [Imp. Nueva Balear], 1951, VIII + 159 pág. + 2 hoj. 8º. *Col. Drach*, vol. 3.

163. Ramis Alonso, M. *La ruta de tu personalidad*, [Alcalá de Guadaíra, Imp. Juvenil, 1951], Ediciones Ars, 223 pág., 4º.

164. Ramis de Ayreflor y Sureda, José. *La nobleza mallorquina, singularmente en el siglo XVII. El Conde Malo y su familia. Conferencia... 2.ª ed.*, Palma de Mallorca, Ed. R. O. D. A., [Imp. Miramar], 1950, 169 pág. + 1 hoj., 8º.

165. Id. *Recuerdos históricos referentes al Oratorio público de Son Sureda de Artá y la antigua alquería Binimiar*, Palma de Mallorca, [*La Almudaina*], 1952, 39 pág., con lám. y grab., 4º.

166. Id. *Memorias medievales de una vila mallorquina*, Mallorca, [Tall. de los Misioneros de los Sagrados Corazones], 1952, 100 pág. + 2 hoj. con grab., 4º. (Sobre Artá).

167. *Recensio Asseclorum Maioricensis Scholae Lullisticae Studior. Mediaevalisticor. «Studia monographica & Recensiones», Ed. a Maioricen. Schola Lullistica Supplementum ad Vol. VII*, Palma, s. i. 1952, 19 pág., 8º. Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Patronato «Raimundo Lulio».

168. Reina de Ribas, Rosario. *Clima, señorío y silencio de los palacios baleares*, en *Gran Mundo*, Madrid, otoño de 1951, II, n.º 4, 94-95.

169. Reynolds, P. A. *Mecanización agrícola. Empleo reparación y conservación de las máquinas por Juan Vich Company*, Barcelona, Edi. Montesó, [Imp. Clarasó], 1951, VII + 1 hoj. + 314 pág. con grab. + lám. 1-9 pleg., 4º.

170. Rico de Estasen, José. *El primitivo retiro de Chopin y George Sand en la isla de Mallorca*, en *Diario de Barcelona* 4 noviembre 1951.

171. Id. *Mallorca, como isla y como ambición*, en id., 24 agosto 1952.

172. Riber, Lorenzo. *Un recuerdo de Juan Alcover*, en *El Correo Catalán*, Barcelona 2 marzo de 1951.

173. Id. *Evocación de un poeta* [Juan Alcover] en id., 4 marzo 1951.

174. Id. *El sepulcro de Ramón Lull*, en id., 8 julio 1951.

175. Id. *¡Un reino dentro del mar!* en id., 19 agosto 1951.

176. Id. *Dietario lírico de un almendro*, en id., 25 marzo 1952.

177. Id. *¡Por los Molinos!*, en id. 26 junio 1952.
178. Id. *Jovellanos en el Castillo de Bellver*, en id. , 10 julio 1952.
179. Id. *Alma y paisaje. La Cartuja de Valldemosa*, en id., 29 agosto 1952.
180. Rios, Blanca de los *Quadrado, historiador de la «España Monumental» y precursor del excursionismo*, en *El Noticiero Universal*, Barcelona 15 marzo 1951.
181. Ripoll, Luis. *Las peceras del Borne*, en *Destino*, Barcelona 7 enero 1951.
182. Id. *Literatura extranjera en torno a la isla de Mallorca*, en id. 27 enero 1951.
183. Id. *Después del XXV aniversario de la muerte de Juan Alcover*, en id. 10 marzo 1951.
184. Id. *Postal de Mallorca. Temas de arquitectura*, en id. 31 marzo 1951.
185. Id. *Postal de Mallorca. El mar en el Museo*, en id. 5 mayo 1951.
186. Id. *El valle de los cipreses y las cuevas de Campanet*, en id. 2 junio 1951.
187. Id. *Ruben Darío. Mallorca y una balada inédita*, en id. 7 julio 1951.
188. Id. *Postal de Mallorca, 30.000 turistas*, en id. 1.º septiembre 1951.
189. Id. *Cosas viejas y cosas nuevas de un Habsburgo en Mallorca; El Archiduque Luis Salvador*, en id. 15 diciembre 1951.
190. Id. *Fiestas en torno al centenario del Círculo Mallorquín*, en id. 2 febrero 1952.
191. Id. *Gaudi en la catedral de Mallorca*, en id. 23 febrero 1952.
192. Id. *Arte eucarístico en las Baleares*, en id. 7 junio 1952.
193. Id. *Nuevo auge del levante de la bahía de Palma*, en id. 16 agosto 1952.
194. Id. *A los cincuenta años de la traducción de «Un hiver à Majorque»*, en id. 30 agosto 1952.
195. Robert, Juan B. *Una exposición y dos nuevos buques evocarán el recuerdo de la expedición Malaspina*, en *Nautilus*, Madrid 1951, VI, nº 72, 451-454. (Con referencia del marino mallorquín D. Felipe Bauzá † 1834).
196. Rubio, Enrique. *¡Atención señoras! Julia Feliu Sola, «La Mallorquina», estafadora*, en *Solidaridad Nacional*, Barcelona 20 febrero 1951.
197. Rubió y Tudurí, Mariano *Epítome de Derecho Romano en seis lecciones*, Barcelona, Librería Bastinos, Imp. Casa Provincial, 1952, 119 pág., 8º
198. Ruíz-Crespo, Esperanza. *Practique usted el alto turismo*, en *Fotos* Madrid 7 abril 1951 (Con referencia a Mallorca).

199. Sabater, Gaspar. *Diccionario Biográfico Español e Hispanoamericano .. Dirección de...* Tomo primero: A-F. Palma de Mallorca, Instituto Español de Estudios Biográficos, [T. G. Vich], 1950, 1 014 pág. con grab., fol.
200. Id. *Palma de Mallorca. Texto en español, francés e inglés*, Palma de Mallorca, Ediciones Vich, [1951]. 79 pág. + 9 lám., 8°. (*Ciudades de España. Su Historia y su Arte*, vol. 1).
201. Sampol, Antonio. *Apuntes de Geometría Analítica, Segunda edición*. Palma de Mallorca, Imp. SS. Corazones, 1951, 79 pág., 4°.
202. Solá Angeles. *Floreциllas al viento. Felicitaciones. Poesías. Obritas de Teatro*, Palma de Mallorca, 1952, 76 pág., 8°.
203. Saltor, Octavio. *Alcover y Rusiñol*, en *El Correo Catalán*, Barcelona 30 octubre 1951.
204. Id. *La Mireya mallorquina*, en id. *Reprod. por La Almudaina*, 1.º noviembre 1952.
205. Salvá, Bartolomé T. O. R. *La cronología catalana en la Edad Media y la fecha del martirio del B. Ramón Lull*, Palma de Mallorca, 1951, 39 pág., 8°. Extr. de *Studia Monographica & Recensiones*, edita a Maioricen. *Schola Lullistica*, vol VI.
206. Salvá, María Antonia. *Al R. P. Pere Blanco Trias en el cinquantenari del seu ingrés a la Companyia de Jesús, 23 juliol de 1951*, [Palma, Imp. Mn. Alcover], 2 hoj. 12°.
207. Id. *Lluneta del Pagés*, Mallorca, Edi. Moll, Gráf. Miramar, 1952, 174 pág. + 1 hoj. 8°. *Obras de María Antonia Salvá*, vol. V.
208. Sampelayo, Juan. *Arturo Pomar, la paciencia y la merienda*, en *Semana*, Madrid 29 enero 1952.
209. Sanchís Guarnier, M. *El arte del vidrio en Mallorca*, [Palma de Mallorca. Administración: Galerías Costa, Imp. Mossen Alcover, 1952], 16 pág. + 14 lám., 8° *Panorama Balear*, 16.
210. Sancho Nebot, Antonio. *Bajo dos tiranías. Hitler y Stalin en tierras húngaras*, Ediciones Studium de Cultura, Madrid-Buenos Aires, 1951, 100 pág., 8°.
211. Sanmartín Perea, Julio. *Los cien años del Círculo Mallorquín, 1851-1951. Edición del Centenario*. Palma de Mallorca, s. e., autor, Imp. Mossen Alcover, 1951, 150 pág. 2 hoj. + 9 lám., 8°.
212. Sanz y Díaz, José. *Los Paterno y la orden de Santa Agueda*, [se titulan Reyes de Mallorca], en *Diario de Barcelona* 21 febrero 1952.
213. Scheeben, Matthias José. *Los misterios del cristianismo. Su esencia, significado y conexión, en la perspectiva de su carácter sobrenatural Última edición del autor. Editada por Josef Höfer. Traducida del alemán por el Dr. Antonio Sancho*. (Editorial Herder), Barcelona 1951.

214. Serra, Fray Junipero... al cine en la «Senda de California», en *Correo Literario*, Madrid 1.º enero 1951.
215. *Sociedades Anónimas. (Recopilación sistemática de la legislación vigente) ordenada por Alejandro Bèrgamo Llabrés..., Alfonso Martínez Almeida...* Madrid, Edit. Prensa Española, [1952]. XVII + 657 pág., 4º.
216. Soldevila, Carlos. *Crítica de «Obres completes de Joan Alcover*, en *Diario de Barcelona* 15 junio 1951.
217. Sugranyes de Franch, Ramón. *Ramón Lull Docteur des Missions*, Palma de Mallorca, s. i., 1951, 44 pág., 8º. Extr. del Vol. V de *Studia Monographica & Recensiones, edita a Maioricens. Schola Lullistica*.
218. Sureda Bimet, Juan. Noticias sobre la obra y la vida de Ruben Darío en Mallorca, en *Estudios Centro Americanos*, San Salvador, 1950, V. 12-13.
219. Sureda Molina, Guillermo. *Ensayos taurinos (para una fenomenología taurina)*, Palma de Mallorca. [Imp. Mossen Alcover], 1952, XV + 255 pág. + 2 hoj. + 9 lám., 8º.
220. Tarré, José *Un quadrienni de producció Lul·listica a València (1335-1338)*, Palma de Mallorca, 1951, 9 pág., 8º. Extr. de *Studia Monographica & Recensiones, edita a Maioricens. Schola Lullistica*, vol. VI.
221. Toth, Tihamer. *Eugenesia y Catolicismo. Trad. Antonio Sancho*, Madrid, Sociedad de Educación Atenas, Gráf. Valera, 1951, 120 pág. + 4 hoj. 4º. *Col. Razonemos nuestra fé*, vol. XIII.
222. Tous y Maroto, José María. *Obras selectas. Prólogo de Lorenzo Ribber... Edición homenaje del Excmo. Ayuntamiento de Palma*, Palma de Mallorca, [Imp. Mossen Alcover], 1950, 216 pág. + 1 hoj. + 6 lám., 8º.
Tomo I. *Bosquejos de antaño, Figuras, Hechos y Leyendas.*
223. Triadu, Joan. *Anthology of Catalan Lyric Poetry. Selection and Introduction*, Oxford, The Dolphin Book Co. Ltd., 1953, T. XXX-395 pág., 8º.
Pág. 1-42 *Ramón Lull.*
147-166 *Costa y Llobera.*
167-179 *Joan Alcover.*
215-218 *María Antonia Salvá.*
267 *Miguel Ferrá.*
328-335 *Bartomeu Rosselló Porcel.*
224. Trias Bosch, Antonio. *Devoto septenario en honor del Santo Cristo de Sa Capelleta que desde tiempo inmemorial se venera en la parroquia de Esporlas...*, Palma de Mallorca, Imp. SS. Corazones, 1951, 27 pág., con 1 grab., 12º.
225. *Tributo de amor a las fiestas de Nuestra Señora de Monserrat organizada por su Pontificia y Real Cofradía de Palma de Mallorca, abril, Año Santo, 1951*, [Imp. Mallorquina], 15 pág. con grab.

226. Tristan (seud.). *En el XXV aniversario de la muerte de D. Juan Alcover*, en *Destino*, Barcelona 14 abril 1951.
227. Truyols y Dezcallar, Jorge. *Fiestas con que la ciudad de Palma celebró la exaltación de Ramón Despuig Martínez de Marcilla, al magisterio de Malta, en el año 1737*, Palma de Mallorca, [Tall. SS. Corazones], 1952, 108 pág. + 1 hoj., con lám. y un árbol genealógico pleg.
228. Truyol Serra, Antonio. *Fundamento del Derecho Internacional Público*. Barcelona, Seix, 1950, 50 pág., 8°.
229. Turisplano. *Guía turística con mapas de Cataluña y Baleares...*, Tarragona, Imp. Sugrañes, s. a. 1952, 129 pág. con 58 mapas + 1 hoj., 8°.
230. Urmeneta, Fermín de. *Aspectos sociales del pensamiento de Raimundo Lulio*, en *Revista Internacional de Sociología*, Madrid, 1950.
231. Valle, Heliodoro. *Fray Junipero Serra and his apostolate in México*, en *The Americas*, Washington, enero 1950, VI, 279-289.
232. Verdaguer, Joaquín. *El Castillo de Bellver*, Palma de Mallorca, Imp. Bernardo Ferragut, 1951, 94 pág. con grab., 8°.
233. Verne, Julio. *Viaje a Mallorca de Clovis Dardentor*, Palma de Mallorca, Editorial Clumba, [Antigua Imp. Soler], 1952, 50 pág. y grab., 8°.
234. Vidal Burdils, Francisco. *Política agraria y electrificación rural...*, Barcelona, Edit. Miguel Arimany, [Imp. Fidel Rodríguez, 1951], 199 pág. con grab. + 7 lám., 4°.
235. Vidal Isern, Antonio. *La I Asamblea de Turismo en Mallorca*, en *La Vanguardia*, Barcelona 28 enero 1951.
236. Id. *El lulismo en Argel*, en id. 16 enero 1951.
237. Id. *A bordo del «Independence» en Mallorca*, en id. 29 marzo 1951.
238. Id. *Santos Oliver, figura señora*, en id. 17 enero 1952.
239. Id. *Monumento a Santos Oliver*, en id. 19 febrero 1952.
240. Id. *Una valiosa aportación a la Exposición Nacional de Arte Eucarístico de Mallorca*, en id. 22 mayo 1952.
241. Id. *A la sombra de Ramón Lull*, en id. 13 junio 1952.
242. Id. *Misioneros mallorquines en la India*, en id. 1.º julio 1952.
243. Id. *Curso de verano para extranjeros en Mallorca*, en id. 12 agosto 1952.
244. Id. *Solución del problema eléctrico en Mallorca*, en id. 8 octubre 1952.
245. Vidal Isern, José. *Los ferrocarriles de Mallorca*, en *ABC*, Madrid, 11 agosto 1951.
246. Id. *Hallazgos arqueológicos en Mallorca*, en id., 26 junio 1952.

247. Id. *Riqueza fabril y ganadera de Mallorca*, en id. 24 julio 1952.
248. Id. *Los extranjeros invaden la isla de Mallorca en plan turístico*, en id. 23 agosto 1952
249. Id. *Miguel de los Santos Oliver*, en id. 28 agosto 1952.
250. Id. *Por tierras de abolengo. Motivos y temas de España*, Palma de Mallorca, [Antigua Imp. Soler], 1952, XIII + 158 pág. + 2 hoj. con lám. y grab. Pág. 140-158, Mallorca.
251. Vidal Vandrell, Lujs. *La mediación universal en la mariología lulliana*, en *Estudios Franciscanos*, Barcelona, 1951, 5-58.
252. Id. *Maternidad de María en la Mariología de Ramón Lull*, en *Estudios Franciscanos*, Barcelona, septiembre-diciembre 1951, T. II, 367-376
253. Villalonga, Lorenzo. «Majorca». *Guides to Spain. English translation by John Forrester*. Barcelona. Editorial Noguer, S. A. [Imp. Vélez. Huecograbado: Sociedad General de Publicaciones, S. A.] 30 pág. 1 plano, 40 lám. y 1 mapa colores; 8°. (*Col. Andar y Ver*).
254. Id. «Majorca». *Guides d'Espagne. Traduit de l'espagnol par Pierre Gassier*. Barcelona, Editorial Noguer, S. A. [Imp. Vélez Huecograbado: Sociedad General de Publicaciones, S. A.] 28 pág., 1 plano, 40 lám y 1 mapa colores; 18 cm. (*Col. Andar y Ver*).
255. Id. *Mallorca*. Barcelona, Edit. Noguer, [Imp. Vélez], s. a., 1951, 31 pág. + 20 lám., 18 cm (*Col. Andar y Ver*).
256. Who? [seud.]. *La magia de las monedas*, Barcelona, Edi. Sintés [Palma de Mallorca, Imp. Fernando Soler, 1951]. 152 pág. con grab. 8°. (*Biblioteca de Juegos, Prestidigitación, Ilusionismo, vol. II*).
257. Id. *El aprendiz de mago*, Barcelona, Edi. Sintés. [Palma de Mallorca, Imp. Fernando Soler, 1951], 116 pág con grab., 8°. (*Biblioteca de juegos, Prestidigitación, Ilusionismo, vol. I*).
258. Ynupse, Th. *Mallorca*, en *Diario de Barcelona*, 16 septiembre 1951.
259. Zaforteza Musoles, Diego. *Ca'n Berga. Historial de la casa palacio de esta familia en Palma de Mallorca*, Valencia, Suc. de Vives Mora, Artes Gráficas, 1952, 12 pág., fol.
260. Zweig, Stefan *Casanova (tres facetas de su vida). Traducción... por Joaquín Verdaguer*, Barcelona, Edi. Apolo, [Tip. Miguza, 1951], 184 pág. + 1 hoj, 8°. (*Col. Prisma*).
261. Id. *Kleist (La lucha contra el demonio). Traducción... por Joaquín Verdaguer*, Barcelona, Edi. Apolo, [T. G. J. Polonio, 1951]. 219 pág., 8°. (*Col. Prisma*).

262 Id. *Nietzsche (La lucha contra el demonio)*. Traducción... por Joaquín Verdaguier. Barcelona, Edi. Apolo, [T. G. J. Polonio, 1951]. 214 pág. + 1 hoj., 8°. (Col. Prisma).

263. Id. *Hölderlin (La lucha contra el demonio)*. Traducción... por Joaquín Verdaguier. Barcelona, Edi. Apolo, [T. G. J. Polonio, 1951] 224 pág., 8°. (Col. Prisma).

SECCION OFICIAL Y DE NOTICIAS

Junta General ordinaria En la ciudad de Palma de Mallorca, el día veinte y ocho de enero de mil novecientos cincuenta y uno y hora de las doce, se reúne en el domicilio social, previa la debida autorización gubernativa, la Sociedad Arqueológica Luliana en junta general ordinaria bajo la presidencia de D. Juan Pons y con asistencia de los Sres: Pablo Alcover, Antonio I. Alomar, Miguel Arbona, Pedro Barceló, Manuel Borobia, Guillermo Colom, José Enseñat, Miguel Ferrer Flórez, Miguel Forteza, Antonio Jiménez, Jerónimo Juan, Vicente Juan Serra, Jaime Lladó Ferragut, Antonio Mulet, Juan Muntaner, Luis Pascual, Félix Pons, Juan Pons, Gabriel Rabassa, Juan Ramis de Ayreflor, Gaspar Reynés, Miguel Sureda Blanes, Juan Sbert y Damián Vidal.

Abierta la sesión por el Sr. Presidente, se procede a la lectura del acta de la pasada reunión, la cual una vez leída por el secretario infrascrito es aprobada por unanimidad.

Seguidamente el director del Museo D. Antonio Jiménez lee la relación de objetos que han ingresado en el museo.

A continuación el tesorero D Jaime Cirera lee el estado general de cuentas correspondiente al pasado ejercicio, que es aprobado por unanimidad.

Por el secretario que suscribe se da cuenta del movimiento de socios habido en 1950.

Acto seguido toma la palabra el Sr. Presidente para hacer la acostumbrada memoria de la actuación de la Sociedad en el pasado año. En primer lugar debo dar cuenta, dice, de que para cumplimentar el acuerdo tomado en la última Junta General referente a gestionar la entrada gratuita para los Sres. socios de la Arqueológica al Castillo y Museo de Bellver, nos pusimos en contacto con el Sr. Teniente de Alcalde presidente de la Comisión de Cultura del Ayuntamiento quién nos expuso las dificultades que se oponían a nuestro deseo, y en su vista desistimos de insistir formalmente ante el Ayuntamiento.

Referente al Boletín diremos que pronto vamos a iniciar la impresión del fascículo correspondiente a 1950, para el cual nos ha prometido un interesante artículo el profesor italiano Luigi Bernabó Brea sobre el teatro romano de Pollentia. Además se han repartido los pliegos 13 a 16 del suplemento del Boletín

Dedica seguidamente la presidencia un comentario a la anual exposición bibliográfica organizada en abril con motivo de la Fiesta del Libro, en colaboración del Círculo de Bellas Artes y en su local, exposición dedicada al tema: Usos y costumbres de Mallorca, que resultó

en extremo interesante para el público en especial para los que aman nuestras cosas

Manifiesta el Sr Pons que la Arqueológica se adhirió al VI Congreso Arqueológico del Sudeste español, así como al merecido homenaje dedicado al consocio e historiador de Felanitx Mn. Cosme Bauzá Adrover. Además—dice—debo dar cuenta de la colaboración que prestamos a la organización del ciclo de conferencias dadas en el «Club Pollensa» de aquella villa, para el que se desplazaron los consocios Sres. Vich Salom y Mulet, quienes disertaron respectivamente sobre la resistencia del Castillo del Rey a Pedro IV y sobre las antiguas danzas de Mallorca.

En el pasado año realizamos dos excursiones con el fin de conocer el estado de conservación de los castillos roqueros de Santueri y de Alaró. Ambas excursiones se vieron en extremo concurridas y los excursionistas fueron obsequiados, tanto en una como en otra salida por los consocios Mn. Cosme Bauzá Pbro. y D. Pedro Sampol respectivamente.

La Junta de Gobierno—añade el Sr. Presidente—estimando la utilidad y conveniencia de confeccionar un distintivo o emblema con el escudo de la Sociedad para que los socios pudieran ostentarlo especialmente en actos oficiales y corporativos, encargó su realización a una casa industrial de Barcelona, y actualmente se hallan a la venta para los Sres. socios que lo deseen al precio de diez pesetas.

Hemos de destacar también la intervención que hemos tenido en la salvación de importante documenta-

ción antigua que algún día podrá servir a nuestros historiadores. La documentación de que se trata, procedente de la antigua Curia del Baile y de Censos, se guardaba en el archivo de los Juzgados de 1.^a Instancia, y estaba a punto de ser vendida como papel inútil.

El Sr. Pons dice que va a someter a la consideración de la General un proyecto todavía en vías de estudio, con el cual, de realizarse, la Arqueológica llevaría a cabo una importante labor de divulgación cultural. Se refiere a la organización de unas cortas charlas por radio sobre temas de historia, arqueología, arte y folklore de Mallorca, en las que, y como complemento de las mismas podrían además contestarse las eventuales preguntas que pudieran presentarse con la debida antelación, sobre asuntos relacionados con las materias indicadas. Para la realización del proyecto la presidencia pide la colaboración de todos

Siguiendo en uso de la palabra, el Sr. Presidente anuncia la próxima celebración en Palma del XXV^o aniversario de la muerte de nuestro gran poeta Juan Alcover, y el V Congreso de Historia de la Corona de Aragón que va a tener lugar en Zaragoza, organizado por la Institución Fernando el Católico, en octubre 1952. El Sr. Pons pide la adhesión y colaboración de la Arqueológica, tanto para el homenaje al poeta Alcover como para el citado congreso, lo que se aprueba por unanimidad.

Añade el Sr. Presidente que no han de estar fuera de lugar algunas noticias que, aunque ajenas a la Arqueológica, le atañen en cierto

modo por estar relacionadas indirectamente con nuestros propios fines. Se refiere en primer lugar a las excavaciones de la antigua Pollentia y al museo recientemente fundado en Alcudia para custodia de los restos obtenidos en aquellas, museo que ha sido puesto bajo la dirección del consocio D. Jaime Lladó Ferragut. Alude después a las obras de restauración del claustro e iglesia de San Francisco, y a las que se realizan en el edificio del Consulado del Mar, en cuyos bajos va a instalarse el Museo Marítimo. Manifiesta igualmente que prosiguen las obras del edificio del Estudio General Luliano para sede de una importante institución cultural y docente, que según noticias se proyecta, dedicada a la investigación local y a la enseñanza superior, donde puedan cursarse los primeros años de algunas licenciaturas.

Finalmente la presidencia pasa a dedicar un sentido recuerdo al que fué socio entusiasta de la Arqueológica Miguel Massutí y Alzamora, naturalista eminente y director del Laboratorio Oceanográfico de Baleares, del que dice desbordó su pasión intelectual, fuera del campo de su especialidad, por el del lulismo, lo que nos valió muy estimadas monografías sobre algunos aspectos científicos del opus luliano, y fué además ferviente animador y entusiasta de nuestra literatura e historia, y un cordial amigo de todos.

Seguidamente hace uso de la palabra D. Luis Pascual González, quién, refiriéndose a las manifestaciones hechas por la presidencia, añade que cuanto pudiera hacerse por la salvación de toda documen-

tación antigua tenía además gran interés para el investigador de nuestro pasado, pues en expedientes salvados del expurgo de los Juzgados y en otros que pudieran recogerse, se encontraban datos de importancia para la historia del derecho foral mallorquín.

A continuación el Sr. Presidente dice que reglamentariamente este año deben cesar los cargos de vicepresidente, tesorero, director del Boletín y las vocalías 2.^a, 4.^a, 6.^a y 8.^a, cargos desempeñados respectivamente por los Sres. Juan, Cirera, Jiménez, Vich, Sampol, Barceló y Colom. Estos cargos—añade la presidencia—con los restantes de la Directiva se ponen a disposición de la General. El Sr. Sureda propone la reelección de todos ellos, y así se acuerda por unanimidad.

Finalmente se acuerda, a propuesta de la presidencia, conste en acta la satisfacción de la General por haber sido designado nuestro consocio D. Jaime Busquets para ocupar la cátedra de árabe de la Escuela de Comercio.

Y no habiendo más asuntos a tratar ni ninguno de los Sres. socios presentes que quisiera hacer uso de la palabra, el Sr. Presidente levanta la sesión, siendo las 13 horas, de la que se extiende la presente acta que conmigo firma y se autoriza con el sello de la Sociedad en la fecha ut supra. = Juan Muntaner. — V.º B.º El Presidente, Juan Pons.

Estado de cuentas de la Sociedad correspondiente al ejercicio de 1951, aprobado por la Junta General:

Existencia en 1.º de enero de 1951;

39.970'93 ptas. Ingresos durante el año 1951: 29.476'67 ptas. Total: 69.447'60 ptas —Suman los pagos: 8.175'80 ptas —Existencia en 31 diciembre 1951: 61.271'80 ptas.

Socios. Movimiento de socios durante el año 1951.

ALTAS. *Socios de número:* D Rafael Llabrés Fuster, D Antonio Galmés Riera, D Jorge Truyols Dezcallar, D Vicente Ferrer de Sant Jordi Truyols, D. Rafael Palou Rubí, Rdo. D Gabriel Cabrer Calafell, D. Jorge Rubió Balaguer y D.^a Francisca Catany Mascaró.

BAJAS. *Socios de número:* D. José Balaguer Vallés (†), D. Joaquín Gual Truyols, D Miguel Llodrá Vives, Ilmo Sr. D Antonio Roselló Alemany (†), y D. José Quetglas Ramírez.

Biblioteca. Obras ingresadas en la biblioteca de la Sociedad.

Abadal, Ramón. *Catalunya carolingia, vol II* Barcelona 1952.— Intercambio con el «Institut d'Estudis Catalans».

Ainaud de Lasarte, Juan; Martín Almagro y Luis M Llubíá *C E R A M I C A 1.º fascículo.* Barcelona, 1952 — Donativo de los señores D. Andrés Batllori y D. Luis M.^a Llubíá

Augulo Iñiguez, Diego. *Alejo Fernández.* Sevilla, Laboratorio de Arte de la Universidad, 1946. Intercambios con el citado Laboratorio.

Arte colonial en Santo Domingo, siglos XVI-XVIII. Exposición organizada por la Universidad de Santo Domingo y la Secretaría de Estado

de Educación y Bellas Artes. [Ciudad Trujillo, s. a.] —Intercambio con la Universidad de Santo Domingo.

Arxiduc Lluís Salvador. *Obres completes.* Barcelona. Editorial Selecta [1951].

Ayuntamiento de Barcelona *Exposición de primitivos mediterráneos. Catálogo.* Barcelona, 1952.

Blanco Trias, Pedro. *Don Fernando el Católico en los campos de batalla y en el reducto del hogar.* Palma, Escuela Tipográfica Provincial 1952

Colom Ferrá, Guillem. *El Comte Mal Poema en dotze cants.* Mallorca, Editorial Moll, 1950. — Donativo del autor.

Colominas Roca, J. *Casos etruscos de la Tène en Mallorca.* Barcelona, 1949.—Donativo del autor

Farinelli, Arturo. *Viajes por España y Portugal* Roma, Reale Accademia d'Italia, 1942 — Donativo del P. Miguel Batllori, S. I.

Font Martorell, Gabriel y Juan Muntaner Bujosa. *Manual del Guía de Turismo de Mallorca* Palma de Mallorca 1952.—Donativo de la Sociedad Fomento del Turismo.

Gafim. Tres viatges amb calma per l'Illa de la Calma. Palma, Ed. Moll, 1952. [Illes d'Or n.º 46].

Goethe, *Viaggio in Italia (1740).* Roma. Reale Accademia d'Italia.— Donativo del P. Miguel Batllori.

Guasp Gelabert, Bartolomé *Fremítismo luliano y la Virgen entre los ermitaños mallorquines.* Palma, Edi-

torial Mallorca, 1951: —Donativo del autor.

Guzzo, Augusto. *Giordano Bruno* [Milán 1941] —Donativo del P. Miguel Batllori, S. I.

Hernández Díaz, José. *Juan Martínez Montañés*. Sevilla, Laboratorio de Arte de la Universidad, 1949. —Intercambio con el citado laboratorio.

Homenaje a la memoria del Ilustrísimo Sr. D. Ramón Miguel y Planas. Barcelona 1951-1952. —Donativo de D.^a Antonia Solá Vda. de Miguel y Planas.

Instituto Nacional de Estadística. Reseña estadística de la Provincia de Baleares. Madrid, 1951.

Javierre Mur, Aurea L. *María de Luna, Reina de Aragón*. Madrid 1942.

Lafuente Ferrari, E. *Breve historia de la pintura española*. Madrid, Editorial Dossat, 1946.

Llabrés Bernal, Juan. *Escuela de Náutica y Máquinas de Palma de Mallorca. Memoria correspondiente al curso 1950-51*. —Donativo del autor.

Lladó Ferragut, Jaime. *Catálogo de la sección histórica del Archivo Municipal de la villa de Muro (Baleares)*. Palma, Imp. SS. Corazones, 1952. —Donativo del autor.

Martínez Aloy, José. *La Diputación de la Generalidad del Reino de Valencia* Valencia 1930. —Donativo del P. Miguel Batllori S. I.

Menéndez Pidal, Ramón. *Historia de España*. Madrid, Espasa-Calpe 1952.

Oleza Ramonell, Mariano. *Teatinos en Mallorca*. Editorial Mallorca, 1951

Pascual Marroig, Bartolomé. *Alocución pastoral en ocasión del hallazgo y excavaciones de los restos de una antigua basilica en «Son Bou»* [Ciudadela] MCMLII. Donativo del Excmo. y Rvmo. Sr. Obispo de Menorca.

Prieto, Amalia. *Archivo General de Simancas. Catálogo V. Patronato Real (834-1851)*. 2 tomos. Valladolid 1846-1849.

Primitivo Gómez, Nicolás. *Guerras de Anibal preparatorias del sitio de Saguntum*. Valencia, MCMLI. —Donativo del autor.

Quetglas Gayá, Bartolomé. *La propiedad*. Palma, Imp. Soler, 1551.

Id. *El orden social*, Palma, Imp. Guasp, 1952.

Id. *La doctrina social católica*. Palma, Imp. Guasp, 1952 —Donativos del autor.

Ramis de Ayreflor y Sureda, José. *Recuerdos históricos referentes al oratorio público de Son Sureda de Artá y a la antigua alquería de Binimira*. Palma de Mallorca, 1952. —Donativo del autor.

Ribas, María. *El poblament d'Il-lduro*, Barcelona, 1952. —Intercambio con el «Institut d'Estudis Catalans».

Ruiloba, Francisco. *Epilogo al Fedro* [Sta Cruz de Tenerife] 1552 —Intercambio con la Universidad de La Laguna

Sagrístá Emilio. *La Catedral de Mallorca. El enigma de la Capilla*

de la Trinidad. Castellón de la Plana 1952. Donativo del autor.

Sánchez y Sánchez, Carlos. *Por los fueros de las dos Universidades de la Española*. Ciudad Trujillo. [1950] - Intercambio con la Universidad de Santo Domingo

Soldevila, Ferrán. *Pere el Gran. Primera part: l'Infant Vol. II*. Barcelona 1952 - Intercambio con el «Institut d'Estudis Catalans».

Toda Güell, Eduart. *Bibliografia espanyola d'Italia dels orígens de la Imprenta fins a l'any 1900*. Castell de Sant Miquel d'Escornalbau 1927-1931. (5 vol.) Donativo del P. Miguel Batllori S. I.

[Villalonga, Lorenzo] Dhey. *La novel·la de Palmira*. [Palma], Editorial Moll, 1952.

Walter-Palm, Erwin. *Los hospitales antiguos de la Española*. Ciudad Trujillo 1950. - Intercambio con la Universidad de Sto Domingo.

Zaforteza y Musoles, Diego. *Ca'n Berga. Historial de la casa palacio de esta familia en Palma de Mallorca*. - Donativo del autor.

Hallazgos arqueológicos. Con el título de «Maravilloso hallazgo arqueológico en el término municipal de Búger», el diario *La Última Hora* de 22 diciembre 1951 daba cuenta del hallazgo casual de una cueva prehistórica de enterramiento en la finca La Mata, donde se había recogido alguna cerámica junto con unos esqueletos completos de «hombres gigantes» Según manifestaciones del Ilmo. Sr. Comisario Provincial de Excavaciones,

recogidas en el mismo artículo, se trataba de una necrópolis del bronce mediterráneo cuya capacidad podía calcularse para unos quinientos cadáveres. La Comisaría Provincial se incautó de la cerámica recogida, y bajo su poder quedó igualmente la cueva para «ser sometida a nuevos cuidadosos trabajos y a investigaciones ordenadas de acuerdo con las normas de la ciencia arqueológica». Hasta el presente nada ha vuelto a decirse en público acerca del yacimiento en cuestión, que no ha sido todavía excavado.

Un nuevo interesante hallazgo casual, al que no se ha dado publicidad hasta la fecha, tuvo lugar en el pasado mes de julio en una parcela de la finca Es Vilar, término de La Puebla, propiedad del vecino de Búger D. José Servera Camps. Al arrancar éste unas piedras para mejorar el cultivo, encontró, a un palmo escaso de profundidad, un cuerno de bronce rematado por una cabeza de toro astada en perfecto estado de conservación. El ejemplar que mide 37 cm. es sin duda el mayor y el mejor de los de igual representación recogidos en Mallorca, y su factura recuerda la técnica de las famosas cabezas de toro de Costitx, hoy en el Museo Arqueológico Nacional.

El bronce de Búger, entregado generosamente por su descubridor al Ilmo Sr. Presidente de la Diputación, D. Pedro Salas Garau, fué entregado a su vez por éste para el Museo arqueológico de Mallorca.

En el mes de mayo de 1952, en Son Pruner, término de Capdepera, fué encontrada una cueva natural

de enterramiento, prehistórica, al parecer intacta. A pesar de haberse dado cuenta del hallazgo al organismo oficial correspondiente, no se tiene noticia de que hasta el momento se haya tomado providencia alguna al respecto, permaneciendo abandonada la cueva en cuestión.

Pollentia. En el verano de 1952 se ha llevado a cabo una nueva campaña de excavación en los terrenos de la romana *Pollentia*, en Alcudia, campaña incluida en el plan oficial de la Comisaría General de Excavaciones con la colaboración económica de la Excm. Diputación Provincial de Baleares. Los trabajos de excavación se realizaron bajo la dirección técnica del Sr. Ruíz Argilés.

Museo diocesano. El 22 de mayo fué nuevamente abierto al público el Museo Arqueológico Diocesano, reinstalado después de un largo período de abandono, en sus locales anejos al palacio episcopal. La nueva instalación, competentemente dirigida y realizada, en cuanto ha sido dado dentro de las posibilidades del local, pone en valor las principales piezas del Museo, al que se ha dotado de adecuada iluminación artificial que realza y facilita la exposición. La Virgen gótica en marmol, del Mirador, pieza única, así como las cerámicas hispano-árabes de la colección Campaner, el San Jorge de Nirard, el retablo de la Pasión y la curiosa colección Séquier, siguen siendo las mejores joyas del remozado Museo.

Primitivos Mediterráneos. Organizada por la Municipalidad de Burdeos, que en 1951 reunió la magnífica exposición de Goyas, se celebró en la capital del Garona la Exposición Internacional de Primitivos Mediterráneos. Esta exposición, de la que se ha publicado el catálogo ilustrado y en la que se dieron una serie de conferencias sobre temas de pintura medieval, a cargo de especialistas franceses, italianos y españoles, reunió obras de los tres países mediterráneos y fué trasladada primero de Burdeos a Génova y más tarde, en octubre, a Barcelona donde estuvo instalada en el salón del Tinell del palacio real. La pintura mallorquina que no podía faltar en ella, estuvo representada en esta exposición por la tabla de la Crucifixión de Destorrents y por el retablo de Santa Quiteria, de la colección de nuestra Sociedad Arqueológica.

V Congreso de Historia. Del 4 al 11 de octubre se reunió en Zaragoza el Vº Congreso de Historia de la Corona de Aragón, reanudando la serie de estos Congresos, interrumpida desde 1923 y respetando su numeración con la reserva del IVº pendiente de celebración en Mallorca, donde debió reunirse en 1932.

El Congreso de Zaragoza estuvo dedicado al reinado del Rey Católico, Fernando II de Aragón y por la calidad y extensión de las colaboraciones y asistencias obtenidas resultó sin duda uno de los más importantes de su serie y una verdadera reunión internacional. con

participación de historiadores flamencos, franceses, ingleses e italianos. La Arqueológica estuvo representada por su Presidente D. Juan Pons a quien el Comité organizador

encargó la ponencia oficial correspondiente a Mallorca, impresa bajo el título de *La época fernandina en Mallorca.*

A V I S O

Con la presente entrega se cierra el tomo XXX del BOLETIN DE LA SOCIEDAD ARQUEOLOGICA LULIANA, del que serán repartidos en breve los correspondientes Indices.